



HURAKAN

**ICE MAKER HURAKAN
HKN-IMG25, HKN-IMG40, HKN-IMG50,
HKN-IMG80, HKN-IMG100**



DEUTSCH	DE	3
EESTI	EE	9
ENGLISH	EN	15
ITALIANO	IT	20
LIETUVIŠKAS	LT	26
LATYŠŠKI	LV	32
РУССКИЙ	RU	38
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	EL	45
БЪЛГАРСКИ	BG	51
SRPSKI	SR	58
HRVATSKI	HR	63
SLOVENŠČINA	SL	68
ROMÂNĂ	RO	73
MAGYAR	HU	79
SLOVENČINA	SK	85
ČESKY	CS	91
FRANÇAIS	FR	97
ESPAÑOL	ES	103
PORTUGUÊS	PT	109
SVENSKA	SV	115
DANSK	DA	121
NORSK	NO	127
SUOMI	FI	132



1. Technische Daten

(bei Umgebungstemperatur von 15°C und Wassertemperatur von 10°C)

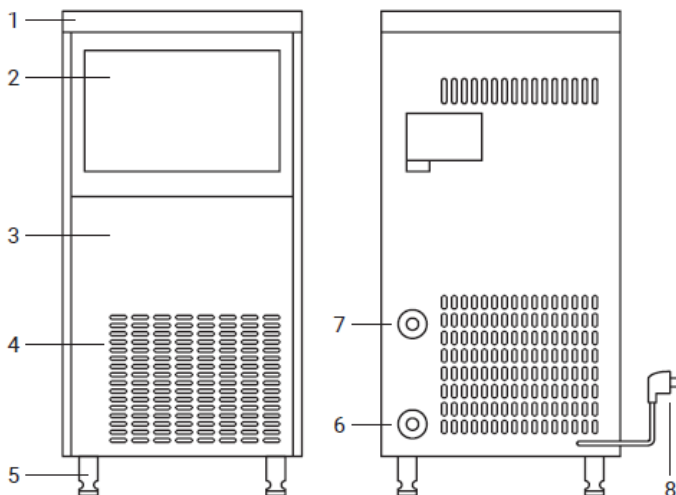
Modell	Kapazität, kg/Tag	Leistungsaufnahme, W	Netzwerk-Parameter	Eistyp	Eisspeicherkammer, kg	Abmessungen, mm
HKN-IMG25	bis 20	280	220-240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379x420x675
HKN-IMG40	bis 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	bis 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	bis 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	bis 100	665			30	677x585x900

Größe der Eiswürfel für alle Modelle: 32x32x32 mm

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Optik und die Konstruktion der Maschine zu ändern, um seine Betriebseigenschaften zu verbessern, wobei die technischen Spezifikationen unverändert bleiben.

Gesamtansicht

1. Gehäuse
2. Tür
3. Frontplatte
4. Kühlgitter des Verflüssigers
5. Fuß
6. Abwasseranschlussstutzen
7. Wasserzulauf
8. Stecker



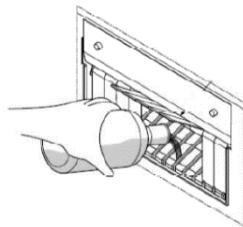
2. Installation und Vorbereitung für den Betrieb

Achtung! Alle Installations- und Inbetriebnahmearbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, zugelassen ist.

- Vor Nutzung der Maschine das Verpackungsmaterial entfernen.
- Die Maschine ist nicht für die Verwendung im Freien vorgesehen. Die Maschine darf nur in einem gut belüfteten Raum mit einer Umgebungstemperatur von 10 - 43 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 90% betrieben werden.

- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt ($230\text{ V} \pm 10\%$), die Installation der Schutzvorrichtungen und ihre richtige Leistung überprüfen.
- Die Schutzeinrichtungen müssen sich in unmittelbarer Nähe der Maschine oder in der Schalttafel befinden, wenn diese direkt zugänglich ist.
- Die Steckdose muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen und sicher geerdet sein.
- Elektrische Leitungsanlage muss mit der Nennleistung der Maschine übereinstimmen. Die Nichtübereinstimmung kann zu einem Brand führen.
- Während des Transports der Maschine können sich Teile, elektrische Anschlüsse und bewegliche Mechanismen lockern, daher müssen diese vor der ersten Inbetriebnahme überprüft werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Gegenständen und Möbeln liegt, die Druck ausüben und das Stromkabel beschädigen könnten. Das Kabel darf nicht geknickt oder verwickelt werden.
- Für den Anschluss der Maschine dürfen keine Haushaltsverlängerungskabel verwendet werden.
- Bei festgestellter Beschädigung des Netzkabels ist dieses sofort zu ersetzen. Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Ein falscher Anschluss bzw. ein defekter Stecker oder eine defekte Steckdose kann einen Brand verursachen.
- Die Maschine ist auf einer ebenen, horizontalen Fläche zu installieren. Achten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes darauf, dass die Maschine während des Betriebs nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Für eine gute Belüftung der Maschine muss ein Abstand von 200 mm von allen Wänden der Maschine zu Wänden oder anderen Maschinen und von oben eingehalten werden. Die Maschine darf nicht in der Nähe von Wasch- und Handwaschbecken sowie von Wärmegeräten wie Öfen und Herden aufgestellt werden. Wenn die Maschine in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt ist, vergrößern Sie den Abstand zwischen der Wärmequelle und der Wand.
- Stellen Sie gegebenenfalls die Füße des Eiserzeugers ein, um den Eiserzeuger auszurichten. Die unsachgemäße Aufstellung der Maschine kann den Betrieb der Maschine beeinträchtigen.
- Prüfen Sie, ob der Wasserdruck am Eingang der Maschine zwischen 0,2 und 0,5 MPa liegt. Die Wassertemperatur soll $2 - 35\text{ }^{\circ}\text{C}$ betragen.
- Verbinden Sie ein Ende des Wasserzulaufschlauchs mit dem 3/4"-Magnetventilanschluss für Leitungswasser. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an den Wasserhahn an. Vor dem Anschließen Gummidichtungsscheiben an beiden Enden des Wasserschlauchs einbauen.
- Schließen Sie ein Ende des Wasserablaufschlauchs an den Anschluss auf der Rückseite der Maschine und das andere Ende an ein Abflussrohr oder einen Abwassersammelbehälter an. Für die richtige Wasserableitung muss die Abwasserleitung unter dem Niveau des Abflussanschlusses liegen.
- Verwenden Sie nur die neuen Wasserschläuche, die mit dem Eiserzeuger geliefert wurden, niemals alte Wasserschläuche.
- Lassen Sie die Maschine nicht von Personen bedienen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und die nicht im Arbeitsschutz unterwiesen wurden, sonst kann es zu Verletzungen oder zum Tod führen.

- Schützen Sie die Maschine vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vor dem erstmaligen Einschalten des Eiserzeugers nach der Installation den Deckel öffnen und mindestens 2 Stunden abwarten.
- Füllen Sie bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine 200-300 ml Trinkwasser in die Schale, wobei die Vorhänge hochgezogen sein müssen.



3. Sicherheitsvorschriften

Achtung! Arbeiten an dieser Maschine dürfen erst nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung und einer Sicherheitsunterweisung durchgeführt werden.

• Während des Betriebs des Eiserzeugers können die Temperaturen an den Oberflächen des Kompressors und des Verflüssigers sowie an den angrenzenden Oberflächen 70 °C bis 90 °C erreichen. NICHT BERÜHREN!

- Bei der Installation, der Vorbereitung für den Betrieb, dem Betrieb, der Wartung und der Reparatur sind neben den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsanforderungen auch die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, strikt einzuhalten.
- Die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Keine entzündlichen Gegenstände in unmittelbarer Nähe der Maschine halten.
- Keine Behälter mit Flüssigkeiten (Dosen, Flaschen) oder Elektrogeräte im Inneren der Eisspeicherkammer halten.
- Die Maschine während des Betriebs nicht abdecken und keine Gegenstände auf den Deckel stellen.
- Die Maschine bei der Umgebungstemperatur unter 45° C und der Luftfeuchtigkeit bis 90% lagern.
- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen.
- Wenn die Maschine nicht benutzt oder bei ungünstigen Witterungsbedingungen benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen, um Notfälle zu vermeiden.
- Es ist strengstens untersagt, die Maschine mit einer offenen Wasserquelle zu waschen. Andernfalls kann es zu Schäden an der Maschine und zu Verletzungen, auch mit Todesfällen, kommen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit der Steckdose und dem Schalter in Berührung kommt.
- Waschen Sie die Oberflächen der Maschine erst, wenn sie abgekühlt sind.
- Vor dem Waschen, Reparieren oder Transportieren die Maschine von der Stromquelle trennen.
- Das Netzkabel nicht mit nassen Händen anfassen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Die Nichtarbeitsflächen der Maschine mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur an der stromlosen Maschine durchgeführt werden.
- Den Schalter oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Am Netzkabel nicht mit Gewalt ziehen, sonst kann es beschädigt werden und dies kann ein elektrisches Leck verursachen.

- Die Maschine während des Betriebs nicht bewegen.
- Die Maschine ist nicht für die Benutzung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und einschlägige Kenntnisse bestimmt. Eine Ausnahme ist zulässig, wenn die Aufsicht oder Unterweisung durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person erfolgt.

Wenn die Maschine fehlerhaft funktioniert, beschädigt oder heruntergefallen ist oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, den Betrieb der Maschine stoppen.

4. Vorgehensweise

- Die Maschine ist für die Erzeugung von Eis im Automatikbetrieb (ohne manuelles Einfüllen von Wasser) konzipiert, Eistyp - Gourmet. Folgende Funktionen sind vorgesehen: zyklische Eiserzeugung, Eisspeicherung, automatische Abschaltung der Maschine, wenn der Trichter voll Eis ist.
- Verwenden Sie für den Betrieb der Maschine nur Trinkwasser. Alle anderen Flüssigkeiten, Zusätze und Zusatzstoffe sind verboten.
- Die Klapptür des Trichters nicht offen lassen! Dies führt zu einer Verschlechterung der Qualität des produzierten Eises und zum Schmelzen des fertigen Eises im Trichter.
- Es wird empfohlen, für die Eisherstellung enthärtetes (gefiltertes) Wasser zu verwenden.
- Wegen des schnellen Gefrierens können die Eiswürfel nicht klar sein. Dies ist auf das Vorhandensein von Luft im Wasser zurückzuführen und beeinträchtigt weder die Qualität noch den Geschmack des Eises.
- Wenn der Eiserzeuger zum ersten Mal (oder nach längerem Stillstand) benutzt wird, die ersten beiden Eischargen verwerfen. Die nächsten Eischargen werden sauber sein.
- Zum Auffüllen empfehlen wir kaltes Wasser von 7-20 °C.

Arbeitsabfolge

Schritt 1 Schließen Sie den Eiserzeuger an das Stromnetz an.

Schritt 2 In den ersten 5 Minuten erfolgt ein Selbsttest des Eiserzeugers. Dann beginnt er mit der Erzeugung von Eis.

Schritt 3 Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie diese vom Stromnetz abtrennen.

Schritt 4 Um Restwasser abzulassen, lassen Sie das Wasser über den Stutzen für manuelle Entleerung ab.

5. Wartung und Instandhaltung

- Alle Service- und Wartungsarbeiten müssen im stromlosen Zustand durchgeführt werden.
- Das Innere der Maschine sowie die Eisschaufel regelmäßig reinigen. Zum Reinigen der Außen- und Innenflächen der Maschine kann ein halbtrockener Schwamm oder ein Lappen, getränkt mit höchstens 35 °C heißem Seifenwasser oder mit einer schwachen Essiglösung, verwendet werden. Keine anderen chemischen oder verdünnten Substanzen wie Säuren, Benzin oder Öl sowie Reinigungsmittel, Waschmittel, chlorhaltige Substanzen und Sodalösungen auf den Eiserzeuger sprühen. Die Maschine vor der Inbetriebnahme gründlich spülen.
- Um Schimmel und unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür einen Spalt

offen, damit die Kammer vollständig trocknen kann.

- Die Lüftungsöffnungen der Maschine oder der angrenzenden Konstruktionen dürfen nicht blockiert werden. Keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, verwenden.
- Die Maschine darf nicht mit einer offenen Wasserquelle oder mit Dampf-/Strahlwaschanlagen gereinigt werden.
- Den Eisspeichertank alle paar Tage vollständig entleeren.
- Wenn die Maschine aus irgendeinem Grund ausgeschaltet wird (kein Wasser im Tank, Trichter voll mit Eis, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort wieder einschalten. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.
- Wenn der Kompressor ausfällt, egal aus welchem Grund (z. B. Wassermangel, übermäßige Eismenge, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort einschalten, sondern 5 Minuten abwarten und dann den Eiserzeuger neustarten.
- Wenn der Eiserzeuger längere Zeit nicht benutzt wird, die Maschine ausschalten, das Wasser über den Stutzen für manuelle Entleerung ablassen und die Eisspeicherkammer mit einem sauberen Tuch auswischen.

6. Wartung und Reparatur

Achtung! Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen bei vollständig abgeschalteter Stromversorgung (durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose) durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Wartung der Maschine muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, durchgeführt werden. Das in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Arbeitsverzeichnis dient nur zur Orientierung.

Führen Sie bei der Wartung die folgenden Arbeiten durch:

- Unterweisen Sie das Personal, das mit der Maschine arbeitet, und überprüfen Sie ihre Kenntnisse zum Thema Betriebsvorschriften.
- Befragen Sie das Personal, das die Maschine bedient, um Fehlbetrieb der Maschine festzustellen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Maschine durch eine Sichtprüfung.
- Stellen Sie sicher, dass es keine blanken Drähte gibt.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Erdungsleitung und des Erdungskreises der Maschine selbst (von der Erdungsklemme zu den zugänglichen Metallteilen - der Widerstand sollte nicht mehr als 0,1 Ohm betragen).
- Ziehen Sie die stromführenden Kontaktgruppen, den Wärme-/Stromschutz und andere Auslöseelemente, die Signaleinrichtungen, die Verkleidungen, die Befestigungselemente und die beweglichen Teile der Maschine durch.
- Entkalken Sie regelmäßig die Sensoren und Oberflächen, die mit Wasser in Berührung kommen.
- Überprüfen Sie den Kühlkreislauf auf ausreichendes Kältemittel im System.
- Prüfen Sie Funktion der Wasserpumpen, der Magnetventile und des Verflüssigerlüfters.
- Führen Sie eine mechanische Reinigung des Verflüssigers durch. Verwenden Sie für die

Reinigung Bürsten oder Spezialwerkzeuge.

- Reinigen Sie den Wasservorfilter im Magnetventilgehäuse sowie den internen Siebfilter.
- Entfernen und reinigen Sie die Sprühdüsen.
- Überprüfen Sie die Dichtheit der Schläuche, der Wasser- und Abwasseranschlüsse und der Anschlüsse des Wasserkreislaufs an der Maschine.

Reparaturen an der Maschine dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Es ist verboten, den Aufbau der Maschine zu verändern.

Sollte die Maschine fehlerhaft funktionieren, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab und kontaktieren Sie den Servicedienst.

Es ist strengstens untersagt, die funktionsuntüchtige Maschine zu betreiben.

Der Verkäufer und der Hersteller haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen Unfall oder durch Arbeiten an der funktionsuntüchtigen Maschine entstanden sind.

Der Schaltplan, die Kältemittelart und das Kältemittelgewicht sind auf dem Typenschild der Maschine angegeben.

7. Transport und Lagerung. Entsorgung

- Diese Maschine kann unter Beachtung der Warnhinweise auf der Verpackung und der für den jeweiligen Verkehrsträger geltenden Vorschriften mit beliebigem Transportmittel befördert werden. Beim Verladen und Transportieren der Maschine darf diese nicht gekippt oder Stößen ausgesetzt werden.
- Beim Transportieren der Maschine darf der Neigungswinkel 45° nicht überschreiten. Stellen Sie den Eiserzeuger nicht auf den Kopf. Dies kann zu Schäden am Kompressor führen und die Dichtheit des Kühlkreislaufs beeinträchtigen.
- Die Maschine wird auf der Schiene und auf der Straße in abgedeckten Fahrzeugen transportiert.
- Nach dem Transport muss die Maschine funktionsfähig sein und keine Schäden aufweisen.
- Die Maschine sollte in seiner Transportverpackung in Lagerräumen gelagert werden, die vor atmosphärischen Niederschlägen und mechanischen Beschädigungen geschützt sind.
- Lassen Sie die Maschine nicht wackeln.
- Lagern Sie die Maschine nicht auf dem Kopf stehend.

Wenn die Maschine nach Ablauf ihrer vorgesehenen Nutzungsdauer nicht mehr benutzt wird, muss der Betreiber sie an die für die Entsorgung zuständige Person übergeben.

Entsorgen Sie die Maschine nach den allgemeinen Regeln des Recyclings von Sekundärrohstoffen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine entsorgt wird.

1. Tehnilised omadused

(keskkonnatemperatuuril 15°C ja veetemperatuuril 10°C)

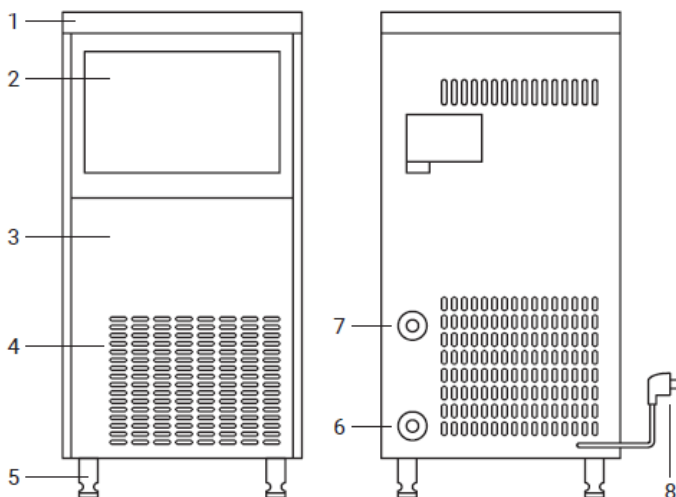
Mudel	Tootlikkus, kg / päevas	Energiatarve, W	Võrgupara meetrid	Jää tüüp	Jää ladustamise kaamera, kg	Mõõtmed, mm
HKN-IMG25	kuni 20	280	220-240V / 50Hz	Gourmet	8	379x420x675
HKN-IMG40	kuni 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	kuni 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	kuni 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	kuni 100	665			30	677x585x900

Kõigi mudelite jääkuubikute suurus: 32x32x32 mm

Tootja jätab endale õiguse muuta seadme väljanägemist ja konstruktsiooni, et parandada selle tööomadusi, jättes tehnilised näitajad muutmata.

Üldvaade

1. Kere
2. Uks
3. Esipaneel
4. Kondensaatori jahutusrest
5. Jalg
6. Kanalisatsiooniga ühendamise liitmik
7. Vee sisselaske liitmik
8. Pistik



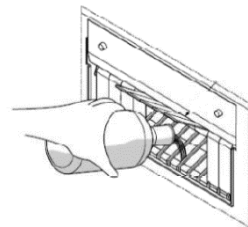
2. Paigaldamise kord ja tööks ettevalmistamine

Tähelepanu! Kõik paigaldus- ja kasutuselevõtutööd peavad olema teostatud kvalifitseeritud töötajate poolt, kellel on eriluba vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seda seadet kasutatakse.

- Enne seadme kasutamist eemaldage pakendimaterjalid.
- Seade ei ole ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Seadet tohib kasutada ainult hästi ventileeritud ruumis, kus õhutemperatuur on 10 - 43 °C ja suhteline õhuniiskuse ei ületa 90%.
- Veenduge, et võrgu pingeline vastab seadme tööpingele (230 V ± 10%), kontrollige kaitseseadmete paigaldamist ja nende võimsuse ja omaduste vastavust.

EE

- Kaitsevahendid peavad asuma seadme vahetus läheduses või jaotuskilbis, kui see on vahetult ligipääsetav. Pistikupesa peab vastama ohutusnõuetele ja olema usaldusväärse maandusega.
- Elektrijuhtmetist peab vastama seadme nimivõimsusele. Vastavuse puudumine võib põhjustada tulekahju.
- Seadme transportimisel võib osade, elektriühenduste ja liikuvate mehhanismide kinnitus nõrgeneda, seetõttu tuleks neid enne esimest käivitamist kontrollida.
- Vältige kaabli asetamist esemete ja mööbli vahel, mis võivad survet avaldada ja toitekaablit kahjustada. Ärge laske kaablil painutada ja takerduda.
- Ärge kasutage seadme ühendamiseks majapidamises kasutatavaid pikendusjuhtmeid.
- Kui märkate toitekaabli kahjustusi, vahetage see kohe välja. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Vale ühendus või vigane pistik või pistikupesa võib põhjustada tulekahju.
- Seade tuleks paigaldada tasasele horisontaalsele pinnale. Paigalduskoha valimisel veenduge, et seade ei oleks töö ajal otsese päikesevalguse käes. Seadme nõuetekohaseks ventilatsiooniks on vaja ette näha 200 mm kaugus seadme kõigist seintest seinte või muude seadmeteni, samuti ka ülevalt. Seadet ei tohi paigaldada pesuvannide ja käsipesurite, samuti soojusseadmete, näiteks ahjude ja pliitide lähedusse. Kui seade on paigaldatud soojusallika lähedusse - suurendage soojusallika ja seina vahelist kaugust.
- Vajaduse korral reguleerige jäämasina jalgu, et see tasandada. Seadme ebaõige tasandamine võib mõjutada seadme tõhusust.
- Kontrollige, et veesurve seadme sisselaskeava juures oleks vahemikus 0,2-0,5 MPa. Vee temperatuur peaks olema 2 - 35 °C.
- Ühendage veevarustusvooliku üks ots joogivee 3/4" solenoidventiili ühendusega. Ühendage vooliku teine ots veevarustuskraaniga. Enne ühendamist ärge unustage panna tihendavad kummiplaadid veevooliku mõlemasse otsa.
- Ühendage vee äravooluvooliku üks ots masina tagaküljel asuva liitmikuga, teine äravoolutoru või reovee kogumispaaigiga. Vee normaalseks eemaldamiseks peab kanalisatsiooni tase olema madalam kui äravoolutoru tase.
- Kasutage ainult jäämasinaga kaasas olevaid uusi veevoolikuid, ärge kunagi kasutage vanu veevoolikuid.
- Ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendiga kursis ja kes ei ole saanud ohutusalast väljaõpet, sest see võib põhjustada kehavigastusi või surma.
- Võtke meetmeid, et kaitsta seadmeid vihma ja niiskuse eest.
- Enne jäämasina esmakordset sisselülitamist pärast paigaldamist avage kaas ja oodake vähemalt 2 tundi.
- Seadme esmakordsel käivitamisel valage salve 200-300 ml joogivett, olles eelnevalt kardinad üles tõstnud.



3. Ohutustehnika

Tähelepanu! Selle seadmega tohib töötada alles pärast käesoleva kasutusjuhendiga tutvumist ja ohutusalase juhendamise läbimist.

• Jäämasina töötamise ajal võib kompressori ja kondensaatori ning nende kõrval asuvate pindade temperatuur tõusta 70 °C kuni 90 °C. **ÄRGE PUUDUTAGE!**

- Paigaldamise, tööks ettevalmistamise, käitamise, hoolduse ja remondi ajal tuleb lisaks käesolevas kasutusjuhendis sätestatud ohutusnõuete järgimisele rangelt järgida selle riigi ohutus- ja tuleohutusnõudeid, kus masinat kasutatakse.
- Hoidke aparaati lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke tuleohtlikke esemeid seadme vahetus läheduses.
- Vedelikuga konteinerite (purgid, pudelid), samuti jää hoidmiseks kambri sees olevate elektriseadmete ladustamine ei ole lubatud.
- Keelatud on seadme katmine töö ajal ja asetada esemeid kaanele.
- Seadme ladustamisel peaks ümbritsev temperatuur olema alla 45° C, õhuniiskus ei tohiks ületada 90%.
- Kui seadet ei kasutata - ühendage seade elektrivõrgust lahti.
- Kui masinat ei kasutata või seda kasutatakse ebasoodsates ilmastikutingimustes, ühendage masin avariide vältimiseks vooluvõrgust lahti.
- Seadme pesemine avatud veeallikaga on rangelt keelatud. Selle reegli eiramine võib põhjustada seadmete kahjustusi ja inimvigastusi, mis võivad lõppeda surmaga. Ärge laske vee kokku puutuda pistikupesa ja lülitiga.
- Seadme pindade pesemine on lubatud alles pärast nende jahutamist.
- Enne seadme pesemist, parandamist või liigutamist eemaldage see kõigepealt toiteallikast.
- Ärge puudutage toitekaablit märgade kätega, vastasel juhul võib tekkida elektrilöök.
- Puhastage seadme mittetöötavaid pindu pehme ja kuiva lapiga.
- Hooldus-või remonditööd on lubatud alles pärast seadme toiteallikast lahtiühendamist.
- Ärge puudutage lülitit või pistikut märgade kätega.
- Ärge tõmmake toitejuhet jõuga, et vältida selle kahjustamist või elektrilekke tekkimist.
- Ärge liigutage masinat töö ajal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele, füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele või isikutele, kellel puuduvad kogemused ja asjakohased teadmised. Erand on lubatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise korral.

Lõpetage seadme kasutamine ebaõige töö, kahjustuste või kukkumiste korral, samuti toitekaabli või pistiku kahjustamise korral.

4. Töökorraldus

- Seade on mõeldud jää valmistamiseks automaatrežiimis (ilma käsitsi vee valamiseta), jää tüüp on Gourmet. Ette nähtud funktsioonid: tsükliline jää tootmine, jää kogumine, automaatne seadme töö peatamine juhul, kui punker on jääga täis.
- Seadmega töötamiseks kasutage ainult joogivett. Kõik muud vedelikud, lisandid ja lisaained on keelatud.
- Ärge jätke punkri avamise ust lahti! See põhjustab toodetud jää kvaliteedi halvenemist ja valmis jää sulamist punkris.
- Jää valmistamiseks on soovitatav kasutada pehmendatud (filtreeritud) vett.
- Kiire külmumise tõttu ei pruugi jääkuubikud olla läbipaistvad. Selle põhjuseks on õhu

EE

sisaldus vees ja ei mõjuta jää kvaliteeti ega maitset.

- Kui jäämasinat kasutatakse esimest korda (või pärast pikka seisakut), tuleks kaks esimest jääpartiit ära visata. Järgmised jääpartiit on juba puhtad.
- Sisse valamiseks on parem kasutada 7-20 °C külma vett.

Töö järjekord

Samm 1 Ühendage jäämasin vooluvõrku.

Samm 2 Esimesed 5 minutit on vajalikud jäämasina isediagnoosimiseks. Seejärel alustab ta jää valmistamist.

Samm 3 Seadme väljalülitamiseks eemaldage see vooluvõrgust lahti ühendades.

Samm 4 Jääkvee ärajuhtimiseks tühjendage vesi käsitsi äravoolutoru abil.

5. Hooldamine ja korrashoid

- Kõik hooldus- ja remonditööd tuleb teostada olles eelnevalt seadme välja lülitanud.
- Korrapäraselt tuleb puhastada seadme sisepindu, samuti jää kühvel. Seadmete puhastamiseks väljast ja seest võite kasutada poolkuivat käsna või kaltsu, mis on kastetud seebivette temperatuuril mitte üle 35 °C või äädika nõrgas vesilahuses. Ärge pihustage jäämasinale muid keemilisi või lahjendatud aineid, näiteks happeid, bensiini või õli, samuti puhastusvahendeid, pesuvahendeid, kloori sisaldavaid aineid ja sooda lahuseid. Enne seadme käivitamist tuleb seda põhjalikult pesta.
- Hallituse ja ebameeldivate lõhnade vältimiseks jätke uks veidi lahti, et kamber täielikult kuivaks.
- Seadme või külgnevate konstruktsioonide ventilatsiooniavad ei tohiks blokeerida. Sulatamisprotsessi kiirendamiseks ei tohiks kasutada mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid, välja arvatud tootja soovitatud.
- Seadet ei ole lubatud puhastada avatud veeallikaga ega aurupesu/reaktiivpesumasinate abil.
- Kord iga paari päeva tagant tühjendage jäähoidla täielikult.
- Kui seade on mingil põhjusel välja lülitatud (mahutis ei ole vett, punkrit täidab jää, elektrikatkestus jne), ärge lülitage seda kohe sisse. Oodake 5 minutit enne seadme uuesti sisselülitamist.
- Kompressori seiskumise korral, olenemata põhjusest (nt veepuudus, liigne jää kogus, elektrikatkestus jne), ärge käivitage seadet kohe, vaid oodake 5 minutit ja käivitage jäämasin seejärel uuesti.
- Kui jäämasinat ei kasutata pikema aja jooksul, lülitage seade välja, seejärel tühjendage vesi käsitsi äravoolutoru abil ja siis pühkige jäähoidla puhta lapiga.

6. Hooldus ja remont

Tähelepanu! Hooldus- ja remonditööd tuleks läbi viia täielikult välja lülitatud toiteallikaga, ühendades pistiku pistikupesast lahti, kvalifitseeritud tehnilise personali kaasamisega.

Seadme hooldus peab toimuma vastavalt selle riigi regulatiivsetele dokumentidele, kus seda seadet kasutatakse. Käesolevas kasutusjuhendis esitatud toimingute loetelu on ainult soovituslik.

Hoolduse teostamisel tehke järgmised tööd:

- Viige läbi juhendamine ja teadmiste kontrollimine seadmega töötava personali tööeeskirjade kohta.
- Viige läbi seadmega töötava personali küsitlus, et tuvastada aparaadi ebanormaalne töö.
- Kontrollige visuaalselt seadme seisukorda.
- Kontrollige, et ei oleks avatud juhtmeid.
- Kontrollige maandusliini ja seadme enda maandusahela terviklikkust (maandusklambrist kuni ligipääsetavate metallosadeni – takistus ei tohiks olla üle 0,1 Ohmi).
- Pingutage kontaktjuhtide gruppe, soojus-/voolukaitset ja muid hädaseiskamise elemendid, signalisatsiooniseadmeid, katteid, kinnitusdetalle, seadme liikuvaid osi.
- Viige regulaarselt läbi andurite ja veega kokkupuutuvate pindade katlakivieemaldamine.
- Kontrollige külmutusahelat, kas süsteemis on piisavalt külmutusagensit.
- Kontrollige veepumpade, solenoidventiilide ja kondensaatori ventilaatori tööd.
- Viige läbi kondensaatori mehaaniline puhastus. Kasutage puhastamiseks harju või spetsiaalseid tööriistu.
- Puhastage solenoidklapi korpuses olev jäme veefilter, samuti sisemine võrgusilma truubifilter.
- Eemaldage ja puhastage sprinkleri pihustid.
- Kontrollige voolikute, vee- ja kanalisatsiooni ühenduspunktide ning seadme enda veeringe liitmike tihedust.

Seadme remonti peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal.

Seadme konstruktsiooni muutmine on keelatud.

Seadme ebahariliku töö korral, mis erineb tavapärasest, on vaja seade vooluvõrgust lahti ühendada, eemaldades pistiku pistikupesast, eemaldades paagist vee ja pöördudes teenindusse.

Töö ilmselgelt vigase seadmega on rangelt keelatud.

Müüjalt ja tootjalt ei saa nõuda otsese või kaudse kahju hüvitamist, mis võis olla õnnetuse või vigase seadmega töötamise tagajärg.

Elektriskeem, külmutusagensi tüüp ja selle mass on näidatud seadme nimesildil.

7. Transportimine ja ladustamine. Utiliseerimine

- Käesolevat seadet võib transportida mis tahes transpordiliigiga vastavalt pakendil olevatele hoiatussiltidele ja konkreetse transpordiliigi suhtes kohaldatavatele eeskirjadele. Laadimisel ja transportimisel ei tohi seadet kallutada ega pöörutada.
- Seadme transportimisel ei tohi kaldenurk ületada 45°. Ärge keerake jäämasinat ülespidi. Selline tegevus võib kahjustada kompressorit ja põhjustada külmutusahela tiheduse rikkumist.
- Seadme transportimine raudtee- ja maanteetranspordiga peab toimuma kaetud sõidukites.

EE

- Pärast transportimist peab seade olema töökorras ja kahjustusteta.
- Seadet tuleb säilitada transpordipakendis ladudes, mis pakuvad kaitset ilmastiku sademete ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ärge laske seadmel raputada.
- Ärge hoidke seadet ülespidi põhjaga.

Pärast seadme töö lõpetamist, pärast ettenähtud kasutusea lõppu, ekspluateeriv organisatsioon peab selle üle andma utiliseerimise eest vastutavale isikule..

Seadme utiliseerimine toimub vastavalt sekundaarse tooraine töötlemise üldeeskirjadele vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seade utiliseeritakse.

1. Technical specifications

(at ambient temperature of 15°C and water temperature of 10°C)

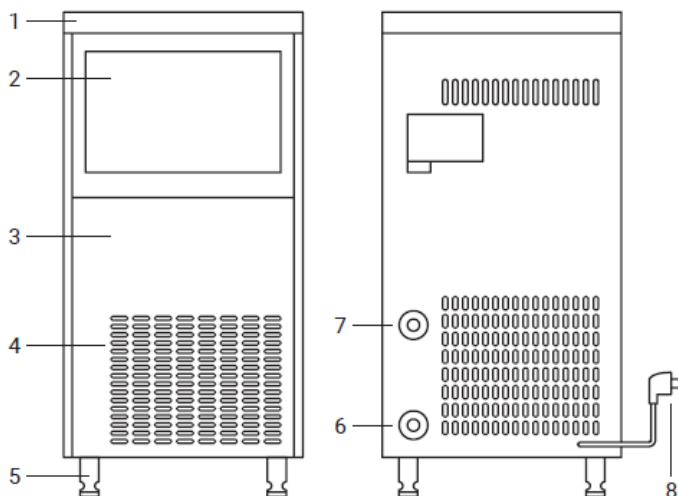
Model	Performance, kg/day	Power consumption, W	Mains parameters	Type of ice	Ice storage chamber, kg	Dimensions, mm
HKN-IMG25	up to 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	up to 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	up to 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	up to 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	up to 100	665			30	677 × 585 × 900

Ice cube size for all models: 32 x 32 x 32 mm

Manufacturer reserves the right to change the appearance and design of the unit to improve its performance, while leaving the technical specifications unchanged.

General view

1. Body
2. Door
3. Front panel
4. Condenser cooling grid
5. Leg
6. Sewer connector
7. Water inlet
8. Fork



2. Installation and preparation for operation

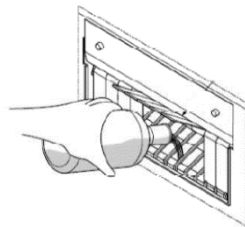
Attention! All installation and commissioning shall be done by qualified personnel duly authorized in accordance with the regulations of the country where the unit is used.

- Before using the unit, remove all packaging materials.
- The unit is not intended for outdoor use. It may be used only in a well ventilated room with ambient temperature of 10–43°C and relative humidity of maximum 90%.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the unit (230V ±10%), check that the protection devices are installed and rated according to their capacity and characteristics.
- Protection devices shall be located in the immediate vicinity of the unit or in the

EN

switchboard if in direct access. Outlet shall comply with safety requirements and have a reliable earth connection.

- Wiring shall be suitable for the rated power of the unit. Failure to comply could result in a fire.
- During transportation of the unit, its parts, electrical connections and moving mechanisms may become loose, so check them before the first start.
- Do not allow the cable to be placed between items and furniture that may exert pressure and damage the power cable. Do not bend or tangle the cable.
- Do not use household extension cords to connect the unit.
- If you notice any damage to the power cable, replace it immediately. Failure to do so may result in electric shock or fire.
- Incorrect connection or faulty plug or socket may cause fire.
- The unit equipment must be installed on a flat horizontal surface. When choosing an installation location, make sure that the unit is not exposed to direct sunlight during operation. For proper ventilation of the unit, a distance of 200 mm shall be provided from all walls of the unit to walls or other equipment, as well as from above. Do not install the unit near sink units or cooking equipment such as ovens and stoves. If the unit is installed near a heat source, then increase the distance from the source to the wall.
- If necessary, adjust the ice maker feet to level the ice maker. Improper leveling of the unit may affect the efficiency of the unit.
- Make sure that water pressure at the unit inlet is between 0.2 and 0.5 MPa. Water temperature should be 2–35°C.
- Connect one end of the water supply hose to 3/4" solenoid valve connection for potable tap water. Connect the other end of the hose to the water supply tap. Before connecting it, remember to put rubber o-rings on both ends of the water supply hose.
- Connect one end of the water drain hose to the connector on the back of the unit and the other end to the drain pipe or waste water collection tank. For proper water removal, the sewer level shall be below the level of the drain connection.
- Use only the new water hoses that come with the ice maker and never use old water hoses.
- Do not allow any personnel not familiar with this user manual and who have not received safety training to operate the unit, as this may result in injury or death.
- Take proper measures to protect the unit from rain and moisture.
- Before turning on the ice maker for the first time after installation, open the front cover and wait at least 2 hours.
- When starting the unit for the first time, pour 200–300 ml of drinking water into the tray with the curtain raised.



3. Safety procedure

Attention! Operations on this unit may only be performed after familiarization with this manual and completion of a safety briefing.

- **During operation of the ice maker, temperatures of the compressor and condenser surfaces, as well as surfaces adjacent to them may reach 70°C to 90°C. DO NOT TOUCH IT!**

- During installation, preparation for operation, operation its, maintenance and repair, the safety and fire safety regulations in accordance with the regulations of the country where the unit is operated in addition to the safety requirements set out in this user manual shall be strictly observed.
- Keep the unit out of reach of children.
- Do not store flammable objects in the immediate vicinity of the unit.
- Do not store containers with liquid (cans or bottles) or electrical appliances inside the ice storage chamber.
- Do not cover the unit during operation and do not place any objects on its front cover.
- When storing the unit, the ambient temperature shall be below 45°C and humidity shall not exceed 90%.
- If the unit is not used, disconnect the unit from the mains.
- When the unit is not in use or is used under unfavorable weather conditions, disconnect the unit from the power source to prevent emergencies.
- It is strictly forbidden to wash the unit with an open water source. Failure to do so may result in equipment damage and personal injury, potentially fatal. Do not allow water to come into contact with the outlet and switch.
- Do not wash the surfaces of the unit until they have cooled down.
- Before washing, repairing, or moving the unit, first disconnect it from the power source.
- Do not touch the power cable with wet hands; failure to do so may result in electric shock.
- Clean non-working surfaces of the unit with a soft dry cloth.
- Maintenance or repair may only be carried out after the unit has been disconnected from the power supply.
- Do not touch the switch or plug with wet hands.
- Do not pull the power cord with force to avoid damaging it or causing electrical leakage.
- Do not move the unit while it is in operation.
- The unit is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or intellectual abilities, or persons without experience and relevant knowledge. An exception is subject to supervision or briefing by the person responsible for their safety.

Stop using the unit if it is not operating properly, if it is damaged or dropped, or if the power cord or plug is damaged.

4. Work procedure

- The unit is designed for making ice in automatic mode (without pouring in water manually); type of ice: gourmet. The following functions are available: cyclic ice production, ice accumulation, automatic stop of the unit in case the basket is filled with ice.
- Use only potable water to operate the unit. Any other liquids, impurities, or additives are prohibited.
- Never leave the hinged basket door open. This leads to deterioration in the quality of the ice produced and melting of the finished ice in the basket.
- It is recommended to use softened (filtered) water to make ice.
- Ice cubes may not be clear due to rapid freezing. This is due to the presence of air in the water and does not affect the quality or flavor of the ice.

- When using the ice maker for the first time (or after a long period of downtime), the first two batches of ice shall be discarded. Next batches of ice will already be clean.
- It is recommended to use cold 7–20°C water for pouring.

Work sequence

Step 1 Connect the ice maker to the mains.

Step 2 The first 5 minutes are required for the ice maker to self-diagnose. It then begins the ice making process.

Step 3 To turn off the unit, de-energize it by disconnecting it from the mains.

Step 4 Use the manual drain connection to drain any remaining water.

5. Maintenance and care

- All service and maintenance shall be carried out with the unit de-energized beforehand.
- Clean the inside of the unit as well as the ice scoop regularly. A semi-dry sponge or rag soaked in soapy water at a temperature of maximum 35°C or in a weak water solution of vinegar may be used to clean the equipment inside and outside. Never spray other chemicals or diluted substances such as acids, gasoline, or oil, as well as cleaning agents, detergents, chlorine-containing substances, or soda solutions on the ice maker. The unit shall be thoroughly rinsed before start.
- To prevent mold and odor, leave the door ajar to allow the chamber to dry completely.
- Ventilation openings of the unit or adjoining structures shall not be obstructed. Never use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, except as recommended by the manufacturer.
- Never clean the unit with an open water source or with steam/jet washers.
- Empty the ice storage tank completely every few days.
- If the equipment is turned off for any reason (no water in the reservoir, basket filled with ice, power outage, etc.), never turn it back on immediately. Wait for 5 minutes before turning the unit on again.
- If the compressor stops regardless of the reason (e.g. no water, too much ice, power outage, etc.), do not start the unit immediately, but wait for 5 minutes and then restart the ice maker.
- If the ice maker is not used for an extended period of time, turn off the power, drain water using the manual drain connection, then wipe the ice storage chamber with a clean cloth.

6. Maintenance and repair

Attention! Maintenance and repair shall be performed with the power supply completely disconnected by removing the plug from the socket, involving duly qualified technicians.

Maintenance of the unit shall be performed in accordance with the regulations of the country where the unit is used. The list of operations in this user manual is for guidance only.

Perform the following activities during maintenance:

- Instruct and test the knowledge of the operating instructions of the personnel operating the unit.
- Interview the personnel operating the unit to determine if the unit is operating abnormally.

- Visually check the condition of the unit.
- Make sure that there are no exposed wires.
- Check the integrity of the grounding line and the grounding circuit of the unit itself (from the grounding clamp to accessible metal parts; resistance shall be maximum 0.1 Ohm).
- Tighten the contact current groups, thermal/current protection and other trip elements, signaling units, cladding, fasteners, and moving parts of the unit.
- Perform regular descaling of sensors and surfaces in contact with water.
- Check the refrigeration circuit for sufficient refrigerant in the system.
- Check the water pumps, solenoid valves, and condenser fan for proper operation.
- Perform mechanical cleaning of the condenser. Use brushes or special attachments for cleaning.
- Clean the coarse water filter in the solenoid valve housing as well as the internal water strainer.
- Remove and clean the spray nozzles.
- Check the hoses, water and sewer connection points, and water circuit fittings of the unit itself for any leaks.

The unit shall be repaired by qualified technicians.

It is forbidden to change the design of the unit.

In the event of abnormal operation of the unit, disconnect it by removing the plug from the socket, remove the water from the tank and approach the service department.

It is strictly forbidden to operate a unit that is known to be defective.

Seller and manufacturer may not be liable for any direct or indirect damage that may have resulted from an accident or from operating a defective unit.

Wiring diagram, refrigerant type and refrigerant weight are shown on the unit nameplate.

7. Transportation and storage. Disposal

- This unit may be transported by any mode of transport in accordance with the warning notices on the packaging and the regulations applicable to the particular mode of transport. When loading and transporting the unit, it shall not be tilted or subjected to shocks.
- During transportation, the unit shall not be tilted at an angle of more than 45°. Never turn the ice maker upside down. This may cause damage to the compressor and impair the tightness of the refrigeration circuit.
- The unit shall be transported by rail and road in covered vehicles.
- After transportation, the unit shall be operable and free of any damage.
- The unit shall be stored in its transport packaging in warehouses providing protection from atmospheric precipitation and mechanical damage.
- Never allow the unit to shake.
- Never store the unit upside down.

When the unit is no longer in use and at the end of its specified service life, the operator shall hand it over to the entity responsible for its disposal.

Dispose of the unit according to the general rules of recycling of secondary raw materials in accordance with the regulations of the country where the unit is disposed of.

1. Caratteristiche tecniche

(a temperatura ambiente 15°C e temperatura dell'acqua 10°C)

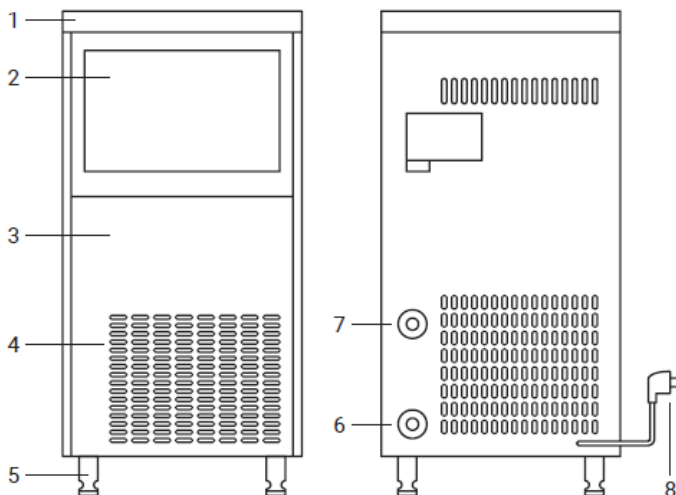
Modello	Capacità, kg/giorno	Potenza assorbita, KW	Parametri di rete	Tipo di ghiaccio	Camera di stoccaggio del ghiaccio, kg	Dimensioni, mm
HKN-IMG25	fino a 20	280	220-240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379x420x675
HKN-IMG40	fino a 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	fino a 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	fino a 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	fino a 100	665			30	677x585x900

Dimensione dei cubetti di ghiaccio per tutti i modelli: 32x32x32 mm

Il produttore si riserva il diritto di modificare l'aspetto e il design dell'apparecchio per migliorarne le caratteristiche prestazionali, lasciando invariate le caratteristiche tecniche.

Aspetto generale

1. Cassa
2. Sportello
3. Pannello frontale
4. Griglia di raffreddamento del condensatore
5. Piedino
6. Raccordo di collegamento alla fognatura
7. Ingresso acqua
8. Spina

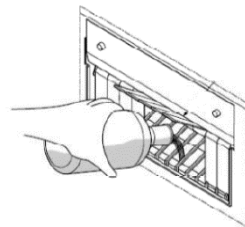


2. Procedura di installazione e preparazione al funzionamento

Attenzione! Tutti i lavori di installazione e messa in servizio devono essere eseguiti da personale qualificato dotato di permesso speciale in conformità con le normative del paese in cui viene utilizzato questo apparecchio.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere il materiale di imballaggio.
- Il dispositivo non è destinato all'uso all'esterno. Il dispositivo può essere utilizzato solo in ambienti chiusi con una buona ventilazione, con una temperatura ambiente compresa tra 10 e 43 °C e un'umidità relativa non superiore al 90%.

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di funzionamento dell'apparecchio ($230V \pm 10\%$), verificare l'installazione dei dispositivi di protezione e che questi corrispondano alla potenza e alle caratteristiche.
- I dispositivi di protezione devono essere posizionati nelle immediate vicinanze dell'apparecchio o nel quadro se questo è direttamente accessibile. La presa di corrente deve essere conforme ai requisiti di sicurezza e disporre di una messa a terra affidabile.
- Il cablaggio elettrico deve essere adatto alla potenza nominale dell'apparecchio. La mancata corrispondenza può provocare un incendio.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, le parti, i collegamenti elettrici e i meccanismi in movimento possono allentarsi, pertanto è necessario controllarli prima della prima messa in funzione.
- Non posizionare il cavo tra oggetti e mobili che potrebbero esercitare pressione e danneggiare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo si pieghi o si aggrovigli.
- Non utilizzare prolunghe domestiche per collegare l'apparecchio.
- Se si notano danni al cavo di alimentazione, il cavo deve essere sostituito immediatamente. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche o incendi.
- Un collegamento errato o una spina o una presa difettosa possono causare incendi.
- L'apparecchio deve essere installato su una superficie orizzontale piana. Quando si sceglie il luogo di installazione, assicurarsi che l'apparecchio non sia esposto alla luce solare diretta durante il funzionamento. Per una corretta ventilazione dell'apparecchio, è necessario garantire una distanza di 200 mm tra tutte le pareti dell'apparecchio e le pareti o altre apparecchiature, nonché dall'alto. Non è consentito installare l'apparecchio in prossimità di vasche di lavaggio e lavabi, nonché di apparecchiature di riscaldamento come forni e piani cottura. Se l'apparecchio viene installato vicino ad una fonte di calore, aumentare la distanza dalla fonte al muro.
- Se necessario, regolare i piedini del fabbricatore di ghiaccio per livellarlo. Un livellamento errato dell'apparecchio può compromettere l'efficienza dell'apparecchio.
- Verificare che la pressione dell'acqua all'ingresso dell'apparecchio sia compresa tra 0,2 e 0,5 MPa. La temperatura dell'acqua dovrebbe essere compresa tra 2 e 35 °C.
- Collegare un'estremità del tubo di alimentazione dell'acqua all'attacco da 3/4" dell'elettrovalvola per fornire acqua potabile al rubinetto. Collegare l'altra estremità del tubo al rubinetto di alimentazione dell'acqua. Prima del collegamento, assicurarsi di posizionare le rondelle di gomma sigillanti su entrambe le estremità del tubo di alimentazione dell'acqua.
- Collegare un'estremità del tubo di scarico dell'acqua al raccordo presente sul pannello posteriore dell'apparecchio e l'altra estremità al tubo di scarico o al serbatoio di raccolta delle acque grigie. Per uno corretto scarico dell'acqua, il livello della fognatura deve essere inferiore al livello del raccordo di scarico.
- Al primo avvio dell'apparecchio, versare nella vaschetta 200-300 ml di acqua potabile, alzando prima le tendine.
- Utilizzare solo i nuovi tubi dell'acqua forniti con il fabbricatore di ghiaccio, non utilizzare mai i vecchi tubi dell'acqua.
- Non consentire al personale che non ha familiarità con questo manuale utente e che non ha ricevuto una formazione sulla sicurezza di utilizzare la macchina,



poiché ciò potrebbe causare lesioni o morte.

- Adottare misure per proteggere l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità.
- Prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio per la prima volta dopo l'installazione, aprire il coperchio e attendere almeno 2 ore.

3. Norme antinfortunistiche

Attenzione! L'uso di questa apparecchiatura può essere autorizzato solo dopo aver letto il presente manuale d'uso e aver completato la formazione sulla sicurezza.

• Durante il funzionamento del fabbricatore di ghiaccio, la temperatura delle superfici del compressore e del condensatore, nonché delle superfici adiacenti, può raggiungere i 70°C - 90°C. NON TOCCARE!

- Durante l'installazione, la preparazione al funzionamento, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione, oltre a rispettare i requisiti di sicurezza stabiliti nel presente manuale d'uso, è necessario osservare rigorosamente le norme antinfortunistiche e di sicurezza antincendio in conformità con le normative del paese in cui questo apparecchio viene utilizzato.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non è consentito conservare contenitori con liquidi (lattine, bottiglie), nonché apparecchi elettrici all'interno della camera di stoccaggio del ghiaccio.
- È vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento e appoggiare oggetti sul coperchio.
- Durante lo stoccaggio dell'apparecchio la temperatura ambiente deve essere inferiore a 45°C e l'umidità non deve superare il 90%.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Quando l'apparecchio non è in uso o viene utilizzato in condizioni meteorologiche avverse, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione per evitare incidenti.
- È severamente vietato lavare l'apparecchio con un getto d'acqua. La mancata osservanza di questa regola può provocare danni all'apparecchiatura e lesioni personali, anche mortali. Evitare che l'acqua entri in contatto con la presa e l'interruttore.
- Le superfici dell'apparecchio possono essere lavate solo dopo che si sono raffreddate.
- Prima di lavare, riparare o spostare la macchina, scollegarla dalla fonte di alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, altrimenti potresti ricevere una scossa elettrica.
- Pulire le superfici non funzionali dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- Gli interventi di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non toccare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.
- Non tirare con forza il cavo di alimentazione per evitare di danneggiarlo e causare perdite elettriche.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o mentali o persone prive di esperienza e conoscenze in materia. È consentita un'eccezione in caso di supervisione o addestramento da parte della persona responsabile della loro sicurezza.

Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o caduto, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

4. Modalità di funzionamento

- La macchina è progettata per la produzione automatica del ghiaccio (senza versare manualmente l'acqua), il tipo di ghiaccio è gourmet. Sono previste le seguenti funzioni: produzione ciclica di ghiaccio, accumulo di ghiaccio, spegnimento automatico della macchina nel caso in cui il contenitore sia pieno di ghiaccio.
- Per il funzionamento della macchina utilizzare solo acqua potabile. Qualsiasi altro liquido, integrazione o additivo è proibito.
- Non lasciare aperto lo sportello incernierato della camera di stoccaggio! Ciò porta ad un deterioramento della qualità del ghiaccio prodotto e allo scioglimento del ghiaccio finito nella camera di stoccaggio.
- Si consiglia di utilizzare acqua addolcita (filtrata) per la produzione di ghiaccio.
- I cubetti di ghiaccio potrebbero non essere trasparenti a causa del congelamento rapido. Ciò è dovuto alla presenza di aria nell'acqua e non influisce sulla qualità o sul sapore del ghiaccio.
- Se la macchina per ghiaccio viene utilizzata per la prima volta (o dopo un lungo periodo di inattività), i primi due lotti di ghiaccio devono essere scartati. I successivi lotti di ghiaccio saranno già puliti.
- È meglio usare acqua fredda a 7-20 °C per riempimento.

Sequenza di lavoro

Passo 1 Collegare il fabbricatore di ghiaccio alla rete elettrica.

Passo 2 I primi 5 minuti sono necessari per l'autocontrollo del fabbricatore di ghiaccio. Quindi inizia il processo di produzione del ghiaccio.

Passo 3 Per spegnere l'apparecchio, togliere la tensione scollegandolo dalla rete elettrica.

Passo 4 Per scaricare l'acqua residua, scaricare l'acqua utilizzando la bocchetta di scarico manuale.

5. Pulizia e manutenzione

- Tutti gli interventi di assistenza e manutenzione devono essere eseguiti con l'unità preventivamente disalimentata.
- L'interno della macchina, così come la paletta del ghiaccio, devono essere puliti regolarmente. Per la pulizia interna ed esterna dell'apparecchio è possibile utilizzare una spugna semiasciutta o uno straccio imbevuto di acqua saponata ad una temperatura non superiore a 35 °C o di una debole soluzione acquosa di aceto. Non spruzzare sul fabbricatore di ghiaccio altre sostanze chimiche o diluite come acidi, benzina o olio, nonché detergenti, sostanze contenenti cloro e soluzioni di soda. Prima di avviare l'apparecchio è necessario sciacquarlo accuratamente.
- Per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta per permettere alla camera di asciugarsi completamente.
- Le aperture di ventilazione dell'apparecchio o delle strutture adiacenti non devono essere ostruite. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di

scongelo diversi da quelli consigliati dal produttore.

- Non è consentito pulire il dispositivo con un getto d'acqua o con l'aiuto di idropultrici a vapore o a getto.
- Svuotare completamente il serbatoio del ghiaccio ogni pochi giorni.
- Se l'apparecchio si spegne per qualsiasi motivo (mancanza di acqua nel serbatoio, riempimento del contenitore con ghiaccio, interruzioni di corrente, ecc.), non accenderlo immediatamente. Attendere 5 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.
- Se il compressore si ferma, indipendentemente dal motivo (ad esempio mancanza d'acqua, quantità di ghiaccio eccessiva, interruzione di corrente, ecc.), non avviare immediatamente l'apparecchio, ma attendere 5 minuti, quindi riavviare il fabbricatore di ghiaccio.
- Se il fabbricatore di ghiaccio non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'alimentazione, scaricare l'acqua utilizzando il tappo di scarico manuale, quindi pulire la camera di stoccaggio di ghiaccio con un panno pulito.

6. Manutenzione tecnica e riparazione

Attenzione! Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti con l'alimentazione completamente disinserita, scollegando la spina dalla presa, da personale tecnico qualificato.

La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene utilizzato. L'elenco delle operazioni presentato in questo Manuale d'uso è solo indicativo.

Quando si esegue la manutenzione, procedere come segue:

- Fare il corso di formazione e testare la conoscenza delle regole operative per il personale che lavora con l'apparecchio.
- Condurre un sondaggio tra il personale che lavora con l'apparecchio per identificare un eventuale funzionamento insolito.
- Eseguire un controllo visivo delle condizioni della macchina.
- Verificare che non vi siano fili scoperti.
- Verificare l'integrità della linea di messa a terra e del circuito di messa a terra della macchina stessa (dal morsetto di messa a terra alle parti metalliche accessibili - la resistenza non deve essere superiore a 0,1 Ohm).
- Serrare i gruppi di conduttori di contatto, le protezioni termiche/amperometriche e gli altri elementi di arresto di emergenza, l'apparecchiatura di segnalazione, i rivestimenti, gli elementi di fissaggio, le parti mobili dell'apparecchio.
- Eseguire regolarmente la decalcificazione dei sensori e delle superfici a contatto con l'acqua.
- Controllare il circuito di refrigerazione per garantire che vi sia sufficiente refrigerante nel sistema.
- Controllare il funzionamento delle pompe dell'acqua, delle valvole solenoidi e della ventola del condensatore.
- Eseguire la pulizia meccanica del condensatore. Utilizzare spazzole o strumenti speciali per la pulizia.
- Pulire il filtro primario dell'acqua nell'alloggiamento dell'elettrovalvola e il filtro interno.

- Rimuovere e pulire gli ugelli spruzzatori.
- Controllare la tenuta dei tubi flessibili, dei punti di collegamento idrico e fognario e dei raccordi del circuito idraulico dell'apparecchio stesso.

Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite da personale tecnico qualificato. È vietato modificare il design dell'apparecchio.

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, diverso dal normale, è necessario togliere tensione all'apparecchio scollegando la spina dalla presa, rimuovere l'acqua dal serbatoio e contattare il servizio assistenza.

È severamente vietato far funzionare l'apparecchio noto per essere difettoso. Il Venditore e il Produttore non sono responsabili di eventuali danni diretti o indiretti derivanti da un incidente o dall'uso di una macchina difettosa.

Lo schema di cablaggio, il tipo e il peso del refrigerante sono indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

7. Trasporto e stoccaggio. Rottamazione

- Questo apparecchio può essere trasportato con qualsiasi mezzo di trasporto nel rispetto delle avvertenze riportate sull'imballaggio e delle norme applicabili al particolare modo di trasporto. Durante il carico e il trasporto, la macchina non deve essere rovesciata o sottoposta a urti.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, l'angolo di inclinazione non deve superare i 45°. Non capovolgere il fabbricatore di ghiaccio. Questo può causare danni al compressore e perdita di tenuta nel circuito di refrigerazione.
- Il trasporto dell'apparecchio su rotaia e su strada deve essere effettuato con veicoli coperti.
- Dopo il trasporto, l'apparecchio deve essere funzionante e privo di danni.
- L'apparecchio deve essere conservato nell'imballaggio di trasporto in magazzini che garantiscano la protezione dalle precipitazioni atmosferiche e dai danni meccanici.
- Evitare di scuotere l'apparecchio.
- Non stoccare l'apparecchio in posizione rovesciata.

Dopo la cessazione dell'uso dell'apparecchio, alla scadenza della vita utile stabilita, l'organizzazione gestisce l'apparecchio deve trasferirlo all'ente responsabile dello smaltimento.

Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere effettuato secondo le regole generali per la lavorazione delle materie prime secondarie in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene smaltito.

1. Techninės specifikacijos

(esant aplinkos temperatūrai 15°C ir vandens temperatūrai 10°C)

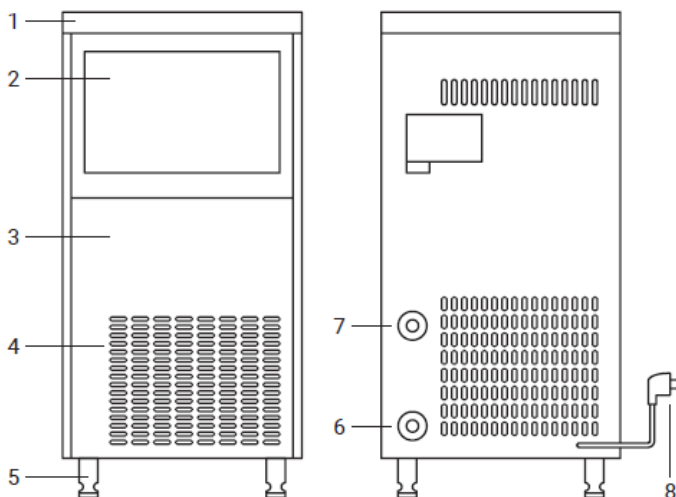
Modelis	Pajėgumas, kg/dieną	Energijos suvartojimas, W	Tinklo parametrai	Ledo tipas	Ledo laikymo kamera, kg	Matmenys, mm
HKN-IMG25	iki 20	280	220-240 V / 50 Hz	Gurmanų	8	379x420x675
HKN-IMG40	iki 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	iki 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	iki 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	iki 100	665			30	677x585x900

Visų modelių ledo kubelių dydis: 32x32x32 mm

Gamintojas pasilieka teisę keisti aparato išvaizdą ir dizainą, kad pagerintų jo veikimą, tačiau techninių specifikacijų nekeičia.

Bendras vaizdas

1. Korpusas
2. Dury
3. Priekinis skydelis
4. Kondensatoriaus aušinimo grotelės
5. Pėda
6. Kanalizacijos jungties kamštis
7. Vandens įvadas
8. Šakutė



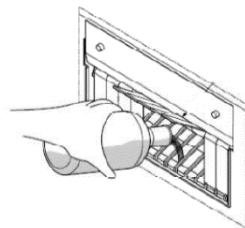
2. Įrengimo procedūra ir paruošimas darbui

Dėmesio! Visus montavimo ir paleidimo darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas, įgaliotas pagal šalies, kurioje naudojamas prietaisas, taisykles.

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, nuimkite pakuotės medžiagą.
- Aparatas nėra skirtas naudoti lauke. Prietaisą galima naudoti tik gerai vėdinamoje patalpoje, kurioje aplinkos temperatūra yra 10-43 °C, o santykinė oro drėgmė neviršija 90 %.
- Įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka prietaiso darbinę įtampą (230 V ± 10 %), patikrinkite, ar įrengti apsaugos įtaisai ir ar jie atitinka savo vardinę galią ir charakteristikas.
- Apsaugos įtaisai turi būti įrengti prie pat aparato arba skirstomajame skyde, jei jis yra

tiesiogiai pasiekiamas. Kištukinis lizdas turi atitikti saugos reikalavimus ir turėti patikimą įžeminimo jungtį.

- Elektros laidai turi būti tinkami vardinei prietaiso galiai. Nesilaikant reikalavimų gali kilti gaisras.
- Gabenant prietaisą gali atsilaisvinti dalys, elektros jungtys ir judantys mechanizmai, todėl prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą juos patikrinkite.
- Neleiskite kabeliui būti tarp daiktų ir baldų, kurie gali daryti spaudimą ir pažeisti maitinimo kabelį. Neleiskite kabeliui susilenkti ar susipainioti.
- Prietaisui prijungti nenaudokite buitinių ilgintuvų.
- Jei pastebėjote maitinimo kabelio pažeidimų, nedelsdami jį pakeiskite. Priešingu atveju gali kilti elektros smūgis arba gaisras.
- Netinkamas prijungimas arba sugedęs kištukas ar lizdas gali sukelti gaisrą.
- Įrenginys turi būti montuojamas ant lygaus, horizontalaus paviršiaus. Rinkdamiesi montavimo vietą, įsitikinkite, kad mašinos veikimo metu jos neveikia tiesioginiai saulės spinduliai. Kad įrenginys būtų tinkamai vėdinamas, nuo visų įrenginio sienelių iki sienų ar kitos įrangos ir iš viršaus turi būti 200 mm atstumas. Prietaiso negalima statyti šalia praustuvų ir rankų praustuvų, taip pat šiluminės įrangos, pavyzdžiui, orkaitių ir viryklių. Jei prietaisas įrengtas šalia šilumos šaltinio, padidinkite atstumą nuo šaltinio iki sienos.
- Jei reikia, sureguliuokite ledo gaminimo įrenginio kojeles, kad išlygintumėte ledo gaminimo įrenginį. Netinkamas prietaiso išlyginimas gali turėti įtakos prietaiso efektyvumui.
- Patikrinkite, ar vandens slėgis įrenginio įvade yra 0,2-0,5 MPa. Vandens temperatūra turėtų būti 2-35 °C.
- Vieną vandens tiekimo žarnos galą prijunkite prie 3/4" elektromagnetinio vožtuvo jungties, skirtos geriamajam vandentiekio vandeniui. Kitą žarnos galą prijunkite prie vandens tiekimo čiaupo. Prieš prijungdami nepamirškite ant abiejų vandens tiekimo žarnos galų uždėti sandarinimo gumines poveržles.
- Vieną vandens nutekėjimo žarnos galą prijunkite prie jungties, esančios prietaiso galinėje dalyje, o kitą – prie nutekėjimo vamzdžio arba nuotekų surinkimo rezervuaro. Kad vanduo būtų tinkamai pašalintas, kanalizacijos lygis turi būti žemiau nutekėjimo jungties lygio.
- Naudokite tik naujas vandens žarnas, kurios buvo pristatytos kartu su ledo gaminimo įrenginiu, niekada nenaudokite senų vandens žarnų.
- Neleiskite su šiuo naudotojo vadovu nesusipažinusiems ir saugos mokymų neišklausiusiems darbuotojams dirbti su mašina, nes tai gali sukelti kūno sužalojimus arba mirtį.
- Imkitės priemonių apsaugoti įrangą nuo lietaus ir drėgmės.
- Prieš įjungdami ledo gaminimo įrenginį pirmą kartą po sumontavimo, atidarykite dangtį ir palaukite bent 2 valandas.
- Pirmą kartą įjungdami prietaisą, į pakeltas užuolaidas įpilkite 200-300 ml geriamojo vandens į padėklą.



3. Saugumo technika

Dėmesio! Darbus su šia įranga galima leisti atlikti tik perskaičius šį naudojimo vadovą ir atlikus saugos instruktažą.

• **Veikiant ledo gaminimo įrenginiui, kompresoriaus ir kondensatoriaus paviršių, taip pat gretimų paviršių temperatūra gali siekti nuo 70 °C iki 90 °C. NEPALYTĖTI!**

- Montuojant, ruošiant naudoti, eksploatuojant, atliekant techninę priežiūrą ir remontą, be šiamo naudotojo vadove išdėstytų saugos reikalavimų, būtina griežtai laikytis saugos ir priešgaisrinės saugos taisyklių, atitinkančių šalies, kurioje prietaisas eksploatuojamas, teisės aktus.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šalia prietaiso nelaikykite degių daiktų.
- Ledo laikymo kameroje nelaikykite indų su skysčiais (skardinių, butelių) ir elektros prietaisų.
- Eksploatacijos metu neuždenkite prietaiso ir ant dangčio nedėkite jokių daiktų.
- Laikant aparatą, aplinkos temperatūra turi būti žemesnė nei 45 °C, o drėgmė - ne didesnė nei 90 %.
- Jei prietaisas nenaudojamas - atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Kai prietaisas nenaudojamas arba naudojamas nepalankiomis oro sąlygomis, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Griežtai draudžiama plauti prietaisą atviru vandens šaltiniu. Nesilaikant šios taisyklės gali būti sugadinta įranga ir žmonių sužalojimai, galbūt mirtini. Neleiskite, kad vanduo patektų į lizdą ir jungiklį.
- Neplaukite prietaiso paviršių, kol jie neatvėso.
- Prieš plaunant, remontuojant ar perkeliant prietaisą, pirmiausia atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite maitinimo kabelio drėgnomis rankomis, kitaip gali ištikti elektros smūgis.
- Neveikiančius prietaiso paviršius valykite minkšta, sausa šluoste.
- Techninę priežiūrą ar remontą galima atlikti tik atjungus įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite jungiklio ar kištuko drėgnomis rankomis.
- Netraukite maitinimo laido jėga, kad jo nesugadintumėte ir nesukeltumėte elektros nuotėkio.
- Nejudinkite prietaiso jo veikimo metu.
- Prietaisas neskirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar intelektualiais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. Išimtis leidžiama, jei už jų saugą atsakingo asmens vykdoma priežiūra ar instruktažas.

Nustokite naudoti prietaisą, jei jis veikia netinkamai, yra pažeistas ar nukritęs, pažeistas maitinimo kabelis ar kištukas.

4. Darbo tvarka

- Įrenginys skirtas gaminti ledą automatiniu režimu (be rankinio vandens pilstymo), ledo tipas - gurmaniškas. Numatytos šios funkcijos: ciklinė ledo gamyba, ledo kaupimas, automatinis įrenginio išjungimas, jei bunkeris pilnas ledo.
- Norėdami dirbti su prietaisu, naudokite tik geriamąjį vandenį. Draudžiama naudoti bet kokius kitus skysčius, priemašais ir priedus.
- Nepalikite atlenkiamų bunkerio durelių atidarytų! Dėl to prastėja pagaminto ledo kokybė ir tirpsta bunkeryje esantis paruoštas ledas.
- Ledui gaminti rekomenduojama naudoti minkštintą (filtruotą) vandenį.

- Dėl greito užšaldymo ledo kubeliai gali būti nepermatomi. Taip atsitinka dėl vandenyje esančio oro ir tai neturi įtakos ledo kokybei ar skoniui.
- Pirmą kartą naudojant ledo gaminimo įrenginį (arba po ilgos prastovos), dvi pirmąsias ledo partijas reikia išmesti. Kitos ledo partijos jau bus švarios.
- Geriau pilti šaltą 7-20 °C temperatūros vandenį.

Darbo seka

- 1 veiksmas Ledo gaminimo įrenginį prijunkite prie elektros tinklo.
- 2 veiksmas Pirmosios 5 minutės reikalingos, kad ledo gaminimo įrenginys pats save diagnozuotų. Tada jis pradeda gaminti ledą.
- 3 veiksmas Norėdami išjungti mašiną, atjunkite ją nuo elektros tinklo.
- 4 veiksmas Norėdami išleisti likusį vandenį, išleiskite vandenį naudodami rankinio išleidimo jungtį.

5. Aptarnavimas ir priežiūra

- Visi techninės priežiūros ir aptarnavimo darbai turi būti atliekami prieš tai atjungus įrenginį nuo įtampos.
- Prietaiso vidų ir ledo semtuvėlį reikia reguliariai valyti. Įrangos išorę ir vidų galima valyti pusiau sausa kempine arba skuduru, išmirkytu ne aukštesnės kaip 35 °C temperatūros muiluotame vandenyje arba silpname acto tirpale. Nepurkškite ant ledo gaminimo įrenginio kitų cheminių ar praskiestų medžiagų, pavyzdžiui, rūgščių, benzino ar alyvos, taip pat valymo priemonių, ploviklių, chloro turinčių medžiagų ir sodos tirpalų. Prieš paleidžiant įrenginį, jį reikia kruopščiai išplauti.
- Kad nesusidarytų pelėsis ir nemalonūs kvapai, dureles palikite šiek tiek atidarytas, kad fotoaparatas visiškai išdžiūtų.
- Įrenginio ar gretimų konstrukcijų vėdinimo angos neturi būti uždengtos. Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas, kad pagreitinumėte atitirpinimo procesą.
- Įrenginio negalima valyti atviru vandens šaltiniu arba garų ir (arba) srovės plovimo įrenginiais.
- Kas kelias dienas visiškai ištuštinkite ledo talpyklą.
- Jei įranga dėl kokių nors priežasčių išsijungia (rezervuare nėra vandens, bunkeris pripildytas ledo, dingio elektra ir t. t.), iš karto jos neįjunkite. Prieš vėl įjungdami įrangą palaukite 5 minutes.
- Sustojus kompresoriui, nepriklausomai nuo priežasties (pvz., vandens trūkumas, per didelis ledo kiekis, elektros energijos tiekimo sutrikimas ir t. t.), iš karto neįjunkite įrangos, bet palaukite 5 minutes ir vėl įjunkite ledo gaminimo įrenginį.
- Jei ledo gaminimo įrenginys nenaudojamas ilgesnį laiką, išjunkite maitinimą, tada išleiskite vandenį naudodami rankinio išleidimo jungtį ir nuvalykite ledo laikymo kamerą švaria šluoste.

6. Techninė priežiūra ir remontas

Dėmesio! Techninę priežiūrą ir remontą reikia atlikti visiškai išjungus maitinimo šaltinį, ištraukus kištuką iš lizdo, pasitelkiant kvalifikuotus techninius darbuotojus.

Prietaiso techninė priežiūra turi būti atliekama pagal šalies, kurioje prietaisas naudojamas, taisykles. Šiame naudotojo vadove pateiktas operacijų sąrašas yra tik rekomendacinio pobūdžio.

Atlikdami techninę priežiūrą, atlikite šiuos darbus:

- Instrukuokite ir patikrinkite su mašina dirbančio personalo naudojimo instrukcijas.
- Apklauskite mašiną aptarnaujantį personalą, kad nustatytumėte, ar mašina veikia neįprastai.
- Vizualiai patikrinkite mašinos būklę.
- Patikrinkite, ar nėra atvirų laidų.
- Patikrinkite įžeminimo linijos ir paties įrenginio įžeminimo grandinės vientisumą (nuo įžeminimo gnybto iki prieinamų metalinių dalių - varža turi būti ne didesnė kaip 0,1 Om).
- Įtempkite kontaktinių laidininkų grupes, šiluminę / srovės apsaugą ir kitus suveikimo elementus, signalizacijos jungiamąsias detales, apmušalus, tvirtinimo detales, judančias prietaiso dalis.
- Reguliariai šalinkite kalkes iš jutiklių ir su vandeniu besiliečiančių paviršių.
- Patikrinkite, ar šaldymo grandinėje pakanka šaldymo skysčio.
- Patikrinkite vandens siurblių, elektromagnetinių vožtuvų, kondensatoriaus ventiliatoriaus veikimą.
- Atlikite mechaninį kondensatoriaus valymą. Valymui naudokite šepečius arba specialius įrankius.
- Išvalykite šiurkščiavilnių vandens valymo filtrą elektromagnetinio vožtuvo korpuse, taip pat vidinį tinklinį vandens pralaidumo filtrą.
- Išimkite ir išvalykite purkštukus.
- Patikrinkite žarnų, vandentiekio ir kanalizacijos jungčių vietų, paties įrenginio vandens grandinės jungčių sandarumą.

Prietaiso remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas techninis personalas.

Draudžiama keisti aparato konstrukciją.

Jei prietaisas veikia neįprastai, atjunkite prietaisą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo, išpilkite vandenį iš rezervuaro ir kreipkitės į aptarnavimo skyrių.

Griežtai draudžiama eksploatuoti mašiną, kuri, kaip žinoma, yra sugedusi.

Pardavėjas ir gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, kuri galėjo atsirasti dėl nelaimingo atsitikimo ar darbo su sugedusia mašina.

Elektros instaliacijos schema, šaldymo skysčio tipas ir svoris nurodyti įrenginio vardinėje plokštelėje.

7. Transportavimas ir saugojimas. Išmetimas

- Šį prietaisą galima gabenti bet kuria transporto priemone, laikantis įspėjamųjų užrašų ant pakuotės ir konkrečiai transporto priemonei taikomų taisyklių. Pakrovimo ir transportavimo metu prietaisas negali būti pakrautas ir smūgiuojamas.
- Gabenant prietaisą, jo pasvirimo kampas turi būti ne didesnis kaip 45°. Neapverskite ledo gaminimo įrenginio aukštyn kojomis. Dėl tokių veiksmų gali būti pažeistas kompresorius ir

pablogėti šaldymo grandinės sandarumas.

- Prietaisas gabenamas dengtose transporto priemonėse geležinkelių ir kelių transportu.
- Po transportavimo įrenginys turi būti tinkamas naudoti ir nepažeistas.
- Prietaisas turėtų būti laikomas transportinėje pakuotėje sandėliuose, kuriuose būtų apsaugotas nuo atmosferos kritulių ir mechaninių pažeidimų.
- Neleiskite prietaisui kratytis.
- Nelaikykite prietaiso apverstos aukštyn kojomis.

Kai prietaisas nebenaudojamas, pasibaigus nustatytam jo eksploatavimo laikui, eksploatuojanti organizacija turi jį perduoti asmeniui, atsakingam už jo šalinimą.

Išmeskite prietaisą pagal bendrąsias antrinių žaliavų perdirbimo taisykles, vadovaudamiesi šalies, kurioje prietaisas šalinamas, teisės aktais.

1. Tehniskie raksturlielumi

(pie apkārtējās vides temperatūras 15°C un ūdens temperatūras 10°C)

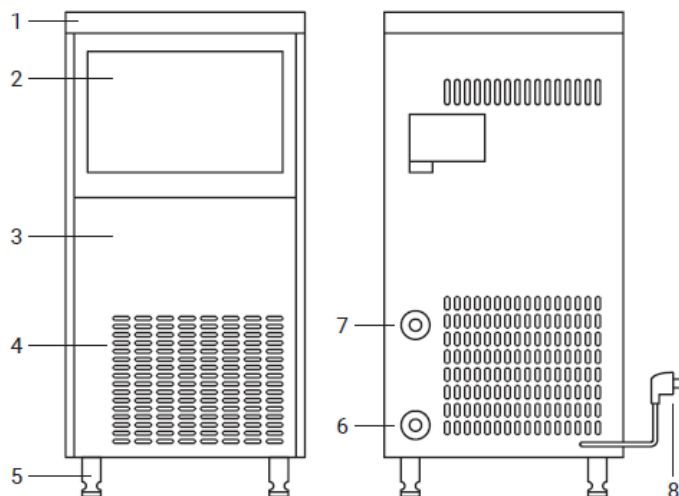
Modelis	Jauda, kg/diennaktī	Patēriņa jauda, kW	Tīkla iestatījumi	Ledus veids	Ledus glabāšanas kamera, kg	Izmēri, mm
HKN-IMG25	līdz 20	280	220-240 V/ 50 Hz	Gardēdis	8	379x420x675
HKN-IMG40	līdz 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	līdz 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	līdz 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	līdz 100	665			30	677x585x900

Ledus kubiņu izmērs visiem modeļiem: 32x32x32 mm

Ražotājs patur tiesības mainīt ierīces izskatu un dizainu, lai uzlabotu tās darbību, atstājot tehniskās specifikācijas nemainīgas.

Izskats

1. korpuss
2. Durvīņa
3. Priekšējais panelis
4. Kondensatora dzesēšanas režģis
5. Kājiņa
6. Kanalizācijas pieslēguma kontaktdakša
7. Ūdens iepilūde
8. Dakša



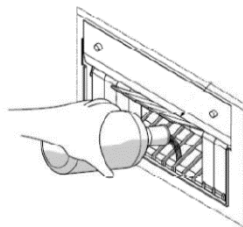
2. Uztādīšana un sagatavošana darbam

Uzmanību! Visi uztādīšanas, nodošanas ekspluatācijā un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, kuram ir īpaša atļauja saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī ierīce tiek izmantota.

- Pirms iekārtas lietošanas noņemiet iepakojuma materiālus.
- Iekārta nav paredzēta lietošanai ārpus telpām. Iekārtu atļauts lietot tikai labi vēdināmā telpā, kur apkārtējās vides temperatūra ir 10 - 43 °C un relatīvais mitrums nepārsniedz 90 %.
- Pārļiecinieties, ka barošanas tīkla spriegums atbilst aparāta darba spriegumam, pārbaudiet uzstādītās aizsargierīces un to atbilstību jaudas un raksturlielumu nominālvērtībām.
- Aizsargierīcēm jāatrodas iekārtas tiešā tuvumā vai sadales skapī, ja tas ir pieejams.

Kontaktligzdai ir jāatbilst drošības prasībām un jābūt pienācīgi iezemētai.

- Elektroinstalācijai jāatbilst iekārtas nominālajai jaudai. Neatbilstība var izraisīt aizdegšanos.
- Iekārtas daļas, elektriskie savienojumi un kustīgās daļas transportēšanas laikā var atslābt, tāpēc tās jāpārbauda pirms ierīces pirmās ekspluatācijas uzsākšanas.
- Nepieļaujiet vada atrašanos starp priekšmetiem un mēbelēm, kas var radīt spiedienu un bojāt barošanas vadu. Nepieļaujiet vada saliekšanos un samezglošanos.
- Iekārtas pieslēgšanai neizmantojiet sadzīvē izmantojamus pagarinātājus.
- Ja pamanāt barošanas vada bojājumu, nekavējoties nomainiet to. Pretējā gadījumā tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Nepareizs savienojums vai bojāta kontaktdakša vai kontaktlīdziņa var izraisīt aizdegšanos.
- Iekārta jāuzstāda uz līdzenas, horizontālas virsmas. Izvēloties uzstādīšanas vietu, pārliecinieties, ka iekārta darbības laikā nav pakļauta tiešiem saules stariem. Iekārtas pareizai ventilācijai ir jānodrošina 200 mm attālums no visām iekārtas sienām līdz sienām vai citam aprikojumam, kā arī no augšas. Iekārtu nedrīkst uzstādīt mazgāšanas vannu un izlietņu, kā arī apkures iekārtu, piemēram, cepeškrāsns un plīts, tuvumā. Ja iekārta ir uzstādīta siltuma avota tuvumā, palieliniet attālumu no avota līdz sienai.
- Ja nepieciešams, noregulējiet ledus automāta kājiņas, lai izlīdzinātu ledus automātu. Nepareiza iekārtas izlīdzināšana var ietekmēt iekārtas efektivitāti.
- Pārbaudiet, vai ūdens spiediens ierīces pieplūdes atverē ir no 0,2 līdz 0,5 MPa. Ūdens temperatūrai jābūt no 2 līdz 35 °C.
- Savienojiet vienu ūdens padeves šļūtenes galu ar 3/4" elektromagnētiskā vārsta savienojumu dzeramajam krāna ūdenim. Otru šļūtenes galu pievienojiet ūdens padeves krānam. Pirms savienošanas neaizmirstiet uz abiem ūdens padeves šļūtenes galiem uzlikt blīv gumijas paplāksnes.
- Pievienojiet vienu ūdens novadīšanas šļūtenes galu savienotājam ierīces aizmugurē, bet otru galu - drenāžas caurulei vai notekūdeņu savākšanas tvertnei. Lai pareizi novadītu ūdeni, kanalizācijas līmenim jābūt zem kanalizācijas savienojuma līmeņa.
- Izmantojiet tikai jaunas ūdens šļūtenes, kas ir iekļautas ledus automātā, nekad neizmantojiet vecās ūdens šļūtenes.
- Nepieļaujiet, ka ar iekārtu strādā personāls, kas nav iepazinies ar dotajiem norādījumiem un nav instruēts par ierīces drošu lietošanu, jo tas var izraisīt traumas vai nāvi.
- Veiciet visu nepieciešamo, lai aizsargātu iekārtu pret lietus un mitruma iedarbības.
- Pirms ledus automāta ieslēgšanas pirmo reizi pēc uzstādīšanas atveriet vāku un pagaidiet vismaz 2 stundas.
- Pirmo reizi iedarbinot iekārtu, ielejiet 200-300 ml dzeramā ūdens paplātē ar paceltiem aizkariem.



3. Drošības tehnika

Uzmanību! Ar šo iekārtu atļauts strādāt tikai pēc iepazīšanās ar šo lietošanas rokasgrāmatu un instruktažas par drošības tehniku saņemšanas.

- Ledus automāta darbības laikā kompresora un kondensatora virsmas, kā arī tām

piegulošās virsmas var saskarties ar temperatūru no 70 °C līdz 90 °C. NEPIESKARIETIES!

- Uzstādot, sagatavojot ekspluatācijai, ekspluatējot, apkopjot un remontējot, papildus šajā rokasgrāmatā noteikto drošības prasību ievērošanai ir stingri jāievēro drošības, ugunsdrošības noteikumi saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī iekārta tiek lietota.
- Uzglabājiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā.
- Neglabājiet ugunsnedrošus priekšmetus iekārtas tiešā tuvumā.
- Ledus glabāšanas kamerā nedrīkst glabāt traukus ar šķidrumiem (bundžas, pudeles) vai elektroierīces.
- Darba laikā iekārtu neaizsedziet un nenovietojiet uz vāka nekādus priekšmetus.
- Iekārtas uzglabāšanas laikā apkārtējās vides temperatūrai jābūt zemākai par 45 °C, mitrums nedrīkst pārsniegt 90 %.
- Ja iekārta netiek izmantota, atslēdziet to no elektrotīkla.
- Ja iekārta netiek izmantota vai tiek izmantota nelabvēlīgos laika apstākļos, atslēdziet to no barošanas avota, lai nepieļautu avārijas situāciju rašanos.
- Stingri aizliegts mazgāt iekārtu atklātā ūdens avotā. Pretējā gadījumā var tikt bojāts aprīkojums un gūti miesas bojājumi, iespējams, nāve. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu kontaktligzdā vai uz slēdža.
- Iekārtas virsmas drīkst mazgāt tikai pēc to atdzišanas.
- Pirms iekārtas mazgāšanas, remonta vai pārvietošanas atslēdziet to no barošanas avota.
- Nepieskarieties strāvas kabelim ar mitrām rokām, pretējā gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Iekārtas ārējo virsmu tīrīšanu veiciet, izmantojot mīkstu un sausu drānu.
- Tehniskā apkope un remonts ir atļauts tikai pēc iekārtas atslēgšanas no barošanas avota.
- Nepieskarieties slēdzim vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Nevelciet aiz barošanas vada, lai to nesabojātu un nepieļautu elektriskās noplūdes rašanos.
- Nepārvietojiet iekārtu tās darbības laikā.
- Iekārtu nav paredzēts lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai prāta spējām vai personām bez pieredzes un atbilstošām zināšanām. Izņēmums ir pieļaujams gadījumā, ja kontroli vai instruktāžu veic persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.

Pārtrauciet izmantot iekārtu, ja tā nedarbojas pareizi, ir bojāta vai nokritusi, kā arī, ja ir bojāts barošanas kabelis vai kontaktdakša.

4. Ekspluatācija

- Iekārta ir paredzēta ledus ražošanai automātiskajā režīmā (bez manuālas ūdens uzpildes), ledus veids - atbilstoši iekārtas sērijai. Tiek nodrošinātas šādas funkcijas: cikliska ledus ražošana, ledus uzkrāšana, automātiska iekārtas izslēgšana, ja tvertne ir pilna ar ledu.
- Iekārtas darbināšanai izmantojiet tikai dzeramo ūdeni. Jebkuri citi šķidrumi, piemaisījumi un piedevas ir aizliegti.
- Neatstājiet eņģes tipa tvertnes durvis atvērtas! Tā rezultātā pasliktinās saražotā ledus kvalitāte un ledus tvertnē izkusīs.
- Ledus pagatavošanai ieteicams izmantot mīkstinātu (filtrētu) ūdeni.
- Ledus gabaliņi var nebūt caurspīdīgi straujas sasaldšanas dēļ. Tas ir saistīts ar gaisa klātbūtni ūdenī un neietekmē ledus kvalitāti vai garšu.

- Ja ledus automātu izmanto pirmo reizi (vai pēc ilgākas dīkstāves), pirmās divas ledus partijas jāizmet. Nākamās ledus partijas jau būs tīras.
- Pildījumam labāk izmantot aukstu ūdeni 7-20 °C.

Darbību secība:

1. solis Pieslēdziet ledus veidošanas automatu strāvas padevei.
2. solis Pirmās 5 minūtes ir nepieciešamas, lai ledus veidošanas automāts varētu veikt pašpārbaudi. Pēcāk tas sāks ledus gatavošanas procesu.
3. solis Lai izslēgtu ierīci, izslēdziet to no strāvas, atvienojot no elektrotīkla.
4. solis Lai izlietu atlikušo ūdeni, izlejiet ūdeni, izmantojot manuālo drenāžas savienojumu.

5. Apkalpošana un apkope

- Jebkuri apkalpošanas un apkopes darbi jāveic pēc iekārtas atslēgšanas.
- Iekārtas iekšpusi, kā arī ledus liekšķere regulāri jātīra. Iekārtas ārpusē un iekšpusē tīrīšanai var izmantot daļēji sausu sūkli vai lupatu, kas samērcēta ziepjūdenī, kura temperatūra nepārsniedz 35 °C, vai vājā etiķa šķīdumā. Neuzsmidziniet uz ledus veidotāja automāta citas ķīmiskas vai atšķaidītas vielas, piemēram, skābes, benzīnu vai eļļu, kā arī tīrīšanas līdzekļus, mazgāšanas līdzekļus, hloru saturošas vielas un sodas šķīdumus. Pirms palaišanas iekārta rūpīgi jānomazgā.

Lai izvairītos no pelējuma un sliktas smakas, atstājiet durtiņas vaļā, lai kamera pilnībā izžūtu.

- Nedrīkst aizsprostot iekārtas vai blakus esošo konstrukciju ventilācijas atveres. Atkausēšanas procesa paātrināšanai neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, izņemot tos, kurus iesaka ražotājs.

Netīriet iekārtu ar atklātu ūdens avotu vai ar tvaika/strūklas mazgātājiem.

- Ik pēc dažām dienām pilnībā iztukšojiet ledus uzglabāšanas tvertni.
- Ja kāda iemesla dēļ iekārta ir izslēgta (tvertnē nav ūdens, tvertne ir piepildīta ar ledu, pārtrūkusi strāva utt.), neieslēdziet to uzreiz. Pirms iekārtas atkārtotas ieslēgšanas pagaidiet 5 minūtes.
- Kompresora apstāšanās gadījumā, neatkarīgi no iemesla (piemēram, ūdens trūkums, pārāk liels ledus daudzums, strāvas padeves pārtraukums u. c.), neieslēdziet iekārtu uzreiz, bet pagaidiet 5 minūtes un pēc tam atkārtoti iedarbiniet ledus veidotāja automātu.
- Ja ledus veidotāja automāts netiek lietots ilgāku laiku, izslēdziet strāvas padevi, pēc tam izlejiet ūdeni, izmantojot manuālo iztukšošanas savienojumu, un noslaukiet ledus uzglabāšanas kameru ar tīru drānu.

6. Apkope un remonts

Uzmanību! Tehniskā apkope un remonta darbi jāveic, pilnībā izslēdzot strāvas padevi, atvienojot kontaktdakšu no kontaktligzdas, kvalificētam tehniskajam personālam.

Iekārtas tehniskā apkope jāveic saskaņā ar valsts, kurā tiek izmantots attiecīgais aparāts, normatīvajiem dokumentiem. Šajā rokasgrāmatā sniegto darbību sarakstam ir ieteikuma raksturs.

Tehniskās apkopes laikā veiciet tālāk norādītos darbus:

- Instruēt un pārbaudīt personāla, kas strādā ar doto ierīci, zināšanas par iekārtas darbības noteikumiem.
- Izjautāji personālu, kas strādā ar doto iekārtu, vai tie ir novērojuši ierīcei neraksturīgu darbību.
- Veiciet iekārtas vizuālo pārbaudi.
- Pārbaudiet, vai nav atkailinātu vadu.
- Pārbaudiet ierīces zemējuma līnijas veselumu (no zemējuma skavas līdz pieejamajām metāla daļām — pretestība nedrīkst būt lielāka par 0,1 omu).
- Uzstādi kontaktu strāvu nesošās grupas, termiskās/strāvas aizsardzības un citus avārijas izslēgšanas elementus, signālu veidgabalus, uzlikas, stiprinājumus un iekārtas kustīgās daļas.
- Regulāri tīriet sensorus un virsmas, kas saskaras ar ūdeni, no akmeņiem.
- Pārbaudiet, vai dzesēšanas ķēdē ir pietiekami daudz dzesēšanas šķidruma.
- Pārbaudiet ūdens sūkņu, solenoīda vārstu, kondensatora ventilatora darbību.
- Veiciet kondensatora mehānisku tīrīšanu. Tīrīšanai izmantojiet birstes vai speciālus instrumentus.
- Iztīriet rupjā ūdens filtru solenoīda vārsta korpusā, kā arī iekšējo sieta ūdens filtru.
- Noņemiet un iztīriet smidzināšanas sprauslas.
- Pārbaudiet šļūteņu, ūdens un kanalizācijas pieslēguma punktu, pašas iekārtas ūdens kontūra piederumu hermētiskumu.

Iekārtas remonts jāveic kvalificētam tehniskajam personālam.

Aizliegts mainīt iekārtas konstrukciju.

Ja iekārta darbojas nepareizi, atvienojiet to no elektrotīkla, izvelkot kontaktdakšu, izņemiet ūdeni no rezervuāra un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Strādāt ar iekārtu, kas ir bojāta, ir stingri aizliegts.

No pārdevēja un ražotāja nedrīkst pieprasīt kompensāciju par tiešu vai netiešu kaitējumu, ko var izraisīt avārija vai darbs ar bojātu iekārtu.

Elektroinstalācijas shēma, aukstumnesēja tips un aukstumnesēja svars ir norādīts uz iekārtas datu plāksnītes.

7. Transportēšana un uzglabāšana. Utilizācija

- Šo iekārtu drīkst transportēt ar jebkuru transporta līdzekli saskaņā ar brīdinājuma uzrakstiem uz iepakojuma, kā arī noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajam transporta veidam. Iekraušanas un transportēšanas laikā iekārtu nedrīkst gāzt uz sāniem un pakļaut triecieniem.
- Transportēšanas laikā iekārtas slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Neapgrieziet ledus veidotāja automātu otrādi. Šāda darbība var izraisīt kompresora bojājumus un pasliktināt dzesēšanas ķēdes hermētiskumu.
- Iekārtas transportēšana pa dzelzceļu un autoceļiem jāveic segtos transportlīdzekļos.
- Pēc transportēšanas iekārtai jābūt darba kārtībā un bez bojājumiem.
- Iekārta jāuzglabā transportēšanas iepakojumā noliktavas telpā, kurā tiek nodrošināta

aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem un mehāniskajiem bojājumiem.

- Nepieļaujiet iekārtas kratīšanu.
- Neuzglabājiēt iekārtu apgrieztā stāvoklī.

Organizācijai, kas veic ekspluatāciju, pēc iekārtas ekspluatācijas beigām vai noteiktā kalpošanas laika beigām jānodod iekārta personai, kas ir atbildīga par utilizāciju.

Iekārtas utilizācija jāveic saskaņā ar otrreizējas pārstrādes prasībām, ievērojot valsts, kurā tiek utilizēta iekārta, normatīvos aktus.

1. Технические характеристики

(при температуре окружающей среды 15°C и температуре воды 10°C)

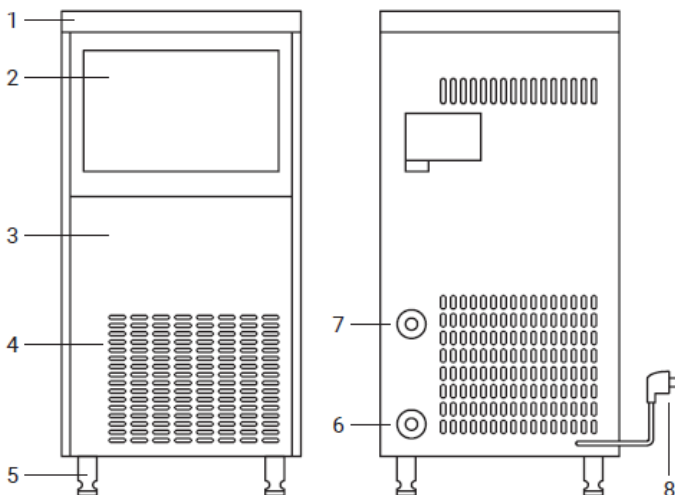
Модель	Производительность, кг/сутки	Потребляемая мощность, Вт	Параметры сети	Тип льда	Камера для хранения льда, кг	Размеры, мм
HKN-IMG25	до 20	280	220-240 В / 50 Гц	Гурме	8	379x420x675
HKN-IMG40	до 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	до 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	до 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	до 100	665			30	677x585x900

Размер кубиков льда для всех моделей: 32x32x32 мм

Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.

Общий вид

1. Корпус
2. Дверца
3. Лицевая панель
4. Решетка охлаждения конденсатора
5. Ножка
6. Штуцер подключения к канализации
7. Ввод воды
8. Вилка

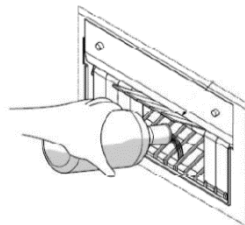


2. Порядок установки и подготовка к работе

Внимание! Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.

- Перед использованием прибора, удалите упаковочные материалы.
- Аппарат не предназначен для работы на открытом воздухе. Допускается использование аппарата только в помещении с хорошей вентиляцией при температуре окружающей среды 10 – 43 °C и относительной влажности не более 90%.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата (230В $\pm$ 10%), проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.
- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
- Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовой кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.
- Прибор следует устанавливать на ровной, горизонтальной поверхности. При выборе места установки проследите, чтобы аппарат при работе не подвергался воздействию прямых солнечных лучей. Для правильной вентиляции устройства необходимо предусмотреть расстояние в 200 мм от всех стенок аппарата до стен или прочего оборудования, а также сверху. Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн и раковин, а также теплового оборудования, такого как печи и плиты. Если аппарат установлен вблизи источника тепла – увеличьте расстояние от источника до стенки.
- При необходимости отрегулируйте ножки льдогенератора для выравнивания его по уровню. Неправильная установка аппарата по уровню может сказаться на эффективности работы аппарата.
- Проверьте, чтобы давление воды на вводе в аппарат составляло от 0,2 до 0,5 МПа. Температура воды должна составлять 2 - 35 °C.
- Подключите один конец шланга подачи воды к соединению 3/4" электромагнитного клапана для подачи питьевой водопроводной воды. Другой конец шланга подключите к крану подачи воды. Перед подключением не забудьте положить уплотнительные резиновые шайбы на обоих концах шланга подачи воды.
- Подключите один конец шланга для слива воды к штуцеру на задней панели аппарата, другой к сливной трубе или резервуару для сбора сточной воды. Для нормального удаления воды уровень канализации должен быть ниже уровня сливного патрубка.
- При первом запуске аппарата залейте 200-300 мл питьевой воды в лоток, предварительно подняв шторки.



- Используйте только новые шланги воды, которые поставляются вместе с льдогенератором, никогда не используйте старые шланги для воды.
- Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящим руководством пользователя и не прошедший инструктажа по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.
- Перед первым включением льдогенератора после его установки следует открыть крышку и подождать не менее 2 часов.

3. Техника безопасности

Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.

Во время работы льдогенератора температуры поверхностей компрессора и конденсатора, а также поверхностей, находящиеся рядом с ними, могут достигать 70 °C - 90 °C. НЕ ПРИКАСАТЬСЯ!

- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящем руководстве пользователя, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.
- Не допускается хранение тары с жидкостью (банки, бутылки), а также электроприборов внутри камеры для хранения льда.
- Запрещено накрывать аппарат во время эксплуатации и не размещать любые предметы на крышке.
- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 45° C, влажность не должна превышать 90%.
- Если аппарат не используется - отключите аппарат от электрической сети.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Мыть поверхности аппарата допускается только после их остывания.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала отключите его от источника питания.
- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Проводите чистку нерабочих поверхностей аппарата мягкой и сухой тряпкой.

- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.
- Не тяните с силой кабель питания, чтобы не повредить его и не допустить возникновения электрической утечки.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

Прекратить использование аппарата при некорректной работе, повреждении или падении, а также при повреждении питающего кабеля или вилки.

4. Порядок работы

- Аппарат предназначен для изготовления льда в автоматическом режиме (без ручного залива воды), тип льда – гурме. Предусмотрены функции: циклическое производство льда, накопление льда, автоматическая остановка работы аппарата в случае заполнения бункера льдом.
- Для работы с аппаратом используйте только питьевую воду. Любые другие жидкости, примеси и добавки запрещены.
- Не оставляйте открытой распашную дверцу бункера! Это ведет к ухудшению качества производимого льда и таянию готового льда в бункере.
- Для приготовления льда рекомендуется использовать умягченную воду (фильтрованную).
- По причине быстрой заморозки кубики льда могут получаться не прозрачными. Это связано с присутствием воздуха в воде и не влияет на качество и вкус льда.
- В случае использования льдогенератора в первый раз (или после долгого простоя) необходимо выбросить первые две партии льда. Следующие партии льда будут уже чистыми.
- Для залива лучше использовать холодную воду 7-20 °С.

Последовательность работы

Шаг 1 Подключить льдогенератор к сети электропитания.

Шаг 2 Первые 5 минут необходимы для самодиагностики льдогенератора. Затем он начинает процесс изготовления льда.

Шаг 3 Для выключения аппарата обесточьте его путем отключения от сети электропитания.

Шаг 4 Для слива остатков воды слейте воду с помощью патрубка для ручного слива.

5. Обслуживание и уход

- Любые работы по обслуживанию и уходу необходимо производить, предварительно обесточив аппарат.

- Следует регулярно очищать внутренние поверхности аппарата, а также совок для льда. Для очистки оборудования снаружи и внутри можно использовать полусухую губку или ветошь, смоченную в мыльной воде температурой не выше 35 °С или в слабом водном растворе уксуса. Нельзя распылять на льдогенератор другие химические или разбавленные вещества, такие как кислоты, бензины, или масло, а также чистящие и моющие средства, хлоросодержащие вещества, растворы соды. Перед запуском устройства его следует тщательно промыть.
- Для предотвращения образования плесени и неприятного запаха оставляйте дверцу приоткрытой для полного высыхания камеры.
- Вентиляционные отверстия устройства или примыкающих конструкций не должны быть загорожены. Не следует использовать механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не допускается очистка аппарата открытым источником воды, а также с помощью паропромывочных/струйных моечных машин.
- Раз в несколько дней полностью опорожняйте резервуар для хранения льда.
- В случае отключения оборудования по какой-либо причине (отсутствие воды в резервуаре, заполнение бункера льдом, перебои в энергоснабжении и т.п.) не следует немедленно включать его. Подождите 5 минут перед повторным включением оборудования.
- В случае остановки компрессора, не зависимо от причин (к примеру, нехватка воды, чрезмерное количество льда, отключение электричества и т.д.), не следует запускать оборудование сразу, а подождать 5 минут, после чего потом перезапустить льдогенератор.
- Если льдогенератор не используется в течение длительного времени, обесточьте его, далее слейте воду с помощью патрубка для ручного слива, затем протрите чистой тряпкой камеру для хранения льда.

6. Техническое обслуживание и ремонт

Внимание! Работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться при полностью отключенном электропитании, путём отсоединения вилки от розетки, с привлечением квалифицированного технического персонала.

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данном руководстве пользователя перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании проделайте следующие работы:

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.

- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, тепловой/токовой защиты и иных элементов аварийного отключения, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата.
- Выполняйте регулярную очистку от накипи датчиков и поверхностей, имеющих контакт с водой.
- Выполните проверку холодильного контура, наличие достаточного количества хладагента в системе.
- Проверьте работу водяных помп, электромагнитных клапанов, вентилятора конденсатора.
- Выполните механическую очистку конденсатора. Для чистки используйте щетки или специальные приспособления.
- Произведите очистку фильтра грубой очистки воды в корпусе электромагнитного клапана, а также внутреннего сетчатого водопропускного фильтра.
- Снимите и произведите очистку форсунок разбрызгивателя.
- Выполните проверку герметичности шлангов, точек подключения воды и канализации, фитингов водяного контура самого аппарата.

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом.

Изменение конструкции аппарата запрещено.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат путем отсоединения вилки от розетки, удалить воду из резервуара и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

Электрическая схема, тип хладагента и его масса указана на шильде аппарата.

7. Транспортировка и хранение. Утилизация

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта. При погрузке и транспортировке аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам.
- При транспортировке угол наклона аппарат не должен превышать 45°. Не следует переворачивать льдогенератор вверх дном. Такое действие может привести к повреждению компрессора и нарушению герметичности холодильного контура.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна

производиться в крытых транспортных средствах.

- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.

1. Τεχνικές προδιαγραφές

(σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 15°C και θερμοκρασία νερού 10°C)

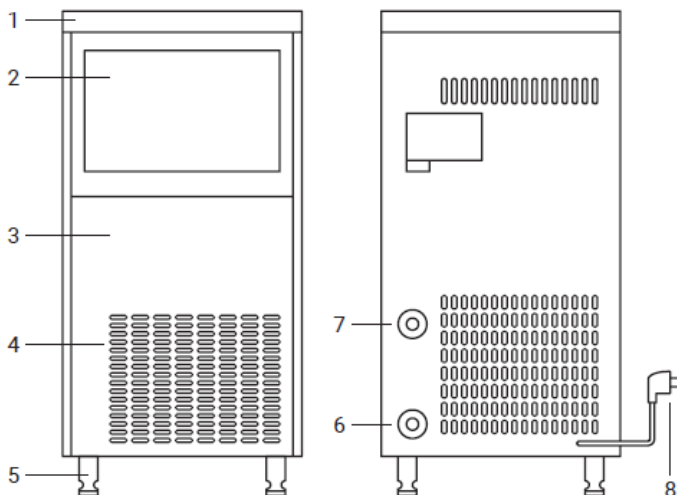
Μοντέλο	Απόδοση, kg/ημέρα	Κατανάλωση ισχύος, W	Παράμετροι δικτύου	Τύπος πάγου	Θάλαμος αποθήκευσης πάγου, kg	Διαστάσεις, mm
HKN-IMG25	έως 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	έως 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	έως 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	έως 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	έως 100	665			30	677 × 585 × 900

Μέγεθος παγοκύβου για όλα τα μοντέλα: 32 x 32 x 32 mm

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει την εμφάνιση και τον σχεδιασμό της μονάδας για τη βελτίωση της απόδοσής της, διατηρώντας αμετάβλητες τις τεχνικές προδιαγραφές.

Γενική όψη

1. Σώμα
2. Πόρτα
3. Μπροστινό πάνελ
4. Ψύξη συμπυκνωτήψυγείου
5. Πόδι
6. Σύνδεσμος αποχέτευσης
7. Είσοδος νερού
8. Πιρούνι



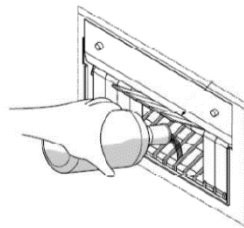
2. Εγκατάσταση και προετοιμασία για λειτουργία

Προσοχή! Όλες οι εργασίες εγκατάστασης και θέσης σε λειτουργία θα πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο προσωπικό δεόντως εξουσιοδοτημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται η μονάδα.

- Πριν από τη χρήση της μονάδας, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Η μονάδα δεν προορίζεται για εξωτερική χρήση. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο με θερμοκρασία περιβάλλοντος 10–43°C και σχετική υγρασία μέγιστου 90%.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας της μονάδας (230V $\pm 10\%$), ελέγξτε ότι οι διατάξεις προστασίας είναι εγκατεστημένες και βαθμολογημένες σύμφωνα με την ικανότητα και τα χαρακτηριστικά τους.
- Οι διατάξεις προστασίας θα πρέπει να βρίσκονται στην άμεση γειτνίαση της μονάδας ή στον πίνακα διανομής εάν βρίσκονται σε άμεση πρόσβαση. Η πρίζα θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ασφάλειας και να έχει αξιόπιστη γείωση.
- Η καλωδίωση θα πρέπει να είναι κατάλληλη για την ονομαστική ισχύ της μονάδας. Η μη συμμόρφωση θα μπορούσε να οδηγήσει σε πυρκαγιά.
- Κατά τη μεταφορά της μονάδας, τα μέρη της, οι ηλεκτρικές συνδέσεις και οι κινούμενοι μηχανισμοί μπορεί να χαλαρώσουν, οπότε ελέγξτε τα πριν από την πρώτη εκκίνηση.
- Μην επιτρέπετε το καλώδιο να τοποθετηθεί μεταξύ αντικειμένων και επίπλων που μπορεί να ασκήσουν πίεση και να προκαλέσουν βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην λυγίζετε ή μπλέκετε το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε οικιακά καλώδια επέκτασης για τη σύνδεση της μονάδας.
- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας, αντικαταστήστε το αμέσως. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Η εσφαλμένη σύνδεση ή ελαττωματικό φις ή πρίζα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Ο εξοπλισμός της μονάδας πρέπει να εγκατασταθεί σε επίπεδη οριζόντια επιφάνεια. Κατά την επιλογή τοποθεσίας εγκατάστασης, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα δεν εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως κατά τη λειτουργία. Για σωστό αερισμό της μονάδας, θα πρέπει να παρέχεται απόσταση 200 mm από όλους τους τοίχους της μονάδας προς τοίχους ή άλλο εξοπλισμό, καθώς και από πάνω. Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα κοντά σε μονάδες νεροχύτη ή εξοπλισμό μαγειρέματος όπως φούρνους και κουζίνες. Εάν η μονάδα εγκατασταθεί κοντά σε πηγή θερμότητας, τότε αυξήστε την απόσταση από την πηγή προς τον τοίχο.
- Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τα πόδια της παγομηχανής για να ισοπεδώσετε την παγομηχανή. Η ακατάλληλη ισοπέδωση της μονάδας μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της μονάδας.
- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση νερού στην είσοδο της μονάδας είναι μεταξύ 0.2 και 0.5 MPa. Η θερμοκρασία νερού θα πρέπει να είναι 2–35°C.
- Συνδέστε το ένα άκρο του σωλήνα παροχής νερού στη σύνδεση ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας 3/4" για πόσιμο νερό βρύσης. Συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα στη βρύση παροχής νερού. Πριν τη σύνδεσή του, θυμηθείτε να τοποθετήσετε καουτσούκο-rings και στα δύο άκρα του σωλήνα παροχής νερού.
- Συνδέστε το ένα άκρο του σωλήνα αποχέτευσης νερού στον σύνδεσμο στο πίσω μέρος της μονάδας και το άλλο άκρο στον σωλήνα αποχέτευσης ή τη δεξαμενή συλλογής λυμάτων. Για σωστή απομάκρυνση νερού, το επίπεδο αποχέτευσης θα πρέπει να είναι κάτω από το επίπεδο της σύνδεσης αποστράγγισης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους νέους σωλήνες νερού που συνοδεύουν την παγομηχανή και ποτέ μη χρησιμοποιείτε παλιούς σωλήνες νερού.

- Μη επιτρέπεται σε προσωπικό που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και δεν έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας να χειρίζεται τη μονάδα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.
- Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για να προστατέψετε τη μονάδα από τη βροχή και την υγρασία.
- Πριν ανάψετε τον παγοποιητή για πρώτη φορά μετά την εγκατάσταση, ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα και περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες.
- Όταν ξεκινάτε τη μονάδα για πρώτη φορά, ρίξτε 200–300 ml πόσιμο νερό στον δίσκο με την κουρτίνα υψωμένη.



3. Διαδικασία ασφαλείας

Προσοχή! Οι εργασίες σε αυτή τη μονάδα μπορούν να εκτελεστούν μόνο μετά την εξοικείωση με αυτό το εγχειρίδιο και την ολοκλήρωση ενημέρωσης ασφαλείας.

Κατά τη λειτουργία του παγοποιητή, οι θερμοκρασίες του συμπιεστή και των επιφανειών του συμπυκνωτή, καθώς και των γειτονικών επιφανειών μπορεί να φτάσουν τους 70°C έως 90°C. ΜΗΝ ΤΟ ΑΓΙΖΕΤΕ!

- Κατά την εγκατάσταση, την προετοιμασία για λειτουργία, τη λειτουργία της, τη συντήρηση και την επισκευή, οι κανονισμοί ασφαλείας και πυρασφάλειας σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας όπου λειτουργεί η μονάδα επιπρόσθετα στις απαιτήσεις ασφαλείας που ορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρούνται αυστηρά.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά.
- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αντικείμενα σε άμεση εγγύτητα της μονάδας.
- Μη φυλάσσετε δοχεία με υγρά (κονσέρβες ή φιάλες) ή ηλεκτρικές συσκευές μέσα στον θάλαμο αποθήκευσης πάγου.
- Μη καλύπτετε τη μονάδα κατά τη λειτουργία και μη τοποθετείτε αντικείμενα στο μπροστινό της κάλυμμα.
- Κατά την αποθήκευση της μονάδας, η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι κάτω από 45°C και η υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 90%.
- Εάν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε τη μονάδα από το δίκτυο.
- Όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται ή χρησιμοποιείται υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, αποσυνδέστε τη μονάδα από την πηγή ισχύος για την πρόληψη έκτακτων καταστάσεων.
- Απαγορεύεται αυστηρά το πλύσιμο της μονάδας με ανοιχτή πηγή νερού. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη εξοπλισμού και προσωπικό τραυματισμό, δυνητικά θανατηφόρο. Μη δίνετε τη δυνατότητα στο νερό να έρθει σε επαφή με την πρίζα και τον διακόπτη.
- Μη πλένετε τις επιφάνειες της μονάδας μέχρι να κρυώσουν.
- Πριν το πλύσιμο, την επισκευή ή τη μεταφορά της μονάδας, αποσυνδέστε την πρώτα από την πηγή ισχύος.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος με βρεγμένα χέρια· η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Καθαρίζετε τις μη εργαζόμενες επιφάνειες της μονάδας με μαλακό στεγνό πανί.
- Η συντήρηση ή επισκευή μπορεί να εκτελεστεί μόνο αφού η μονάδα έχει αποσυνδεθεί από

την παροχή ρεύματος.

- Μην αγγίζετε τον διακόπτη ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μη τραβάτε το καλώδιο ρεύματος με δύναμη για να αποφύγετε τη βλάβη του ή να προκαλέσετε ηλεκτρική διαρροή.
- Μη μετακινείτε τη μονάδα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η μονάδα δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, άτομα με μειωμένες φυσικές, διανοητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή άτομα χωρίς εμπειρία και σχετικές γνώσεις. Εξαίρεση υπόκειται σε επιτήρηση ή ενημέρωση από το άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Σταματήστε τη χρήση της μονάδας εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει, ή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά.

4. Διαδικασία εργασίας

- Η μονάδα είναι σχεδιασμένη για παραγωγή πάγου σε αυτόματη λειτουργία (χωρίς χειροκίνητη προσθήκη νερού)· τύπος πάγου: gourmet. Διατίθενται οι εξής λειτουργίες: κυκλική παραγωγή πάγου, συσώρευση πάγου, αυτόματη διακοπή της μονάδας σε περίπτωση που το καλάθι είναι γεμάτο με πάγο.
- Χρησιμοποιήστε μόνο πόσιμο νερό για τη λειτουργία της μονάδας. Οποιαδήποτε άλλα υγρά, ακαθαρσίες ή πρόσθετα απαγορεύονται.
- Ποτέ μη αφήνετε την πόρτα του αρθρωτού καλαθιού ανοιχτή. Αυτό οδηγεί σε επιδείνωση της ποιότητας του παραγόμενου πάγου και λιώσιμο του έτοιμου πάγου στο καλάθι.
- Συνιστάται η χρήση μαλακού (φιλτραρισμένου) νερού για την παραγωγή πάγου.
- Τα παγάκια μπορεί να μην είναι διαφανή λόγω ταχείας κατάψυξης. Αυτό οφείλεται στην παρουσία αέρα στο νερό και δεν επηρεάζει την ποιότητα ή τη γεύση του πάγου.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον παγοποιητή για πρώτη φορά (ή μετά από μακρά περίοδο αδράνειας), οι δύο πρώτες παρτίδες πάγου πρέπει να απορριφθούν. Οι επόμενες παρτίδες πάγου θα είναι ήδη καθαρές.
- Συνιστάται η χρήση κρύου 7–20°C νερού για την προσθήκη.

Ακολουθία εργασίας

Βήμα 1 Συνδέστε τον παγοποιητή στο δίκτυο.

Βήμα 2 Τα πρώτα 5 λεπτά απαιτούνται για αυτοδιάγνωση του παγοποιητή. Στη συνέχεια αρχίζει τη διαδικασία παραγωγής πάγου.

Βήμα 3 Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, αποενεργοποιήστε την αποσυνδέοντάς την από το δίκτυο.

Βήμα 4 Χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη σύνδεση αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε οποιοδήποτε νερό που απομένει.

5. Συντήρηση και φροντίδα

- Όλες οι εργασίες σέρβις και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με τη μονάδα αποενεργοποιημένη εκ των προτέρων.
- Καθαρίζετε το εσωτερικό της μονάδας καθώς και την κουτάλα πάγου τακτικά. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ημίξηρο σπογγάρι ή πανί βρεγμένο σε σαπουνάδα σε θερμοκρασία μέγιστου

35°C ή σε αδύναμο υδατικό διάλυμα ξιδιού για τον καθαρισμό του εξοπλισμού εσωτερικά και εξωτερικά. Ποτέ μη ψεκάζετε άλλα χημικά ή αραιωμένες ουσίες όπως οξέα, βενζίνη ή λάδι, καθώς και καθαριστικά, απορρυπαντικά, ουσίες που περιέχουν χλώριο ή διαλύματα σόδας στον παγοποιητή. Η μονάδα πρέπει να ξεπλυθεί καλά πριν την εκκίνηση.

- Για την πρόληψη μούχλας και οσμών, αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για να στεγνώσει πλήρως ο θάλαμος.
- Τα ανοίγματα εξαερισμού της μονάδας ή των παραπλεύρων δομών δεν πρέπει να εμποδίζονται. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από όσα συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μη καθαρίζετε τη μονάδα με ανοιχτή πηγή νερού ή με πλυστικά ατμού/jet.
- Αδειάζετε τη δεξαμενή αποθήκευσης πάγου πλήρως κάθε λίγες μέρες.
- Εάν ο εξοπλισμός απενεργοποιηθεί για οποιονδήποτε λόγο (δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή, καλάθι γεμάτο με πάγο, διακοπή ρεύματος, κλπ.), ποτέ μην τον ενεργοποιήσετε πάλι αμέσως. Περιμένετε 5 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε πάλι τη μονάδα.
- Εάν ο συμπιεστής σταματήσει ανεξάρτητα από τον λόγο (π.χ. δεν υπάρχει νερό, πάρα πολύς πάγος, διακοπή ρεύματος, κλπ.), μην εκκινήσετε τη μονάδα αμέσως, αλλά περιμένετε 5 λεπτά και στη συνέχεια επανεκκινήστε τον παγοποιητή.
- Εάν ο παγοποιητής δεν χρησιμοποιείται για εκτεταμένη χρονική περίοδο, απενεργοποιήστε το ρεύμα, αποστραγγίστε το νερό χρησιμοποιώντας τη χειροκίνητη σύνδεση αποστράγγισης, στη συνέχεια σκουπίστε τον θάλαμο αποθήκευσης πάγου με καθαρό πανί.

6. Συντήρηση και επισκευή

Προσοχή! Η συντήρηση και επισκευή πρέπει να εκτελούνται με την παροχή ρεύματος πλήρως αποσυνδεδεμένη αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα, με τη συμμετοχή δεόντως εξειδικευμένων τεχνικών.

Η συντήρηση της μονάδας πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται η μονάδα. Ο κατάλογος εργασιών σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης είναι μόνο για καθοδήγηση.

Εκτελέστε τις ακόλουθες δραστηριότητες κατά τη συντήρηση:

- Εκπαιδεύστε και δοκιμάστε τη γνώση των οδηγίων λειτουργίας του προσωπικού που χειρίζεται τη μονάδα.
- Συνεντευξιαστείτε το προσωπικό που χειρίζεται τη μονάδα για να προσδιορίσετε εάν η μονάδα λειτουργεί ανώμαλα.
- Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση της μονάδας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εκτεθειμένα καλώδια.
- Ελέγξτε την ακεραιότητα της γραμμής γείωσης και του κυκλώματος γείωσης της ίδιας της μονάδας (από τον σφικτήρα γείωσης έως τα προσβάσιμα μεταλλικά μέρη· η αντίσταση πρέπει να είναι μέγιστο 0.1 Ohm).
- Σφίξτε τις ομάδες ρεύματος επαφής, τη θερμική/ρευματική προστασία και άλλα στοιχεία διακοπής, μονάδες σηματοδότησης, επίστρωση, στερεωτικά και κινούμενα μέρη της μονάδας.
- Εκτελέστε τακτικό αποαλάτωση των αισθητήρων και των επιφανειών σε επαφή με νερό.
- Ελέγξτε το κύκλωμα ψύξης για επαρκές ψυκτικό υγρό στο σύστημα.

- Ελέγξτε τις αντλίες νερού, τις ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες και τον ανεμιστήρα συμπυκνωτή για σωστή λειτουργία.
- Εκτελέστε μηχανικό καθαρισμό του συμπυκνωτή. Χρησιμοποιήστε βούρτσες ή ειδικά εξαρτήματα για καθαρισμό.
- Καθαρίστε το χονδρό φίλτρο νερού στο περίβλημα της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας καθώς και το εσωτερικό φίλτρο νερού.
- Αφαιρέστε και καθαρίστε τα ακροφύσια ψεκασμού.
- Ελέγξτε τους σωλήνες, τα σημεία σύνδεσης νερού και αποχέτευσης, και τις συνδέσεις κυκλώματος νερού της ίδιας της μονάδας για διαρροές.

Η μονάδα πρέπει να επισκευάζεται από εξειδικευμένους τεχνικούς.

Απαγορεύεται η αλλαγή του σχεδιασμού της μονάδας.

Σε περίπτωση ανώμαλης λειτουργίας της μονάδας, αποσυνδέστε την αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα, αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή και απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις. Απαγορεύεται αυστηρά η λειτουργία μιας μονάδας που είναι γνωστό ότι είναι ελαττωματική. Ο πωλητής και κατασκευαστής μπορεί να μην είναι υπεύθυνοι για οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση ζημιά που μπορεί να έχει προκληθεί από ατύχημα ή από τη λειτουργία ελαττωματικής μονάδας.

Το διάγραμμα καλωδίωσης, ο τύπος ψυκτικού υγρού και το βάρος ψυκτικού υγρού φαίνονται στην ταμπέλα της μονάδας.

7. Μεταφορά και αποθήκευση. Διάθεση

- Αυτή η μονάδα μπορεί να μεταφερθεί με οποιοδήποτε μέσο μεταφοράς σύμφωνα με τις ειδοποιήσεις προειδοποίησης στη συσκευασία και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στο συγκεκριμένο μέσο μεταφοράς. Κατά τη φόρτωση και μεταφορά της μονάδας, δεν πρέπει να κλίνει ή να υφίσταται κρούσεις.
- Κατά τη μεταφορά, η μονάδα δεν πρέπει να κλίνει σε γωνία μεγαλύτερη από 45°. Ποτέ μη γυρίζετε τον παγοποιητή ανάποδα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή και να βλάψει τη στεγανότητα του κυκλώματος ψύξης.
- Η μονάδα πρέπει να μεταφέρεται με σιδηρόδρομο και οδικώς σε καλυμμένα οχήματα.
- Μετά τη μεταφορά, η μονάδα πρέπει να είναι λειτουργική και χωρίς ζημιές.
- Η μονάδα πρέπει να αποθηκεύεται στη συσκευασία μεταφοράς της σε αποθήκες που παρέχουν προστασία από τα ατμοσφαιρικά κατακρημνίσματα και μηχανικές ζημιές.
- Ποτέ μη δίνετε τη δυνατότητα στη μονάδα να τραντάζεται.
- Ποτέ μη φυλάσσετε τη μονάδα ανάποδα.

Όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται πλέον και στο τέλος της καθορισμένης διάρκειας ζωής της, ο χειριστής πρέπει να την παραδώσει στην οντότητα υπεύθυνη για τη διάθεσή της. Διαθέστε τη μονάδα σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες ανακύκλωσης δευτερογενών πρώτων υλών σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας όπου διατίθεται η μονάδα.

1. Технически спецификации

(при околна температура 15°C и температура на водата 10°C)

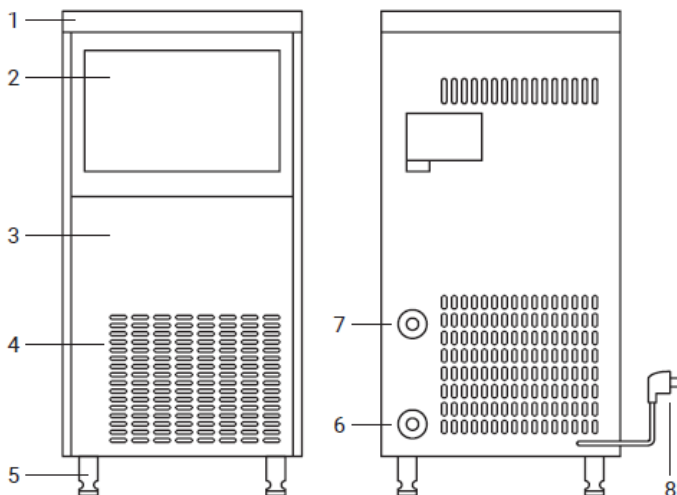
Модел	Производителност, kg/ден	Консумация на енергия, W	Параметри на мрежата	Тип лед	Камера за съхранение на лед, kg	Размери, mm
HKN-IMG25	до 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	до 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	до 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	до 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	до 100	665			30	677 × 585 × 900

Размер на ледените кубчета за всички модели: 32 x 32 x 32 mm

Производителят си запазва правото да променя външния вид и дизайна на уреда за подобряване на неговите характеристики, като запази техническите спецификации непроменени.

Общ вид

1. Корпус
2. Врата
3. Преден панел
4. Охлаждане на кондензаторарешетка
5. Крак
6. Канализационен конектор
7. Вход за вода
8. Вилка



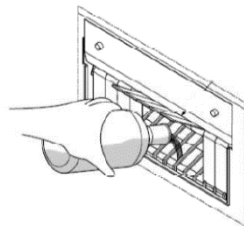
2. Инсталиране и подготовка за работа

Внимание! Цялата инсталация и пускане в експлоатация трябва да се извършват от квалифициран персонал, надлежно упълномощен в съответствие с разпоредбите на страната, където се използва уредът.

- Преди използване на уреда, отстранете всички опаковъчни материали.
- Уредът не е предназначен за външна употреба. Може да се използва само в добре вентилирано помещение с околна температура от 10–43°C и относителна влажност максимум 90%.

- Уверете се, че напрежението на мрежата съответства на работното напрежение на уреда (230V $\pm$ 10%), проверете дали защитните устройства са инсталирани и оразмерени според тяхната мощност и характеристики.
- Защитните устройства трябва да се намират в непосредствена близост до уреда или вразпределителното табло, ако са с директен достъп. Контактът трябва да отговаря на изискванията за безопасност и да има надеждно заземяване.
- Окабеляването трябва да е подходящо за номиналната мощност на уреда. Неспазването може да доведе до пожар.
- По време на транспортиране на уреда, неговите части, електрическите връзки и движещите се механизми могат да се разхлабят, затова ги проверете преди първото стартиране.
- Не позволявайте кабелът да се постави между предмети и мебели, които могат да упражнят налягане и да повредят хранящия кабел. Не огъвайте и не заплитайте кабела.
- Не използвайте домакински удължители за свързване на уреда.
- Ако забележите повреда на хранящия кабел, го сменете незабавно. Неспазването може да доведе до токов удар или пожар.
- Неправилното свързване или повредена вилка или контакт може да причини пожар.
- Оборудването на уреда трябва да се инсталира на равна хоризонтална повърхност. При избор на място за инсталация се уверете, че уредът не е изложен на пряка слънчева светлина по време на работа. За правилна вентилация на уреда трябва да се осигури разстояние от 200 mm от всички стени на уреда до стени или друго оборудване, както и отгоре. Не инсталирайте уреда близо до кухненски блокове или готварско оборудване като фурни и печки. Ако уредът се инсталира близо до източник на топлина, тогава увеличете разстоянието от източника до стената.
- При необходимост регулирайте краката на машината за лед, за да изравните машината за лед. Неправилното изравняване на уреда може да повлияе на ефективността на уреда.
- Уверете се, че налягането на водата на входа на уреда е между 0.2 и 0.5 МПа. Температурата на водата трябва да бъде 2–35°C.
- Свържете единия край на маркуча за водоснабдяване към 3/4" връзка на електромагнитния вентил за питейна чешмяна вода. Свържете другия край на маркуча към крана за водоснабдяване. Преди свързването не забравяйте да поставите гумениуплътнителни пръстени на двата края на маркуча за водоснабдяване.
- Свържете единия край на маркуча за оттичане на водата към конектора отзад на уреда, а другия край към тръбата за оттичане или резервоара за събиране на отпадъчна вода. За правилно отстраняване на водата нивото на канализацията трябва да бъде под нивото на връзката за оттичане.
- Използвайте само новите водни маркучи, които се доставят с машината за лед, и никога не използвайте стари водни маркучи.

- Не разрешавайте на персонал, който не е запознат с това ръководство за потребителя и не е получил обучение за безопасност, да работи с устройството, тъй като това може да доведе до нараняване или смърт.
- Вземете подходящи мерки за защита на устройството от дъжд и влага.
- Преди да включите ледогенератора за първи път след инсталирането, отворете предния капак и изчакайте най-малко 2 часа.
- При първоначално пускане на устройството налейте 200–300 ml питейна вода в тавата с вдигната завеса.



3. Процедура за безопасност

Внимание! Операциите с това устройство могат да се извършват само след запознаване с това ръководство и завършване на инструктаж за безопасност.

По време на работа на ледогенератора температурите на компресора и кондензаторните повърхности, както и на прилежащите към тях повърхности могат да достигнат 70°C до 90°C. НЕ ГО ДОКОСВАЙТЕ!

- По време на инсталация, подготовка за работа, експлоатация, поддръжка и ремонт трябва стриктно да се спазват правилата за безопасност и пожарна безопасност в съответствие с разпоредбите на страната, където се експлоатира устройството, в допълнение към изискванията за безопасност, изложени в това ръководство за потребителя.
- Дръжте устройството далече от достъпа на деца.
- Не съхранявайте запалими предмети в непосредствена близост до устройството.
- Не съхранявайте контейнери с течности (консерви или бутилки) или електрически уреди вътре в камерата за съхранение на лед.
- Не покривайте устройството по време на работа и не поставяйте никакви предмети върху предния му капак.
- При съхранение на устройството температурата на околната среда трябва да бъде под 45°C, а влажността не трябва да надвишава 90%.
- Ако устройството не се използва, изключете го от електрическата мрежа.
- Когато устройството не се използва или се използва при неблагоприятни метеорологични условия, изключете го от захранването, за да предотвратите аварийни ситуации.
- Строго е забранено да се мие устройството с открит воден източник. Неспазването може да доведе до повреда на оборудването и лично нараняване, потенциално фатално. Не допускате вода да влиза в контакт с контакта и превключвателя.
- Не мийте повърхностите на устройството, докато не се охладят.
- Преди миене, ремонт или преместване на устройството първо го изключете от захранването.
- Не докосвайте захранващия кабел с мокри ръце; неспазването може да доведе до токов удар.

- Почистете неработещите повърхности на устройството с мека суха кърпа.
- Поддръжката или ремонтът могат да се извършват само след като устройството е било изключено от захранването.
- Не докосвайте превключвателя или щепсела с мокри ръце.
- Не дърпайте захранващия кабел със сила, за да избегнете повреждането му или причиняване на електрически теч.
- Не местете устройството, докато работи.
- Устройството не е предназначено за използване от деца, лица с намалени физически, психически или интелектуални способности или лица без опит и съответни знания. Изключение подлежи на наблюдение или инструктаж от лицето, отговорно за тяхната безопасност.

Спрете да използвате устройството, ако не работи правилно, ако е повредено или изпуснато, или ако захранващият кабел или щепселът е повреден.

4. Работна процедура

- Устройството е проектирано за правене на лед в автоматичен режим (без ръчно наливане на вода); тип лед: gourmet. На разположение са следните функции: циклично производство на лед, натрупване на лед, автоматично спиране на устройството в случай, че кошницата е пълна с лед.
- Използвайте само питейна вода за работа на устройството. Всякакви други течности, примеси или добавки са забранени.
- Никога не оставяйте отворена вратичката на подвижната кошница. Това води до влошаване на качеството на произведения лед и топене на готовия лед в кошницата.
- Препоръчва се използването на омекотена (филтрирана) вода за правене на лед.
- Ледените кубчета може да не са прозрачни поради бързото замразяване. Това се дължи на присъствието на въздух във водата и не засяга качеството или вкуса на леда.
- При използване на ледогенератора за първи път (или след дълъг период на простой), първите две партии лед трябва да бъдат изхвърлени. Следващите партии лед вече ще бъдат чисти.
- Препоръчва се използването на студена 7–20°C вода за наливане.

Последователност на работа

Стъпка 1 Свържете ледогенератора към електрическата мрежа.

Стъпка 2 Първите 5 минути са необходими на ледогенератора за самодиагностика. След това започва процесът на правене на лед.

Стъпка 3 За да изключите устройството, обезточете го като го изключите от електрическата мрежа.

Стъпка 4 Използвайте ръчната връзка за дрениране, за да изпразните останалата вода.

5. Поддръжка и грижи

- Всички сервизни и поддръжни дейности трябва да се извършват с предварително обезточено устройство.
- Почиствайте редовно вътрешността на устройството, както и лопатката за лед. За

почистване на оборудването отвътре и отвън може да се използва полусуха гъба или парцал, намокрян в сапунена вода с температура максимум 35°C или в слаб воден разтвор на оцет. Никога не пръскайте други химикали или разреждени вещества като киселини, бензин или масло, както и почистващи препарати, детергенти, хлорсъдържащи вещества или содови разтвори върху ледогенератора. Устройството трябва да бъде основно изплакнато преди стартиране.

- За да предотвратите плесен и миризма, оставете вратата полуотворена, за да позволите на камерата да изсъхне напълно.
- Вентилационните отвори на устройството или на прилежащите конструкции не трябва да бъдат препречени. Никога не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- Никога не почиствайте устройството с открит воден източник или с парни/струйни машини за миене.
- Изпразвайте напълно резервоара за съхранение на лед на всеки няколко дни.
- Ако оборудването се изключи по някаква причина (няма вода в резервоара, кошницата е пълна с лед, прекъсване на тока и др.), никога не го включвайте отново незабавно. Изчакайте 5 минути преди да включите устройството отново.
- Ако компресорът спре независимо от причината (напр. няма вода, твърде много лед, прекъсване на тока и др.), не стартирайте устройството незабавно, а изчакайте 5 минути и след това рестартирайте ледогенератора.
- Ако ледогенераторът не се използва за продължителен период от време, изключете захранването, изпразнете водата с помощта на ръчната връзка за дрениране, след това извършете камерата за съхранение на лед с чиста кърпа.

6. Поддръжка и ремонт

Внимание! Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват с напълно изключено захранване чрез изваждане на щепсела от контакта, с участието на надлежно квалифицирани техници.

Поддръжката на устройството трябва да се извършва в съответствие с разпоредбите на страната, където се използва устройството. Списъкът с операции в това ръководство за потребителя е само за ориентиране.

Извършете следните дейности по време на поддръжката:

- Инструктирайте и тествайте знанията за работните инструкции на персонала, работещ с устройството.
- Интервюирайте персонала, работещ с устройството, за да определите дали устройството работи ненормално.
- Визуално проверете състоянието на устройството.
- Уверете се, че няма открити проводници.
- Проверете целостта на заземителната линия и заземителната верига на самото устройство (от заземителната скоба до достъпните метални части; съпротивлението трябва да бъде максимум 0.1 Ohm).
- Затегнете контактните токови групи, топлинната/токовата защита и други елементи за прекъсване, сигнализационни устройства, облицовки, крепежни елементи и подвижни

части на устройството.

- Извършете редовно почистване от котлен камък на сензорите и повърхностите, контактуващи с вода.
- Проверете хладилната верига за достатъчно хладилно вещество в системата.
- Проверете водните помпи, електромагнитните клапани и вентилатора на кондензатора за правилна работа.
- Извършете механично почистване на кондензатора. Използвайте четки или специални приставки за почистване.
- Почистете грубия воден филтър в корпуса на електромагнитния клапан, както и вътрешния воден филтър.
- Свалете и почистете пръскащите дюзи.
- Проверете маркучите, точките за свързване на водата и канализацията и фитингите на водната верига на самото устройство за течове.

Устройството трябва да се ремонтира от квалифицирани техници.

Забранено е да се променя конструкцията на устройството.

В случай на ненормална работа на устройството, изключете го чрез изваждане на щепсела от контакта, отстранете водата от резервоара и се обърнете към сервизния отдел.

Строго е забранено да се експлоатира устройство, за което е известно, че е дефектно.

Продавачът и производителят може да не носят отговорност за преки или непреки щети, които може да са възникнали от инцидент или от експлоатация на дефектно устройство.

Схемата на окабеляване, типът хладилно вещество и теглото на хладилното вещество са показани на табелката на устройството.

7. Транспортиране и съхранение. Изхвърляне

- Това устройство може да се транспортира с всякакъв вид транспорт в съответствие с предупредителните указания на опаковката и разпоредбите, приложими за конкретния вид транспорт. При товарене и транспортиране устройството не трябва да се накланя или подлага на удари.
- По време на транспортиране устройството не трябва да се накланя под ъгъл по-голям от 45°. Никога не обръщайте ледогенератора с главата надолу. Това може да причини повреда на компресора и да наруши херметичността на хладилната верига.
- Устройството трябва да се транспортира по железопътен и автомобилен транспорт в покрити превозни средства.
- След транспортиране устройството трябва да бъде работоспособно и без повреди.
- Устройството трябва да се съхранява в транспортната си опаковка в складове, осигуряващи защита от атмосферни валежи и механични повреди.
- Никога не допускате устройството да се разклаща.
- Никога не съхранявайте устройството с главата надолу.

Когато устройството вече не се използва и в края на определения му експлоатационен живот, операторът трябва да го предаде на организацията, отговорна за изхвърлянето му.

Изхвърлете устройството според общите правила за рециклиране на вторични суровини

в съответствие с разпоредбите на страната, където се изхвърля устройството.

1. Tehničke specifikacije

(na ambijentalnoj temperaturi od 15°C i temperaturi vode od 10°C)

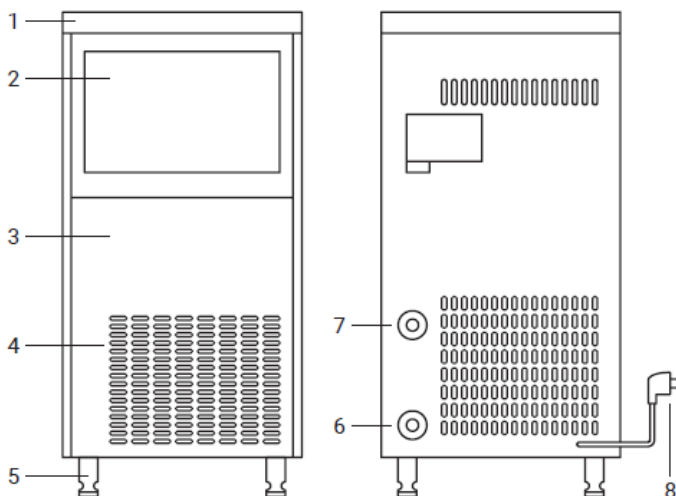
Model	Performanse, kg/dan	Potrošnja energije, W	Mrežni parametri	Tip leda	Komora za čuvanje leda, kg	Dimenzije, mm
HKN-IMG25	do 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	do 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	do 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	do 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	do 100	665			30	677 × 585 × 900

Veličina kocke leda za sve modele: 32 x 32 x 32 mm

Proizvođač zadržava pravo da promeni izgled i dizajn uređaja radi poboljšanja performansi, ostavljajući tehničke specifikacije nepromenjene.

Opšti izgled

1. Kućište
2. Vrata
3. Prednji panel
4. Hlađenje kondenzatorarešetka
5. Noga
6. Konektor za kanalizaciju
7. Dovod vode
8. Vilica



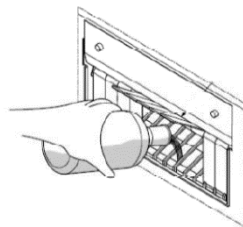
2. Instalacija i priprema za rad

Pažnja! Svu instalaciju i puštanje u rad treba da izvrši kvalifikovan personal propisno ovlašćen u skladu sa propisima zemlje gde se uređaj koristi.

- Pre korišćenja uređaja, uklonite sve ambalažne materijale.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu napolju. Može se koristiti samo udobno ventiliranoj prostoriji sa ambijentalnom temperaturom od 10–43°C i relativnom vlagom od maksimalno 90%.
- Uverite se da mrežni napon odgovara radnom naponu uređaja (230V ±10%), proverite da su zaštitni uređaji instalirani i ocenjeni prema svojoj snazi i karakteristikama.
- Zaštitni uređaji treba da se nalaze u neposrednoj blizini uređaja ili urazvodnom ormaru ako

je u direktnom pristupu. Utičnica treba da odgovara bezbednosnim zahtevima i ima pouzdanu uzemljenu vezu.

- Instalacija treba da bude pogodna za nominalnu snagu uređaja. Nepoštovanje može dovesti do požara.
- Tokom transporta uređaja, njegovi delovi, električne veze i pokretni mehanizmi mogu da se olabave, pa ih proverite pre prvog pokretanja.
- Ne dozvolite da se kabl postavi između predmeta i nameštaja koji mogu da vrše pritisak i oštete kabl za napajanje. Ne savijajte niti uplićite kabl.
- Ne koristite kućne produžne kablove za povezivanje uređaja.
- Ako primetite bilo kakvo oštećenje kabla za napajanje, odmah ga zamenite. Nepoštovanje može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Neispravno povezivanje ili neispravan utikač ili utičnica može dovesti do požara.
- Oprema uređaja mora biti instalirana na ravnoj horizontalnoj površini. Pri izboru lokacije za instalaciju, uverite se da uređaj nije izložen direktnoj sunčevoj svetlosti tokom rada. Za pravilno ventiliranje uređaja, treba obezbediti rastojanje od 200 mm od svih zidova uređaja do zidova ili druge opreme, kao i odozgo. Ne instalirajte uređaj u blizini sudopera ili opreme za kuvanje kao što su pećnice i šporeti. Ako se uređaj instalira u blizini izvora toplote, povećajte rastojanje od izvora do zida.
- Ako je potrebno, podesite stopala mašine za led da izravunate mašinu za led. Neispravno niveliranje uređaja može uticati na efikasnost uređaja.
- Uverite se da je pritisak vode na ulazu u uređaj između 0.2 i 0.5 MPa. Temperatura vode treba da bude 2–35°C.
- Povežite jedan kraj creva za dovod vode na 3/4" vezu solenoidnog ventila za pitku vodu iz slavine. Povežite drugi kraj creva za slavinu za dovod vode. Pre povezivanja, ne zaboravite da stavite gumeneo-ringove na oba kraja creva za dovod vode.
- Povežite jedan kraj creva za odvod vode sa konektorom na zadnjoj strani uređaja, a drugi kraj sa odvodnom cevi ili rezervoarom za sakupljanje otpadne vode. Za pravilno uklanjanje vode, nivo kanalizacije treba da bude ispod nivoa odvoda.
- Koristite samo nova creva za vodu koja dolaze sa mašinom za led i nikad ne koristite stara creva za vodu.
- Ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate sa ovim korisničkim priručnikom i koje nisu prošle obuku o bezbednosti da rukuju uređajem, jer to može dovesti do povrede ili smrti.
- Preduzeti odgovarajuće mere za zaštitu uređaja od kiše i vlage.
- Pre uključivanja mašine za led prvi put nakon instalacije, otvoriti prednji poklopac i sačekati najmanje 2 sata.
- Pri prvom pokretanju uređaja, sipati 200–300 ml vode za piće u tacnu sa podignutom zaštitom.



3. Postupak bezbednosti

Pažnja! Radovi na ovom uređaju mogu se obavljati samo nakon upoznavanja sa ovim priručnikom i završetka obuke o bezbednosti.

- Tokom rada mašine za led, temperature kompresora i kondenzatora, kao i površina pored

njih mogu doseguti 70°C do 90°C. NE DODIRIVATI!

- Tokom instalacije, pripreme za rad, rada, održavanja i popravke, striktno se moraju poštovati propisi bezbednosti i zaštite od požara u skladu sa propisima zemlje u kojoj se uređaj koristi, pored zahteva bezbednosti navedenih u ovom korisničkom priručniku.
- Držati uređaj van dosega dece.
- Ne čuvati zapaljive predmete u neposrednoj blizini uređaja.
- Ne čuvati posude sa tečnostima (limenke ili flaše) ili električne uređaje unutar komore za skladištenje leda.
- Ne pokrivati uređaj tokom rada i ne stavljati predmete na prednji poklopac.
- Pri skladištenju uređaja, temperatura okoline treba da bude ispod 45°C a vlažnost ne sme preći 90%.
- Ako se uređaj ne koristi, isključiti uređaj iz mreže.
- Kada se uređaj ne koristi ili se koristi u nepovoljnim vremenskim uslovima, isključiti uređaj iz izvora napajanja da se spreče vanredne situacije.
- Striktno je zabranjeno prati uređaj otvorenim izvorom vode. Nepoštovanje može dovesti do oštećenja opreme i povrede osobe, potencijalno smrtno. Ne dozvoliti da voda dodje u kontakt sa utičnicom i prekidačem.
- Ne prati površine uređaja dok se nisu ohladile.
- Pre pranja, popravke ili pomeranja uređaja, prvo ga isključiti iz izvora napajanja.
- Ne dodirivati kabl za napajanje mokrim rukama; nepoštovanje može dovesti do strujnog udara.
- Čistiti neradne površine uređaja mekom suvom krpom.
- Održavanje ili popravka mogu se obavljati tek nakon što je uređaj isključen iz napajanja.
- Ne dodirivati prekidač ili utikač mokrim rukama.
- Ne vući kabl za napajanje silom da se izbegne oštećenje ili električna curenja.
- Ne pomerati uređaj dok radi.
- Uređaj nije namenjen za korišćenje od strane dece, osoba smanjenih fizičkih, mentalnih ili intelektualnih sposobnosti, ili osoba bez iskustva i relevantnog znanja. Izuzetak je podložan nadzoru ili instrukciji od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

Prestati sa korišćenjem uređaja ako ne radi pravilno, ako je oštećen ili ispušten, ili ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni.

4. Postupak rada

- Uređaj je dizajniran za pravljenje leda u automatskom režimu (bez ručnog sipanja vode); tip leda: gourmet. Dostupne su sledeće funkcije: ciklična proizvodnja leda, akumulacija leda, automatsko zaustavljanje uređaja u slučaju da je korpa puna leda.
- Koristiti samo vodu za piće za rad uređaja. Sve ostale tečnosti, nečistoće ili dodaci su zabranjeni.
- Nikada ne ostavljati vrata šarkaste korpe otvorena. To dovodi do pogoršanja kvaliteta proizvedenog leda i topljenja gotovog leda u korpi.
- Preporučuje se korišćenje omekšane (filtrirane) vode za pravljenje leda.
- Kockice leda možda neće biti bistre zbog brzog zamrzavanja. To je zbog prisustva vazduha u vodi i ne utiče na kvalitet ili ukus leda.

- Pri prvom korišćenju mašine za led (ili nakon dugog perioda nerada), prva dva serije leda treba baciti. Sledeće serije leda će već biti čiste.
- Preporučuje se korišćenje hladne vode 7–20°C za sipanje.

Redosled rada

Korak 1 Povezati mašinu za led na mrežu.

Korak 2 Prvih 5 minuta je potrebno za samodijagnostiku mašine za led. Zatim počinje proces pravljenja leda.

Korak 3 Da se isključi uređaj, obezbediti ga isključivanjem iz mreže.

Korak 4 Koristiti ručnu vezu za drenažu da se ispusti preostala voda.

5. Održavanje i nega

- Sve servise i održavanje treba obavljati sa uređajem prethodno isključenim.
- Redovno čistiti unutrašnjost uređaja kao i kašiku za led. Za čišćenje opreme iznutra i spolja može se koristiti polusuva sušer ili krpa natopljena sapunjavom vodom na temperaturi od maksimalno 35°C ili u slabom vodenom rastvoru sirćeta. Nikada ne prskati druge hemikalije ili razblažene supstance kao što su kiseline, benzin ili ulje, kao i sredstva za čišćenje, deterdžente, supstance koje sadrže hlór ili rastvore sode na mašinu za led. Uređaj treba temeljno isprati pre pokretanja.
- Da se spreči buđ i miris, ostaviti vrata odškrinuta da komora potpuno osuši.
- Otvori za ventilaciju uređaja ili susednih struktura ne smeju biti blokirani. Nikada ne koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim kako preporučuje proizvođač.
- Nikada ne čistiti uređaj otvorenim izvorom vode ili parnim/mlaznim perčinima.
- Potpuno isprazniti rezervoar za skladištenje leda svakih nekoliko dana.
- Ako se oprema isključi iz bilo kog razloga (nema vode u rezervoaru, korpa puna leda, nestanak struje, itd.), nikada je ne uključiti odmah ponovo. Sačekati 5 minuta pre ponovnog uključivanja uređaja.
- Ako kompresor stane bez obzira na razlog (npr. nema vode, previše leda, nestanak struje, itd.), ne pokretati uređaj odmah, već sačekati 5 minuta i zatim ponovo pokrenuti mašinu za led.
- Ako se mašina za led ne koristi duži period vremena, isključiti napajanje, ispustiti vodu pomoću ručne veze za drenažu, zatim obrisati komoru za skladištenje leda čistom krpom.

6. Održavanje i popravka

Pažnja! Održavanje i popravka se obavljaju sa potpuno isključenim napajanjem vađenjem utikača iz utičnice, uz učešće kvalifikovanih tehničara.

Održavanje uređaja se obavlja u skladu sa propisima zemlje u kojoj se uređaj koristi. Lista operacija u ovom korisničkom priručniku je samo za smernice.

Obavljati sledeće aktivnosti tokom održavanja:

- Instruisati i testirati znanje radnih instrukcija osoblja koje rukuje uređajem.
- Intervjuisati osoblje koje rukuje uređajem da se utvrdi da li uređaj radi abnormalno.
- Vizuelno proveriti stanje uređaja.

SR

- Uveriti se da nema golog žičanog voda.
- Proveriti celovitost linije uzemljenja i kola uzemljenja samog uređaja (od stege za uzemljenje do dostupnih metalnih delova; otpor treba da bude maksimalno 0.1 Ohm).
- Zategnuti kontaktne strujne skupine, termičku/strujnu zaštitu i ostale elemente okidanja, signalne jedinice, obloge, vezne elemente i pokretne delove uređaja.
- Obavljati redovno uklanjanje kamenca sa senzora i površina u kontaktu sa vodom.
- Proveriti rashladni krug za dovoljno rashladnog sredstva u sistemu.
- Proveriti pumpe za vodu, solenoidne ventile i ventilator kondenzatora da li pravilno rade.
- Obavljati mehaničko čišćenje kondenzatora. Koristiti četke ili specijalne nastavke za čišćenje.
- Očistiti grubi filter za vodu u kućištu solenoidnog ventila kao i unutrašnji cediljka za vodu.
- Skinuti i očistiti mlaznice za prskanje.
- Proveriti creva, tačke povezivanja vode i kanalizacije, i fitinge vodenog kola samog uređaja za curenja.

Uređaj treba da poprave kvalifikovani tehničari.

Zabranjeno je menjati dizajn uređaja.

U slučaju abnormalnog rada uređaja, isključiti ga vađenjem utikača iz utičnice, ukloniti vodu iz rezervoara i obratiti se servisnom odeljenju.

Striktno je zabranjeno rukovati uređajem za koji se zna da je neispravan.

Prodavac i proizvođač ne mogu biti odgovorni za bilo kakvu direktnu ili indirektnu štetu koja je možda nastala usled nesreće ili rada neispravnog uređaja.

Shema ožičavanja, tip rashladnog sredstva i težina rashladnog sredstva su prikazani na natpisnoj ploči uređaja.

7. Transport i skladištenje. Odlaganje

- Ovaj uređaj se može transportovati bilo kojim vidom transporta u skladu sa upozoravajućim napomenama na pakovanju i propisima koji se primenjuju na određeni vid transporta. Pri utovarivanju i transportu uređaja, ne sme se nagnuti ili izložiti udarima.
- Tokom transporta, uređaj se ne sme nagnjati pod uglom većim od 45°. Nikada ne okretati mašinu za led naglavačke. To može dovesti do oštećenja kompresora i narušavanja zaptivenosti rashladnog kola.
- Uređaj se transportuje železnicom i drumom u pokrivenim vozilima.
- Nakon transporta, uređaj treba da bude ispravan i bez bilo kakvog oštećenja.
- Uređaj se čuva u svojoj transportnoj ambalaži u magacinima koji pružaju zaštitu od atmosferskih padavina i mehaničkih oštećenja.
- Nikada ne dozvoljavati da se uređaj trese.
- Nikada ne čuvati uređaj naglavačke.

Kada se uređaj više ne koristi i na kraju određenog radnog veka, operator ga treba predati entitetu odgovornom za odlaganje.

Odlagati uređaj prema opštim pravilima recikliranja sekundarnih sirovina u skladu sa propisima zemlje u kojoj se uređaj odlaže.

1. Tehničke specifikacije

(na temperaturi okoline od 15°C i temperaturi vode od 10°C)

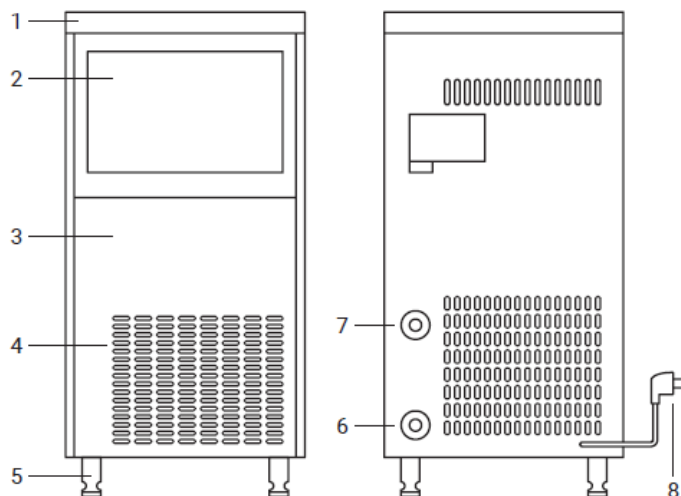
Model	Performanse, kg/dan	Potrošnja energije, W	Mrežni parametri	Vrsta leda	Komora za skladištenje leda, kg	Dimenzije, mm
HKN-IMG25	do 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	do 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	do 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	do 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	do 100	665			30	677 × 585 × 900

Veličina kocke leda za sve modele: 32 x 32 x 32 mm

Proizvođač zadržava pravo promjene izgleda i dizajna uređaja radi poboljšanja performansi, ostavljajući tehničke specifikacije nepromijenjene.

Opći pogled

1. Tijelo
2. Vrata
3. Prednja ploča
4. Hlađenje kondenzatorarešetka
5. Noga
6. Konektor odvoda
7. Dovod vode
8. Vilica



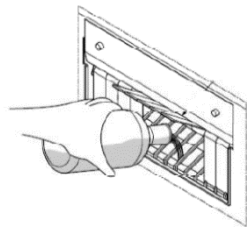
2. Instalacija i priprema za rad

Pozor! Svu instalaciju i puštanje u rad mora obaviti kvalificirano osoblje propisno ovlašteno u skladu s propisima zemlje u kojoj se uređaj koristi.

- Prije korištenja uređaja uklonite sve materijale za pakiranje.
- Uređaj nije namijenjen za vanjsku upotrebu. Smije se koristiti samo u dobro ventiliranoj prostoriji s temperaturom okoline od 10–43°C i relativnom vlagom do maksimalno 90%.
- Provjerite da li mrežni napon odgovara radnom naponu uređaja (230V ±10%), provjerite da li su ugrađeni zaštitni uređaji i da li su dimenzionirani prema svojoj snazi i karakteristikama.
- Zaštitni uređaji moraju biti smješteni u neposrednoj blizini uređaja ili urazvodnoj ploči ako je u direktnom pristupu. Utičnica mora biti u skladu sa sigurnosnim zahtjevima i imati pouzdano

uzemljenje.

- Instalacija mora biti prikladna za nazivnu snagu uređaja. Nepoštovanje bi moglo rezultirati požarom.
- Tijekom transporta uređaja njegovi dijelovi, električni priključci i pokretni mehanizmi mogu se olabaviti, stoga ih provjerite prije prvog pokretanja.
- Ne dozvoljavajte da se kabel postavi između predmeta i namještaja koji može vršiti pritisak i oštetiti kabel napajanja. Ne savijajte niti ne zamršavajte kabel.
- Ne koristite kućne produžne kabele za povezivanje uređaja.
- Ako primijetite bilo kakvo oštećenje kabela napajanja, odmah ga zamijenite. Nepostupanje prema tome može rezultirati električnim udarom ili požarom.
- Nepravilno povezivanje ili neispravan utikač ili utičnica može uzrokovati požar.
- Oprema uređaja mora biti instalirana na ravnoj vodoravnoj površini. Prilikom odabira mjesta za instalaciju provjerite da uređaj tijekom rada nije izložen izravnom sunčevom svjetlu. Za pravilnu ventilaciju uređaja mora se osigurati udaljenost od 200 mm od svih zidova uređaja do zidova ili druge opreme, kao i odozgo. Ne instalirajte uređaj blizu sudopera ili kuhinjske opreme poput pećnica i štednjaka. Ako se uređaj instalira blizu izvora topline, tada povećajte udaljenost od izvora do zida.
- Ako je potrebno, podesite noge aparata za led kako biste nivelirali aparat za led. Nepravilno niveliranje uređaja može utjecati na učinkovitost uređaja.
- Provjerite da je tlak vode na ulazu u uređaj između 0.2 i 0.5 MPa. Temperatura vode trebala bi biti 2–35°C.
- Spojite jedan kraj crijeva za dovod vode na priključak elektromagnetskog ventila 3/4" za pitku vodu iz slavine. Spojite drugi kraj crijeva na slavinu za dovod vode. Prije spajanja ne zaboravite staviti gumeneo-prstenove na oba kraja crijeva za dovod vode.
- Spojite jedan kraj crijeva za odvod vode na konektor na stražnjoj strani uređaja, a drugi kraj na odvodnu cijev ili spremnik za sakupljanje otpadnih voda. Za pravilno uklanjanje vode razina kanalizacije mora biti ispod razine priključka za odvod.
- Koristite samo nova crijeva za vodu koja dolaze uz aparat za led i nikada ne koristite stara crijeva za vodu.
- Ne dozvoljavajte da uređaj koristi osoblje koje nije upoznato s ovim priručnikom za korisnike i koje nije prošlo obuku o sigurnosti, jer to može rezultirati ozljedom ili smrću.
- Poduzeti odgovarajuće mjere za zaštitu uređaja od kiše i vlage.
- Prije prvog uključivanja aparata za led nakon ugradnje, otvorite prednji poklopac i sačekajte najmanje 2 sata.
- Prilikom prvog pokretanja uređaja, ulijte 200–300 ml pitke vode u ladicu s podignutom zavjesom.



3. Postupak sigurnosti

Pažnja! Radovi na ovom uređaju smiju se izvoditi tek nakon upoznavanja s ovim priručnikom i završetka instruktaže o sigurnosti.

- Tijekom rada aparata za led, temperature kompresora i kondenzatora, kao i površina u njihovoj blizini, mogu dosegnuti 70°C do 90°C. **NE DODIRUJTE!**

- Tijekom ugradnje, pripreme za rad, rada, održavanja i popravka, striktno se moraju poštovati propisi o sigurnosti i protupožarnoj sigurnosti u skladu s propisima zemlje u kojoj se uređaj koristi, osim sigurnosnih zahtjeva navedenih u ovom priručniku za korisnike.
- Držite uređaj izvan doseg djece.
- Ne stavljajte zapaljive predmete u neposrednu blizinu uređaja.
- Ne stavljajte posude s tekućinom (limenke ili boce) ili električne uređaje u komoru za spremanje leda.
- Ne pokrivajte uređaj tijekom rada i ne stavljajte predmete na njegov prednji poklopac.
- Prilikom skladištenja uređaja, temperatura okruženja mora biti ispod 45°C, a vlažnost ne smije prelaziti 90%.
- Ako se uređaj ne koristi, isključite ga iz mreže.
- Kada se uređaj ne koristi ili se koristi u nepovoljnim vremenskim uvjetima, isključite ga iz izvora napajanja kako biste spriječili hitne slučajeve.
- Strogo je zabranjeno prati uređaj otvorenim izvorom vode. Nepoštovanje može rezultirati oštećenjem opreme i ozljedom osoba, potencijalno smrtnim. Ne dozvoljavajte da voda dođe u kontakt s utičnicom i prekidačem.
- Ne perite površine uređaja dok se ne ohlade.
- Prije pranja, popravka ili premještanja uređaja, prvo ga isključite iz izvora napajanja.
- Ne dodirujte kabel za napajanje mokrim rukama; nepoštovanje može rezultirati strujnim udarom.
- Čistite neradne površine uređaja mekom suhom krpom.
- Održavanje ili popravak smiju se izvoditi tek nakon što je uređaj isključen iz mreže.
- Ne dodirujte prekidač ili utikač mokrim rukama.
- Ne povlačite kabel za napajanje snažno kako biste izbjegli njegovo oštećenje ili curenje električne energije.
- Ne premještajte uređaj dok radi.
- Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece, osoba s ograničenim fizičkim, mentalnim ili intelektualnim sposobnostima, ili osoba bez iskustva i relevantnog znanja. Iznimka podliježe nadzoru ili instruktaži od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Prestanite koristiti uređaj ako ne radi ispravno, ako je oštećen ili ispušten, ili ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni.

4. Postupak rada

- Uređaj je dizajniran za proizvodnju leda u automatskom načinu rada (bez ručnog ulijevanja vode); vrsta leda: gourmet. Dostupne su sljedeće funkcije: ciklična proizvodnja leda, nakupljanje leda, automatko zaustavljanje uređaja u slučaju da je košara puna leda.
- Za rad uređaja koristite samo pitku vodu. Zabranjene su sve ostale tekućine, nečistoće ili dodaci.
- Nikad ne ostavljajte vrata košare na šarkama otvorena. To dovodi do pogoršanja kvalitete proizvedenog leda i otapanja gotovog leda u košari.
- Preporučuje se korištenje omekšane (filtrirane) vode za proizvodnju leda.
- Kocke leda možda neće biti prozirne zbog brzog zamrzavanja. To je zbog prisutnosti zraka u vodi i ne utječe na kvalitetu ili okus leda.

HR

- Prilikom prvog korištenja aparata za led (ili nakon dugog razdoblja mirovanja), prve dvije serije leda treba baciti. Sljedeće serije leda već će biti čiste.
- Preporučuje se korištenje hladne vode temperature 7–20°C za ulijevanje.

Redoslijed rada

Korak 1 Spojite aparat za led na mrežu.

Korak 2 Prvih 5 minuta potrebno je da aparat za led izvrši samodijagnostiku. Zatim počinje proces proizvodnje leda.

Korak 3 Za isključivanje uređaja, isključite ga iz napajanja odspajanjem iz mreže.

Korak 4 Koristite ručni priključak za ispuštanje kako biste ispustili preostalu vodu.

5. Održavanje i njega

- Svi servisi i održavanje moraju se izvoditi s uređajem koji je prethodno isključen iz napajanja.
- Redovito čistite unutrašnjost uređaja kao i lopaticu za led. Za čišćenje opreme iznutra i izvana može se koristiti polusuha spužva ili krpa natopljena sapunicom na temperaturi od maksimalno 35°C ili u slaboj vodenoj otopini octa. Nikad ne prskajte druge kemikalije ili razrijeđene tvari poput kiselina, benzina ili ulja, kao ni sredstva za čišćenje, deterdžente, tvari koje sadrže klor ili otopine sode na aparat za led. Uređaj se mora temeljito isprati prije pokretanja.
- Za sprječavanje plijesni i mirisa, ostavite vrata odškrinuta kako bi se komora potpuno osušila.
- Ventilacijski otvori uređaja ili pridruženih struktura ne smiju biti zaštvareni. Nikad ne koristite mehanička sredstva ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Nikad ne čistite uređaj otvorenim izvorom vode ili s parnim/mlaznim peralicama.
- Potpuno ispraznite spremnik za led svakih nekoliko dana.
- Ako se oprema iz bilo kojeg razloga isključi (nema vode u spremniku, košara puna leda, nestanak struje, itd.), nikad je nemojte odmah ponovno uključiti. Pričekajte 5 minuta prije ponovnog uključivanja uređaja.
- Ako se kompresor zaustavi bez obzira na razlog (npr. nema vode, previše leda, nestanak struje, itd.), ne pokretajte uređaj odmah, već pričekajte 5 minuta i zatim ponovno pokrenite aparat za led.
- Ako se aparat za led ne koristi dulji period, isključite napajanje, ispustite vodu koristeći ručni priključak za ispuštanje, zatim obriši te komoru za spremanje leda čistom krpom.

6. Održavanje i popravak

Pažnja! Održavanje i popravak moraju se izvoditi s potpuno isključenim napajanjem uklanjanjem utikača iz utičnice, uz sudjelovanje kvalificiranih tehničara.

Održavanje uređaja mora se izvoditi u skladu s propisima zemlje u kojoj se uređaj koristi.

Popis aktivnosti u ovom priručniku za korisnike je samo orijentiran.

Tijekom održavanja izvršite sljedeće aktivnosti:

- Poučite i testirajte znanje radnih uputa osoblja koje upravlja uređajem.
- Intervjuirajte osoblje koje upravlja uređajem da utvrdite je li uređaj radi neobično.

- Vizualno provjerite stanje uređaja.
- Provjerite da nema otkrivenih žica.
- Provjerite integritet uzemljivačke linije i uzemljivačkog kruga samog uređaja (od uzemljivačke stezaljke do dostupnih metalnih dijelova; otpor mora biti maksimalno 0,1 Ohm).
- Zategnite kontaktne strujne grupe, toplinsku/strujnu zaštitu i druge okidačke elemente, signalizacijske jedinice, obloge, učvršćivače i pokretne dijelove uređaja.
- Izvodite redovito uklanjanje kamenca sa senzora i površina u kontaktu s vodom.
- Provjerite rashladni krug da li ima dovoljno rashladnog sredstva u sustavu.
- Provjerite pumpe za vodu, elektromagnetne ventile i ventilator kondenzatora za ispravan rad.
- Izvršite mehaničko čišćenje kondenzatora. Koristite četkice ili posebne priključke za čišćenje.
- Očistite grubi filter za vodu u kućištu elektromagnetnog ventila kao i unutarnji filter za vodu.
- Uklonite i očistite mlaznice za prskanje.
- Provjerite crijeva, točke spajanja vode i kanalizacije te armature vodenog kruga samog uređaja za sva curenja.

Uređaj moraju popraviti kvalificiranih tehničara.

Zabranjeno je mijenjanje dizajna uređaja.

U slučaju neobičnog rada uređaja, isključite ga uklanjanjem utikača iz utičnice, uklonite vodu iz spremnika i obratite se servisu.

Strogo je zabranjeno koristiti uređaj za koji se zna da je neispravan.

Prodavatelj i proizvođač ne mogu biti odgovorni za bilo kakvu izravnu ili neizravnu štetu koja je mogla nastati od nesreće ili od korištenja neispravnog uređaja.

Shema ožičavanja, vrsta rashladnog sredstva i težina rashladnog sredstva prikazani su na natpisnoj pločici uređaja.

7. Prijevoz i skladištenje. Zbrinjavanje

- Ovaj uređaj može se prevoziti bilo kojim načinom prijevoza u skladu s upozorivačkim oznakama na ambalaži i propisima koji se primjenjuju na određeni način prijevoza. Prilikom utovarivanja i prijevoza uređaja, ne smije se nagnuti ili izlagati udarcima.
- Tijekom prijevoza uređaj se ne smije nagnuti pod kutom većim od 45°. Nikad ne okrenite aparat za led naopako. To može uzrokovati oštećenje kompresora i narušiti nepropusnost rashladnog kruga.
- Uređaj se mora prevoziti željeznicom i cestom u pokrivenim vozilima.
- Nakon prijevoza, uređaj mora biti operativan i bez ikakvih oštećenja.
- Uređaj se mora skladištiti u svojoj transportnoj ambalaži u skladištima koja pružaju zaštitu od atmosferskih oborina i mehaničkih oštećenja.
- Nikad ne dozvoljavajte da se uređaj trese.
- Nikad ne stavljajte uređaj naopako.

Kada se uređaj više ne koristi i na kraju njegove određenog radnog vijeka, rukovatelj ga mora predati entitetu odgovornom za njegovo zbrinjavanje.

Zbrinjavajte uređaj prema općim pravilima recikliranja sekundarnih sirovina u skladu s propisima zemlje u kojoj se uređaj zbrinjava.

1. Tehnične specifikacije

(pri temperaturi okolice 15°C in temperaturi vode 10°C)

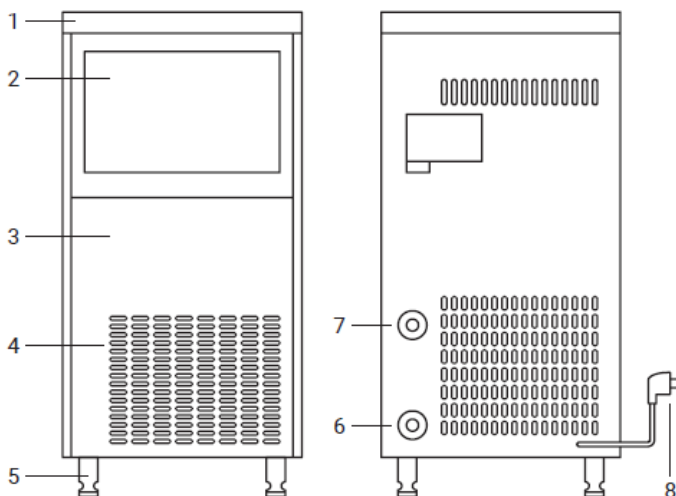
Model	Zmogljivost , kg/dan	Poraba energije, W	Omrežni parametr i	Vrsta ledu	Komora za shranjevan je ledu, kg	Dimenzije, mm
HKN-IMG25	do 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	do 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	do 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	do 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	do 100	665			30	677 × 585 × 900

Velikost ledenih kock za vse modele: 32 x 32 x 32 mm

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe videza in oblike naprave za izboljšanje njene zmogljivosti ob nespremenjenih tehničnih specifikacijah.

Splošni pogled

- Ohišje
- Vrata
- Sprednja plošča
- Hlajenje kondenzatorja
- Noga
- Priključek za kanalizacijo
- Dovod vode
- Vilice



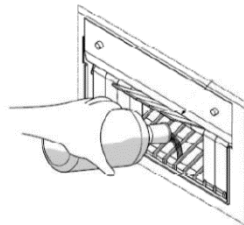
2. Namestitev in priprava za obratovanje

Pozor! Vso namestitev in zagon mora izvesti usposobljeno osebje, ki je pravilno pooblašeno v skladu s predpisi države, kjer se naprava uporablja.

- Pred uporabo naprave odstranite ves material za pakiranje.
- Naprava ni namenjena zunanji uporabi. Uporablja se lahko samo v dobro prezračenih sobi s temperaturo okolice 10–43°C in relativno vlažnostjo največ 90%.
- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza obratovalni napetosti naprave (230V ±10%), preverite, da so zaščitne naprave nameščene in ocenjene glede na svojo zmogljivost in lastnosti.
- Zaščitne naprave morajo biti nameščene v neposredni bližini naprave ali v razdelilni omarici,

če je v neposrednem dosegu. Vtičnica mora biti skladna z varnostnimi zahtevami in imeti zanesljivo ozemljitev.

- Električna napeljava mora biti primerna za nazivno moč naprave. Neupoštevanje lahko povzroči požar.
- Med transportom naprave se lahko njeni deli, električne povezave in gibljivi mehanizmi zrahljajo, zato jih pred prvim zagonom preverite.
- Ne dovolite, da se kabel postavi med predmete in pohištvo, ki lahko pritisne in poškoduje napajalni kabel. Ne upogibajte ali zapletajte kabla.
- Za priključitev naprave ne uporabljajte gospodinjskih podaljškov.
- Če opazite kakršno koli poškodbo napajalnega kabla, ga takoj zamenjajte. Neupoštevanje lahko povzroči električni udar ali požar.
- Nepravilna priključitev ali okvarjen vtič ali vtičnica lahko povzroči požar.
- Oprema naprave mora biti nameščena na ravni vodoravni površini. Pri izbiri mesta namestitve se prepričajte, da naprava med obratovanjem ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Za pravilno prezračevanje naprave je treba zagotoviti razdaljo 200 mm od vseh sten naprave do sten ali druge opreme ter od zgoraj. Ne nameščajte naprave v bližino pomivalnih enot ali kuhinjske opreme, kot so pečice in štedilniki. Če je naprava nameščena v bližini vira toplote, povečajte razdaljo od vira do stene.
- Po potrebi nastavite noge izdelovalca ledu, da ga izravnate. Nepravilno izravnavanje naprave lahko vpliva na učinkovitost naprave.
- Prepričajte se, da je tlak vode na dovodnem priključku naprave med 0.2 in 0.5 MPa. Temperatura vode mora biti 2–35°C.
- En konec cevi za dovod vode priključite na 3/4" priključek elektromagnetnega ventila za pitno vodo iz pipe. Drugi konec cevi priključite na pipo za dovod vode. Pred priključitvijo ne pozabite namestiti gumijastiho-obročev na oba konca cevi za dovod vode.
- En konec cevi za odvod vode priključite na priključek na zadnji strani naprave, drugi konec pa na odvodne cevi ali rezervoar za zbiranje odpadne vode. Za pravilno odstranjevanje vode mora biti raven kanalizacije pod ravniyo odvodnega priključka.
- Uporabljajte samo nove vodovodne cevi, ki so priložene izdelovalcu ledu, in nikoli ne uporabljajte starih vodovodnih cevi.
- Ne dovolite nobenemu osebu, ki ni seznanjeno s tem priročnikom za uporabo in ki ni prejelo varnostnega usposabljanja, da upravlja napravo, saj to lahko povzroči poškodbe ali smrt.
- Sprejmite ustrezne ukrepe za zaščito naprave pred dežjem in vlago.
- Pred prvo vklopitvijo stroja za led po namestitvi odprite sprednji pokrov in počakajte vsaj 2 uri.
- Ko prvič zaženete napravo, v pladenj z dvignjeno zaveso nalijte 200–300 ml pitne vode.



3. Varnostni postopek

Pozor! Dela na tej napravi se smejo izvajati šele po seznanitvi s tem priročnikom in po opravljeni varnostni seznanitvi.

- Med obratovanjem stroja za led lahko temperature kompresorja in površin kondenzatorja

ter površin, ki mejijo nanje, dosežejo 70°C do 90°C. NE DOTIKAJTE SE GA!

- Med namestitvijo, pripravo za obratovanje, obratovanjem, vzdrževanjem in popravilom se morajo striktno upoštevati predpisi o varnosti in požarni varnosti v skladu s predpisi države, kjer se naprava obratuje, poleg varnostnih zahtev, določenih v tem priročniku za uporabo.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- V neposredni bližini naprave ne shranjujte vnetljivih predmetov.
- V prostoru za shranjevanje ledu ne shranjujte posod s tekočino (pločevink ali steklenic) ali električnih naprav.
- Med obratovanjem ne pokrivajte naprave in ne postavljajte predmetov na njen sprednji pokrov.
- Pri skladiščenju naprave mora biti temperatura okolja pod 45°C in vlažnost ne sme presegati 90%.
- Če se naprava ne uporablja, izključite napravo iz omrežja.
- Ko se naprava ne uporablja ali se uporablja v neugodnih vremenskih razmerah, napravo izključite iz vira napajanja, da preprečite izredne razmere.
- Striktno je prepovedano prati napravo z odprtim virom vode. Neupoštevanje lahko povzroči škodo na opremi in telesne poškodbe, morebitno smrtne. Ne dovolite, da voda pride v stik z vtičnico in stikalom.
- Ne perite površin naprave, dokler se ne ohladijo.
- Pred pranjem, popravili ali premikanjem naprave jo najprej izključite iz vira napajanja.
- Ne dotikajte se napajalnega kabla z mokrimi rokami; neupoštevanje lahko povzroči električni udar.
- Čistite nedejavne površine naprave z mehko suho krpo.
- Vzdrževanje ali popravilo se sme izvajati šele po tem, ko je naprava izključena iz napajanja.
- Ne dotikajte se stikala ali vtičnega z mokrimi rokami.
- Ne vlečite napajalnega kabla z silo, da se izognete poškodbi ali povzročitvi električne puščanje.
- Ne premikajte naprave med obratovanjem.
- Naprava ni namenjena uporabi otrok, oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj in ustreznega znanja. Izjema velja pod nadzorom ali po seznanitvi s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

Prenehajte z uporabo naprave, če ne deluje pravilno, če je poškodovana ali padla, ali če je napajalni kabel ali vtičnik poškodovan.

4. Delovni postopek

- Naprava je zasnovana za izdelavo ledu v avtomatskem načinu (brez ročnega dolivanja vode); vrsta ledu: gurman. Na voljo so naslednje funkcije: ciklična proizvodnja ledu, kopičenje ledu, samodejni stop naprave v primeru, da je košara napolnjena z ledom.
- Za obratovanje naprave uporabljajte samo pitno vodo. Vse druge tekočine, nečistoče ali dodatki so prepovedani.
- Nikoli ne pustite odprta vrat košare na tečajih. To vodi k poslabšanju kakovosti proizvedenega ledu in taljenju končanega ledu v košari.
- Priporoča se uporaba mehčane (filtrirane) vode za izdelavo ledu.

- Ledene kocke morda ne bodo prozorne zaradi hitrega zamrzovanja. To je posledica prisotnosti zraka v vodi in ne vpliva na kakovost ali okus ledu.
- Pri prvi uporabi stroja za led (ali po dolgem obdobju nedejavnosti) se prvi dve seriji ledu zavržeta. Naslednje serije ledu bodo že čiste.
- Priporoča se uporaba hladne 7–20°C vode za nalivanje.

Zaporedje dela

Korak 1 Priključite stroj za led v omrežje.

Korak 2 Prvih 5 minut je potrebnih, da stroj za led izvede samodiagnostiko. Nato začne proces izdelave ledu.

Korak 3 Za izklop naprave jo napajalno izključite z izključitvijo iz omrežja.

Korak 4 Uporabite ročno drenažno priključek za odtok preostale vode.

5. Vzdrževanje in nega

- Vse servisiranje in vzdrževanje se mora izvajati z vnaprej napajalno izključeno napravo.
- Redno čistite notranjost naprave kot tudi žlico za led. Za čiščenje opreme znotraj in zunaj se lahko uporabi polsuha gobica ali krpa, namočena v milnico pri temperaturi največ 35°C ali v šibki vodni raztopini kisa. Nikoli ne pršite drugih kemikalij ali razredčenih snovi, kot so kisline, bencin ali olje, ter čistilnih sredstev, detergentov, snovi, ki vsebujejo klor, ali soda raztopin na stroj za led. Naprava se mora pred zagonom temeljito izprati.
- Da preprečite plesen in vonj, pustite vrata priprta, da se komora popolnoma posuši.
- Prezračevalne odprtine naprave ali prilegajočih struktur se ne smejo zamašiti. Nikoli ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospešitev procesa odtajevanja, razen kot priporoča proizvajalec.
- Nikoli ne čistite naprave z odprtim virom vode ali s parnimi/curčnimi čistilci.
- Vsakih nekaj dni popolnoma izpraznite rezervoar za shranjevanje ledu.
- Če se oprema iz kakršnega koli razloga izklopi (ni vode v rezervoarju, košara napolnjena z ledom, izpad električne energije itd.), je nikoli ne vklopите takoj nazaj. Počakajte 5 minut, preden znova vklopите napravo.
- Če se kompresor ustavi ne glede na razlog (npr. ni vode, preveč ledu, izpad električne energije itd.), ne zaženite naprave takoj, ampak počakajte 5 minut in nato znova zaženite stroj za led.
- Če se stroj za led ne uporablja dalj časa, izključite napajanje, odlijte vodo z uporabo ročnega drenažnega priključka, nato obrišite komoro za shranjevanje ledu s čisto krpo.

6. Vzdrževanje in popravilo

Pozor! Vzdrževanje in popravilo se mora izvajati s popolnoma izključenim napajanjem z odstranitvijo vtičaka iz vtičnice, z vključitvijo ustrezno kvalificiranih tehnikov.

Vzdrževanje naprave se mora izvajati v skladu s predpisi države, kjer se naprava uporablja.

Seznam operacij v tem priročniku za uporabo je samo za vodenje.

Med vzdrževanjem izvajajte naslednje dejavnosti:

- Poučite in preizkusite znanje navodil za obratovanje osebja, ki upravlja napravo.
- Intervjujte osebo, ki upravlja napravo, da ugotovite, ali naprava deluje nenormalno.

SL

- Vizualno preverite stanje naprave.
- Prepričajte se, da ni izpostavljenih žic.
- Preverite celovitost ozemljitvene linije in ozemljitvenega vezja same naprave (od ozemljitvene sponke do dostopnih kovinskih delov; upornost mora biti največ 0.1 Ohm).
- Pritegnite kontaktne tokove skupine, toplotno/tokovno zaščito in druge sprožilne elemente, signalne enote, obloge, pritrdilne elemente in premikajoče se dele naprave.
- Izvajajte redno odstranjevanje vodnega kamna s senzorjev in površin v stiku z vodo.
- Preverite hladilni krog za zadostno hladivo v sistemu.
- Preverite vodne črpalke, elektromagnetne ventile in ventilator kondenzatorja za pravilno delovanje.
- Izvajajte mehansko čiščenje kondenzatorja. Uporabljajte krtače ali posebne nastavke za čiščenje.
- Očistite grobi vodni filter v ohišju elektromagnetnega ventila ter notranji vodni filter.
- Odstranite in očistite razpršilne šobe.
- Preverite cevi, priključne točke vode in kanalizacije ter armature vodnega kroga same naprave za morebitne puščanja.

Napravo morajo popraviti kvalificirani tehniki.

Prepovedano je spreminjati zasnovo naprave.

V primeru nenormalnega obratovanja naprave jo izključite z odstranitvijo vtikača iz vtičnice, odstranite vodo iz rezervoarja in se obrnite na servisni oddelek.

Striktno je prepovedano obratovati napravo, za katero je znano, da je okvarjena.

Prodajalec in proizvajalec ne moreta biti odgovorna za kakršno koli neposredno ali posredno škodo, ki bi lahko nastala zaradi nesreče ali zaradi obratovanja okvarjene naprave.

Shema ožičenja, vrsta hladiva in teža hladiva so prikazani na identifikacijski tablici naprave.

7. Transport in skladiščenje. Odstranjevanje

- Ta naprava se lahko transportira z vsakim načinom prevoza v skladu z opozorilnimi obvestili na embalaži in predpisi, ki veljajo za določen način prevoza. Med nakladanjem in transportom naprave se le-ta ne sme nagniti ali izpostaviti udarcem.
- Med transportom se naprava ne sme nagniti pod kotom več kot 45°. Nikoli ne obrnite stroja za led na glavo. To lahko povzroči škodo na kompresorju in poslabša tesnost hladilnega kroga.
- Naprava se mora transportirati po železnici in cesti v pokritih vozilih.
- Po transportu mora biti naprava funkcionalna in brez poškodb.
- Naprava se mora skladiščiti v transportni embalaži v skladiščih, ki zagotavljajo zaščito pred atmosferskimi padavinami in mehanskimi poškodbami.
- Nikoli ne dovolite, da se naprava trese.
- Nikoli ne skladiščite naprave obrnjene na glavo.

Ko se naprava ne uporablja več in ob koncu določene življenjske dobe mora upravljavec izročiti napravo subjektu, odgovornemu za njeno odstranjevanje.

Odvrzite napravo v skladu s splošnimi pravili recikliranja sekundarnih surovin v skladu s predpisi države, kjer se naprava odvzre.

1. Specificații tehnice

(la temperatura ambiantă de 15°C și temperatura apei de 10°C)

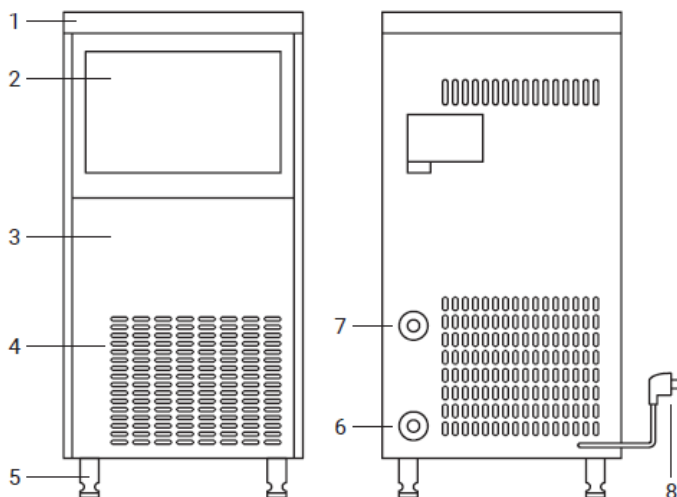
Model	Performanță, kg/zi	Consum de energie, W	Parametrii rețelei	Tipul gheții	Camera de depozitare gheață, kg	Dimensiuni, mm
HKN-IMG25	până la 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	până la 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	până la 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	până la 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	până la 100	665			30	677 × 585 × 900

Dimensiunea cuburilor de gheață pentru toate modelele: 32 x 32 x 32 mm

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica aspectul și designul aparatului pentru a îmbunătăți performanțele acestuia, lăsând specificațiile tehnice neschimbate.

Vedere generală

1. Corp
2. Ușă
3. Panoul frontal
4. Răcirea condensatorului
5. Picior
6. Conector canalizare
7. Intrare apă
8. Furcă



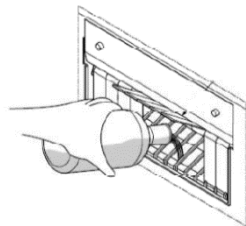
2. Instalarea și pregătirea pentru funcționare

Atenție! Toată instalarea și punerea în funcțiune trebuie efectuate de personal calificat, autorizat în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările țării în care este utilizat aparatul.

- Înainte de a utiliza aparatul, îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Aparatul nu este destinat utilizării în exterior. Poate fi utilizat doar într-o cameră bine ventilată cu temperatura ambiantă de 10–43°C și umiditatea relativă de maximum 90%.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de funcționare a aparatului (230V ±10%), verificați că dispozitivele de protecție sunt instalate și dimensionate conform

capacității și caracteristicilor lor.

- Dispozitivele de protecție trebuie să fie amplasate în imediata apropiere a aparatului sau în tabloul electric dacă sunt accesibile direct. Priza trebuie să respecte cerințele de siguranță și să aibă o conexiune de împământare fiabilă.
- Cablajul trebuie să fie potrivit pentru puterea nominală a aparatului. Nerespectarea acestei cerințe poate provoca un incendiu.
- În timpul transportului aparatului, părțile sale, conexiunile electrice și mecanismele mobile se pot slăbi, prin urmare verificați-le înainte de prima pornire.
- Nu permiteți ca cablul să fie plasat între obiecte și mobilier care pot exercita presiune și deteriora cablul de alimentare. Nu îndoiți sau încurcați cablul.
- Nu utilizați prelungitoare casnice pentru conectarea aparatului.
- Dacă observați deteriorări ale cablului de alimentare, înlocuiți-l imediat. Nerespectarea acestei cerințe poate provoca electrocutare sau incendiu.
- Conexiunea incorectă sau ștecherul sau priza defecte pot provoca incendiu.
- Echipamentul aparatului trebuie instalat pe o suprafață plană orizontală. Când alegeți locația de instalare, asigurați-vă că aparatul nu este expus la lumina directă a soarelui în timpul funcționării. Pentru ventilarea corespunzătoare a aparatului, trebuie asigurată o distanță de 200 mm de la toate pereții aparatului la pereți sau alte echipamente, precum și de deasupra. Nu instalați aparatul în apropierea chiuvetelor sau echipamentelor de gătit, cum ar fi cuptoarele și aragazele. Dacă aparatul este instalat în apropierea unei surse de căldură, atunci măriți distanța de la sursă la perete.
- Dacă este necesar, ajustați picioarele mașinii de gheață pentru a nivela mașina de gheață. Nivelarea incorectă a aparatului poate afecta eficiența aparatului.
- Asigurați-vă că presiunea apei la intrarea aparatului este între 0.2 și 0.5 MPa. Temperatura apei trebuie să fie 2–35°C.
- Conectați un capăt al furtunului de alimentare cu apă la conexiunea electrovana de 3/4" pentru apa potabilă de la robinet. Conectați celălalt capăt al furtunului la robinetul de alimentare cu apă. Înainte de a-l conecta, nu uitați să puneți inelele de etanșare din cauciuc la ambele capete ale furtunului de alimentare cu apă.
- Conectați un capăt al furtunului de evacuare a apei la conectorul din partea din spate a aparatului și celălalt capăt la țeava de evacuare sau rezervorul de colectare a apei uzate. Pentru evacuarea corespunzătoare a apei, nivelul canalizării trebuie să fie sub nivelul conexiunii de evacuare.
- Utilizați doar furtunurile de apă noi care vin cu mașina de gheață și nu utilizați niciodată furtunuri de apă vechi.
- Nu permiteți personalului care nu este familiarizat cu acest manual de utilizare și care nu a primit instruire de securitate să opereze unitatea, deoarece acest lucru poate duce la rănire sau deces.
- Luați măsurile corespunzătoare pentru a proteja unitatea de ploaie și umiditate.
- Înainte de a porni aparatul de gheață pentru prima dată după instalare, deschideți capacul frontal și așteptați cel puțin 2 ore.
- Când porniți unitatea pentru prima dată, turnați 200–300 ml de apă potabilă în tava cu cortina ridicată.



3. Procedura de siguranță

Atenție! Operațiunile pe această unitate pot fi efectuate numai după familiarizarea cu acest manual și finalizarea unui instructaj de securitate.

• **În timpul funcționării aparatului de gheață, temperaturile suprafețelor compresorului și condensatorului, precum și suprafețele adiacente acestora pot atinge 70°C până la 90°C. NU LE ATINGEȚI!**

- În timpul instalării, pregătirii pentru funcționare, operare, întreținere și reparare, regulamentele de siguranță și siguranță contra incendiilor în conformitate cu regulamentele țării în care este operată unitatea, în plus față de cerințele de siguranță stabilite în acest manual de utilizare, trebuie respectate cu strictețe.
- Mențineți unitatea departe de îndemâna copiilor.
- Nu depozitați obiecte inflamabile în proximitatea imediată a unității.
- Nu depozitați recipiente cu lichid (cutii sau sticle) sau aparate electrice în interiorul camerei de stocare a gheții.
- Nu acoperiți unitatea în timpul funcționării și nu plasați obiecte pe capacul frontal.
- Când depozitați unitatea, temperatura ambientală trebuie să fie sub 45°C și umiditatea nu trebuie să depășească 90%.
- Dacă unitatea nu este utilizată, deconectați unitatea de la rețea.
- Când unitatea nu este în uz sau este utilizată în condiții meteorologice nefavorabile, deconectați unitatea de la sursa de alimentare pentru a preveni situațiile de urgență.
- Este strict interzis să spălați unitatea cu o sursă deschisă de apă. Nerespectarea poate duce la deteriorarea echipamentului și vătămarea personală, potențial fatală. Nu permiteți ca apa să intre în contact cu priza și întrerupătorul.
- Nu spălați suprafețele unității până când nu s-au răcit.
- Înainte de spălare, reparare sau mutarea unității, mai întâi deconectați-o de la sursa de alimentare.
- Nu atingeți cablul de alimentare cu mâinile ude; nerespectarea poate duce la electrocutare.
- Curățați suprafețele care nu funcționează ale unității cu o cârpă moale și uscată.
- Întreținerea sau repararea poate fi efectuată numai după ce unitatea a fost deconectată de la alimentarea electrică.
- Nu atingeți întrerupătorul sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu trageți cu forța de cablul de alimentare pentru a evita deteriorarea acestuia sau provocarea scurgerilor electrice.
- Nu mutați unitatea în timpul funcționării.
- Unitatea nu este destinată utilizării de către copii, persoane cu capacități fizice, mentale sau intelectuale reduse, sau persoane fără experiență și cunoștințe relevante. O excepție face obiectul supravegherii sau instructajului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.

Opriti utilizarea unității dacă nu funcționează corespunzător, dacă este deteriorată sau căzută, sau dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.

4. Procedura de lucru

RO

- Unitatea este concepută pentru producerea gheții în mod automat (fără turnarea manuală a apei); tipul gheții: gourmet. Următoarele funcții sunt disponibile: producția ciclică de gheață, acumularea gheții, oprirea automată a unității în cazul în care coșul este umplut cu gheață.
- Utilizați numai apă potabilă pentru operarea unității. Orice alte lichide, impurități sau aditivi sunt interzise.
- Nu lăsați niciodată ușa coșului articulată deschisă. Acest lucru duce la deteriorarea calității gheții produse și topirea gheții finite din coș.
- Se recomandă utilizarea apei înmuiate (filtrate) pentru producerea gheții.
- Cuburile de gheață s-ar putea să nu fie clare din cauza înghețării rapide. Acest lucru se datorează prezenței aerului în apă și nu afectează calitatea sau aroma gheții.
- Când utilizați aparatul de gheață pentru prima dată (sau după o perioadă lungă de nefuncționare), primele două loturi de gheață trebuie aruncate. Următoarele loturi de gheață vor fi deja curate.
- Se recomandă utilizarea apei reci de 7–20°C pentru turnare.

Secvența de lucru

Pasul 1 Conectați aparatul de gheață la rețea.

Pasul 2 Primele 5 minute sunt necesare pentru autodiagnosticarea aparatului de gheață. Apoi începe procesul de producere a gheții.

Pasul 3 Pentru a opri unitatea, dezenergizați-o prin deconectarea de la rețea.

Pasul 4 Utilizați conexiunea de scurgere manuală pentru a scurge apa rămasă.

5. ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

- Toate serviciile și întreținerea trebuie efectuate cu unitatea dezenergizată în prealabil.
- Curățați interiorul unității, precum și lingura de gheață în mod regulat. O burete semi-uscăt sau o cârpă înmuiată în apă cu săpun la o temperatură maximă de 35°C sau într-o soluție slabă de apă cu oțet poate fi utilizată pentru curățarea echipamentului în interior și exterior. Nu pulverizați niciodată alte substanțe chimice sau substanțe diluate precum acizi, benzină sau ulei, precum și agenți de curățare, detergenți, substanțe conținând clor sau soluții de sodă pe aparatul de gheață. Unitatea trebuie clătită temeinic înainte de pornire.
- Pentru a preveni mușgaiul și mirosul, lăsați ușa întredeschisă pentru a permite camerei să se usuce complet.
- Orificiile de ventilație ale unității sau structurilor adiacente nu trebuie obstrucționate. Nu utilizați niciodată dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de producător.
- Nu curățați niciodată unitatea cu o sursă deschisă de apă sau cu aparate de spălare cu abur/jet.
- Goliți complet rezervorul de stocare a gheții la fiecare câteva zile.
- Dacă echipamentul este oprit din orice motiv (nu există apă în rezervor, coșul umplut cu gheață, pană de curent, etc.), nu îl porniți niciodată imediat. Așteptați 5 minute înainte de a porni din nou unitatea.
- Dacă compresorul se oprește indiferent de motiv (de exemplu nu există apă, prea multă gheață, pană de curent, etc.), nu porniți unitatea imediat, ci așteptați 5 minute și apoi reporniți aparatul de gheață.

- Dacă aparatul de gheață nu este utilizat pentru o perioadă extinsă de timp, opriți alimentarea, scurgeți apa folosind conexiunea de scurgere manuală, apoi ștergeți camera de stocare a gheții cu o cârpă curată.

6. ÎNTREȚINEREA ȘI REPARAREA

Atenție! Întreținerea și repararea trebuie efectuate cu alimentarea electrică complet deconectată prin scoaterea ștecherului din priză, implicând tehnicieni calificați corespunzător.

Întreținerea unității trebuie efectuată în conformitate cu regulamentele țării în care este utilizată unitatea. Lista operațiunilor din acest manual de utilizare este doar pentru orientare. Efectuați următoarele activități în timpul întreținerii:

- Instruiți și testați cunoștințele instrucțiunilor de funcționare ale personalului care operează unitatea.
- Intervistați personalul care operează unitatea pentru a determina dacă unitatea funcționează anormal.
- Verificați vizual starea unității.
- Asigurați-vă că nu există fire expuse.
- Verificați integritatea liniei de împământare și circuitul de împământare al unității însăși (de la cleva de împământare la părțile metalice accesibile; rezistența trebuie să fie maximum 0.1 Ohm).
- Strângeți grupurile de curent de contact, protecția termică/de curent și alte elemente de declanșare, unitățile de semnalizare, învelișul, elementele de fixare și părțile mobile ale unității.
- Efectuați detartrarea regulată a senzorilor și suprafețelor în contact cu apa.
- Verificați circuitul de refrigerare pentru refrigerant suficient în sistem.
- Verificați pompele de apă, valvele solenoid și ventilatorul condensatorului pentru funcționarea corespunzătoare.
- Efectuați curățarea mecanică a condensatorului. Utilizați perii sau accesorii speciale pentru curățare.
- Curățați filtrul grosier de apă din carcasa valvei solenoid, precum și sita internă de apă.
- Îndepărtați și curățați duzele de pulverizare.
- Verificați furtunurile, punctele de conexiune a apei și canalizării și fittingurile circuitului de apă ale unității însăși pentru eventuale scurgeri.

Unitatea trebuie reparată de tehnicieni calificați.

Este interzis să se modifice designul unității.

În cazul funcționării anormale a unității, deconectați-o prin scoaterea ștecherului din priză, îndepărtați apa din rezervor și adresați-vă departamentului de service.

Este strict interzis să operați o unitate despre care se știe că este defectă.

Vânzătorul și producătorul nu pot fi răspunzători pentru orice daune directe sau indirecte care ar fi putut rezulta dintr-un accident sau din operarea unei unități defecte.

Schema de cablare, tipul refrigerantului și greutatea refrigerantului sunt indicate pe plăcuța unității.

7. TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA. ELIMINAREA

- Această unitate poate fi transportată prin orice mod de transport în conformitate cu anunțurile de avertizare de pe ambalaj și regulamentele aplicabile modului de transport respectiv. Când se încarcă și se transportă unitatea, aceasta nu trebuie înclinată sau supusă la șocuri.
- În timpul transportului, unitatea nu trebuie înclinată la un unghi mai mare de 45°. Nu întoarceți niciodată aparatul de gheață cu susul în jos. Acest lucru poate cauza daune compresorului și poate afecta etanșeitatea circuitului de refrigerare.
- Unitatea trebuie transportată pe calea ferată și pe șosea în vehicule acoperite.
- După transport, unitatea trebuie să fie operabilă și fără nicio deteriorare.
- Unitatea trebuie depozitată în ambalajul de transport în depozite care oferă protecție împotriva precipitațiilor atmosferice și deteriorărilor mecanice.
- Nu permiteți niciodată unității să se clatine.
- Nu depozitați niciodată unitatea cu susul în jos.

Când unitatea nu mai este în uz și la sfârșitul duratei de viață specificată, operatorul trebuie să o predea entității responsabile pentru eliminarea acesteia.

Eliminați unitatea conform regulilor generale de reciclare a materiilor prime secundare în conformitate cu regulamentele țării în care este eliminată unitatea.

1. Műszaki specifikációk

(mellett 15°C környezeti hőmérséklet és 10°C vízhőmérséklet mellett)

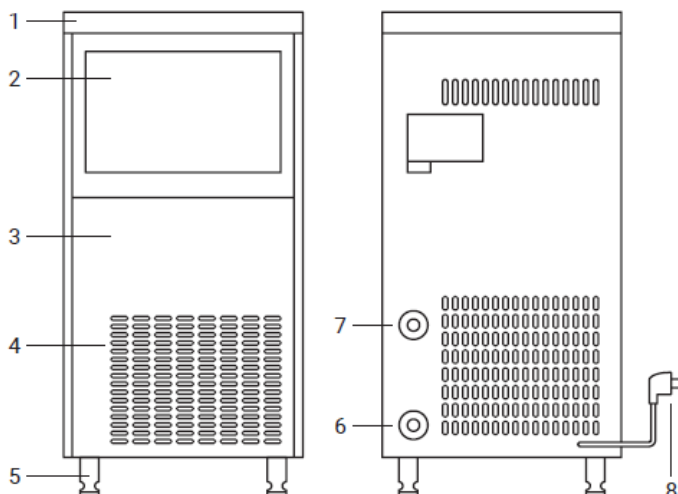
Modell	Teljesítmény, kg/nap	Energiafelhasználás, W	Hálózati paraméterek	Jég típusa	Jégtároló kamra, kg	Méretek, mm
HKN-IMG25	up to 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	up to 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	up to 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	up to 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	up to 100	665			30	677 × 585 × 900

Jégkocka méret minden modellnél: 32 x 32 x 32 mm

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a készülék megjelenését és kialakítását megváltoztassa a teljesítmény javítása érdekében, miközben a műszaki specifikációk változatlanok maradnak.

Általános nézet

1. Ház
2. Ajtó
3. Előlap
4. Kondenzátor hűtőrács
5. Láb
6. Szennyvíz csatlakozó
7. Vízbemenet
8. Villa

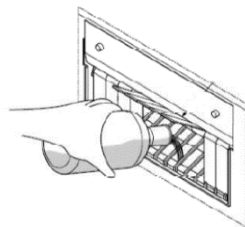


2. Telepítés és üzembe helyezés előkészítése

Figyelem! Minden telepítést és üzembe helyezést képzett, megfelelően jogosult személyzetnek kell elvégeznie a készülék használati helyének országában érvényes előírások szerint.

- A készülék használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- A készülék nem kültéri használatra készült. Csak jól szellőztetett helyiségben használható 10–43°C környezeti hőmérséklet és maximum 90% relatív páratartalom mellett.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék üzemi feszültségének (230V ±10%), ellenőrizze, hogy a védelmi eszközök telepítve vannak és kapacitásuknak és jellemzőiknek megfelelően vannak méretezve.

- A védelmi eszközöknek a készülék közvetlen közelében vagy kapcsolótáblában kell elhelyezkedniük, ha közvetlen hozzáférésben vannak. A konnektornak meg kell felelnie a biztonsági követelményeknek és megbízható földelési kapcsolattal kell rendelkeznie.
- A vezetékeknek alkalmasnak kell lenniük a készülék névleges teljesítményére. A nem megfelelés tüzet okozhat.
- A készülék szállítása során alkatrészei, elektromos csatlakozásai és mozgó mechanizmusai meglazulhatnak, ezért az első indítás előtt ellenőrizze azokat.
- Ne hagyja, hogy a kábel tárgyak és bútorok közé kerüljön, amelyek nyomást gyakorolhatnak és károsíthatják a tápkábelt. Ne hajlítsa meg és ne csavarja össze a kábelt.
- Ne használjon háztartási hosszabbító kábeleket a készülék csatlakoztatásához.
- Ha a tápkábelen károsodást észlel, azonnal cserélje ki. Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.
- A helytelen csatlakoztatás vagy hibás dugó vagy aljzat tüzet okozhat.
- A készüléket sík vízszintes felületre kell telepíteni. A telepítési hely kiválasztásakor győződjön meg arról, hogy a készülék üzem közben nincs közvetlen napfénynek kitéve. A készülék megfelelő szellőzéséhez 200 mm távolságot kell biztosítani a készülék összes falától a falakhoz vagy más berendezésekhez, valamint felülről. Ne telepítse a készüléket mosogató egységek vagy főzőberendezések, például sütők és tűzhelyek közelében. Ha a készülék hőforrás közelében van telepítve, akkor növelje a távolságot a forrástól a falig.
- Szükség esetén állítsa be a jégkészítő lábait a jégkészítő vízszintbe hozásához. A készülék helytelen vízszintezése befolyásolhatja a készülék hatékonyságát.
- Győződjön meg arról, hogy a víznyomás a készülék bemeneténél 0.2 és 0.5 MPa között van. A víz hőmérsékletének 2–35°C között kell lennie.
- Csatlakoztassa a vízellátó tömlő egyik végét a 3/4" mágnesszelep csatlakozóhoz az ivóvíz csaphoz. Csatlakoztassa a tömlő másik végét a vízellátó csaphoz. Csatlakoztatás előtt ne felejtse el gumio-gyűrűket helyezni a vízellátó tömlő mindkét végére.
- Csatlakoztassa a vízelvezető tömlő egyik végét a készülék hátulján található csatlakozóhoz, a másik végét pedig a lefolyócsőhöz vagy a szennyvíz gyűjtőtartályhoz. A megfelelő vízelvezetéshez a szennyvízszintnek a lefolyó csatlakozó szintje alatt kell lennie.
- Csak a jégkészítővel szállított új víztömlőket használja, és soha ne használjon régi víztömlőket.
- Ne engedélyezze olyan személyzetnek, aki nem ismeri ezt a használati útmutatót és nem kapott biztonsági képzést, hogy működtesse a készüléket, mivel ez sérülést vagy halált okozhat.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket a készülék eső és nedvesség elleni védelme érdekében.
- Mielőtt először bekapcsolná a jégkészítőt a telepítés után, nyissa ki az előlapot és várjon legalább 2 órát.
- A készülék első indításakor öntsön 200–300 ml ivóvizet a tálcába felemelt függönnyel.



3. Biztonsági eljárás

Figyelem! A készüléken végzett műveletek csak ezen kézikönyv megismerése és biztonsági tájékoztató elvégzése után hajthatók végre.

• **A jégkészítő működése során a kompresszor és kondenzátor felületeinek, valamint a hozzájuk szomszédos felületeknek a hőmérséklete elérheti a 70°C-90°C-ot. NE ÉRINTSE MEG!**

- Telepítés, üzembe helyezés előkészítése, működtetés, karbantartás és javítás során szigorúan be kell tartani a biztonsági és tűzvédelmi előírásokat a készülék üzemeltetésének országában érvényes szabályozásoknak megfelelően, az ebben a használati útmutatóban meghatározott biztonsági követelményeken túlmenően.
- Tartsa a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Ne tároljon gyúlékony tárgyakat a készülék közvetlen közelében.
- Ne tároljon folyadékot tartalmazó edényeket (dobozokat vagy palackokat) vagy elektromos készülékeket a jégtároló kamrában.
- Ne takarja le a készüléket működés közben és ne helyezzen semmilyen tárgyat az előlapjára.
- A készülék tárolása során a környezeti hőmérséklet 45°C alatt legyen és a páratartalom ne haladja meg a 90%-ot.
- Ha a készüléket nem használják, válasszák le a készüléket a hálózatról.
- Amikor a készüléket nem használják vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között használják, válasszák le a készüléket az áramforrásról a vészhelyzetek megelőzése érdekében.
- Szigorúan tilos nyitott vízforrással mosni a készüléket. Ennek elmulasztása berendezéskárosodást és személyi sérülést okozhat, akár halálos kimenetelű is lehet. Ne hagyja, hogy víz érintkezzen a konnektorral és kapcsolóval.
- Ne mossa a készülék felületeit, amíg azok le nem hűltek.
- Mosás, javítás vagy a készülék mozgatása előtt először válassza le az áramforrásról.
- Ne érintse meg a tápkábel nedves kézzel; ennek elmulasztása áramütést okozhat.
- Tisztítsa a készülék nem működő felületeit puha száraz ruhával.
- Karbantartás vagy javítás csak a készülék áramellátásról való leválasztása után végezhető.
- Ne érintse meg a kapcsolót vagy dugót nedves kézzel.
- Ne húzza erősen a tápkábel, hogy elkerülje annak sérülését vagy elektromos szivárgás okozását.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben.
- A készülék nem gyermekek, csökkent fizikai, szellemi vagy értelmi képességű személyek, vagy tapasztalattal és megfelelő tudással nem rendelkező személyek általi használatra készült. Kivételt képez a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy tájékoztatása alatt.

Hagyja abba a készülék használatát, ha az nem működik megfelelően, ha sérült vagy leejtették, vagy ha a tápkábel vagy dugó sérült.

4. Munkafolyamat

- A készülék automatikus módban történő jégkészítésre van tervezve (víz kézi beöntése nélkül); jégtípus: gourmet. A következő funkciók érhetők el: ciklikus jégtermelés, jégfelhalmozás, a készülék automatikus leállítása, ha a kosár megtelt jéggel.
- Csak ivóvizet használjon a készülék működtetéséhez. Bármilyen más folyadék, szennyeződés vagy adalékanyag tilos.
- Soha ne hagyja nyitva a csuklós kosár ajtaját. Ez a termelt jég minőségének romlásához és a

kosárban lévő kész jég olvadásához vezet.

- Ajánlott lágyított (szűrt) vizet használni jég készítéséhez.
- A jégkockák a gyors fagyasztás miatt nem biztos, hogy átlátszóak. Ez a vízben lévő levegő jelenlétének köszönhető és nem befolyásolja a jég minőségét vagy ízét.
- A jégkészítő első használatakor (vagy hosszú leállás után) az első két adagot el kell dobni. A következő adagok már tiszták lesznek.
- Ajánlott hideg 7–20°C-os vizet használni öntéshez.

Munka sorrend

1. lépés Csatlakoztassa a jégkészítőt a hálózatra.
2. lépés Az első 5 perc szükséges a jégkészítő öndiagnosztikájához. Ezután megkezdí a jégkészítési folyamatot.
3. lépés A készülék kikapcsolásához áramtalanítsa a hálózatról való leválasztással.
4. lépés Használja a kézi leeresztő csatlakozást a megmaradó víz leeresztéséhez.

5. Karbantartás és ápolás

- Minden szerviz és karbantartás előzetes áramtalanítással hajtandó végre.
- Rendszeresen tisztítsa a készülék belsejét, valamint a jégkanalet. A berendezés belső és külső tisztításához használható egy félig száraz szivacs vagy rongy, amelyet legfeljebb 35°C hőmérsékletű szappanos vízbe vagy gyenge ecetes oldatba mártottak. Soha ne permeteznie más vegyszereket vagy hígított anyagokat, például savakat, benzint vagy olajat, valamint tisztítószereket, mosószereket, klórtartalmú anyagokat vagy szódaoldatokat a jégkészítőre. A készüléket indítás előtt alaposan öblítse el.
- Penész és szag megelőzése érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót, hogy a kamra teljesen kiszáradhasson.
- A készülék vagy szomszédos szerkezetek szellőzőnyílásait nem szabad elzárni. Soha ne használjon mechanikus eszközöket vagy más módszereket a kiolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve a gyártó által ajánlottakat.
- Soha ne tisztítsa a készüléket nyitott vízforrással vagy gőz-/sugársugár mosókkal.
- Néhány naponta ürítse ki teljesen a jégtároló tartályt.
- Ha a berendezés bármilyen okból kikapcsol (nincs víz a tartályban, kosár tele jéggel, áramkimaradás stb.), soha ne kapcsolja be azonnal újra. Várjon 5 percet, mielőtt újra bekapcsolná a készüléket.
- Ha a kompresszor okától függetlenül leáll (pl. nincs víz, túl sok jég, áramkimaradás stb.), ne indítsa el azonnal a készüléket, hanem várjon 5 percet, majd indítsa újra a jégkészítőt.
- Ha a jégkészítőt hosszabb ideig nem használják, kapcsolja ki az áramot, engedje le a vizet a kézi leeresztő csatlakozással, majd törölje át a jégtároló kamrát tiszta ruhával.

6. Karbantartás és javítás

Figyelem! A karbantartást és javítást teljesen leválasztott áramellátással kell végrehajtani a dugó aljzatból való eltávolításával, megfelelő képesítéssel rendelkező technikusok bevonásával.

A készülék karbantartását a készülék használatának országában érvényes szabályozásoknak

megfelelően kell végezni. Az ebben a használati útmutatóban szereplő műveletek listája csak tájékoztató jellegű.

Végezze el a következő tevékenységeket karbantartás során:

- Oktassa és tesztelje a készüléket működtető személyzet használati útmutatóra vonatkozó tudását.
- Kérdezze ki a készüléket működtető személyzetet, hogy megállapítsa, működik-e abnormálisan a készülék.
- Vizuálisan ellenőrizze a készülék állapotát.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek szabadon hagyott vezetékek.
- Ellenőrizze a földelő vezeték és maga a készülék földelő áramkörének épségét (a földelő kapocstól a hozzáférhető fém részekig; az ellenállás legfeljebb 0,1 Ohm lehet).
- Húzza meg az érintkezőáram-csoportokat, hő-/árammegszakítót és egyéb kioldóelemeket, jelzőegységeket, burkolatot, rögzítőket és a készülék mozgó részeit.
- Végezzen rendszeres vízkötelenítést az érzékelőkön és a vízzel érintkező felületeken.
- Ellenőrizze a hűtőkört, hogy elegendő hűtőközeg van-e a rendszerben.
- Ellenőrizze a vízszivattyúk, mágnesszelepek és kondenzátor ventilátor megfelelő működését.
- Végezzen mechanikus tisztítást a kondenzátoron. Használjon kefét vagy speciális tisztítófejeket.
- Tisztítsa meg a durva vízszűrőt a mágnesszelep házában, valamint a belső vízszűrőt.
- Távolítsa el és tisztítsa meg a permetező fúvókákat.
- Ellenőrizze a tömlőket, víz- és szennyvíz csatlakozási pontokat, valamint maga a készülék vízköri szerelvényeit szivárgás szempontjából.

A készüléket képzett technikusoknak kell javítaniuk.

Tilos a készülék tervezésének megváltoztatása.

A készülék abnormális működése esetén válassza le a dugó aljzatból való eltávolításával, távolítsa el a vizet a tartályból és forduljon a szervizhez.

Szigorúan tilos hibásnak ismert készüléket működtetni.

Az eladó és gyártó nem vállalhat felelősséget semmilyen közvetlen vagy közvetett kárért, amely balesetből vagy hibás készülék működtetéséből eredhet.

A vezetékezés rajz, hűtőközeg típusa és hűtőközeg súlya a készülék névtábláján látható.

7. Szállítás és tárolás. Ártalmatlanítás

- Ez a készülék bármilyen szállítási móddal szállítható a csomagoláson lévő figyelmeztető jelzéseknek és az adott szállítási módra vonatkozó szabályozásoknak megfelelően. Rakodás és szállítás során a készüléket nem szabad megdönteni vagy ütéseknek kitenni.
- Szállítás során a készüléket nem szabad 45°-nál nagyobb szögben megdönteni. Soha ne fordítsa fel a jégkészítőt. Ez károsíthatja a kompresszort és ronthatja a hűtőkör tömítettségét.
- A készüléket vasúton és közúton fedett járművekben kell szállítani.
- Szállítás után a készüléknek működőképesnek és sérülésmentesnek kell lennie.
- A készüléket szállítási csomagolásában kell tárolni a légköri csapadéktól és mechanikai sérülésektől védő raktárakban.
- Soha ne hagyja, hogy a készülék megrázkódjon.
- Soha ne tárolja a készüléket fejjel lefelé.

Amikor a készüléket már nem használják és meghatározott élettartama végén, az üzemeltetőnek át kell adnia azt az ártalmatlanításért felelős szervezetnek.

A készülék ártalmatlanítása a másodlagos nyersanyagok újrahasznosításának általános szabályai szerint történjen a készülék ártalmatlanításának országában érvényes szabályozásoknak megfelelően.

1. Technické špecifikácie

(pri okolitej teplote 15°C a teplote vody 10°C)

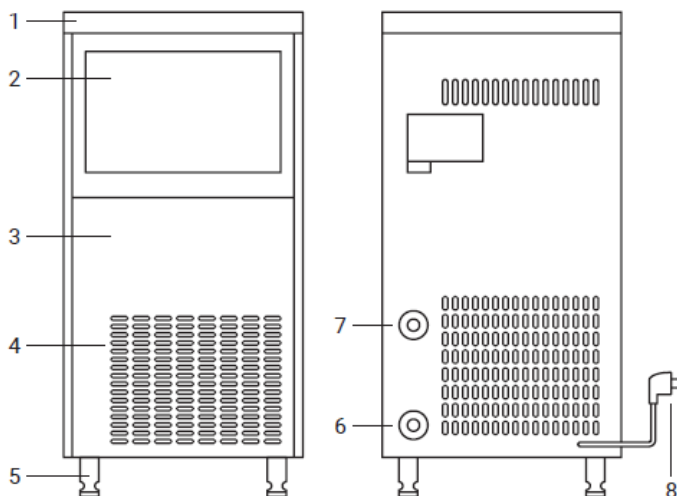
Model	Výkon, kg/deň	Spotreba energie, W	Sieťové parametr e	Typ řadu	Komora na skladovani e řadu, kg	Rozmery, mm
HKN-IMG25	až 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	až 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	až 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	až 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	až 100	665			30	677 × 585 × 900

Veľkosť kocky řadu pre všetky modely: 32 x 32 x 32 mm

Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť vzhľad a dizajn zariadenia za účelom zlepšenia jeho výkonu, pričom technické špecifikácie zostanú nezmenené.

Celkový pohľad

1. Telo
2. Dvere
3. Predný panel
4. Chladenie
kondenzátoramriežka
5. Noha
6. Pripojenie kanalizácie
7. Prívod vody
8. Vidlica



2. Inštalácia a príprava na prevádzku

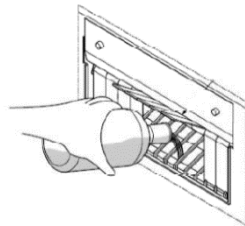
Pozor! Všetku inštaláciu a uvedenie do prevádzky musí vykonávať kvalifikovaný personál riadne oprávnený v súlade s predpismi krajiny, kde sa zariadenie používa.

- Pred použitím zariadenia odstráňte všetky obalové materiály.
- Zariadenie nie je určené na vonkajšie použitie. Môže sa používať iba v dobre vetranej miestnosti s okolitou teplotou 10–43°C a relatívnou vlhkosťou maximálne 90%.
- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu zariadenia (230V ±10%), skontrolujte, že sú nainštalované ochranné zariadenia a sú dimenzované podľa svojej kapacity a charakteristík.
- Ochranné zariadenia sa musia nachádzať v bezprostrednej blízkosti zariadenia alebo

vrozádzajú, ak je v priamom prístupe. Zásuvka musí spĺňať bezpečnostné požiadavky a mať spoľahlivé uzemnenie.

- Elektrické vedenie musí byť vhodné pre menovitý výkon zariadenia. Nedodržanie môže mať za následok požiar.
 - Počas prepravy zariadenia sa jeho časti, elektrické pripojenia a pohyblivé mechanizmy môžu uvoľniť, preto ich pred prvým spustením skontrolujte.
 - Nedovoľte, aby bol kábel umiestnený medzi predmetmi a nábytkom, ktoré môžu vyvíjať tlak a poškodiť napájací kábel. Neohýbajte ani nezapletajte kábel.
 - Na pripojenie zariadenia nepoužívajte domáce predlžovacie káble.
 - Ak si všimnete akékoľvek poškodenie napájacieho kábla, okamžite ho vymeňte.
- Nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Nesprávne pripojenie alebo chybná zástrčka či zásuvka môže spôsobiť požiar.
 - Zariadenie musí byť nainštalované na rovnom vodorovnom povrchu. Pri výbere miesta inštalácie sa uistite, že zariadenie nie je počas prevádzky vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Pre správne vetranie zariadenia sa musí zabezpečiť vzdialenosť 200 mm od všetkých stien zariadenia k stenám alebo inému vybaveniu, ako aj zhora. Neinštalujte zariadenie v blízkosti drezových jednotiek alebo varného vybavenia ako sú rúry a sporáky. Ak je zariadenie nainštalované v blízkosti zdroja tepla, zvýšte vzdialenosť od zdroja k stene.
 - V prípade potreby upravte nožičky výrobníka ľadu na vyrovnanie výrobníka ľadu. Nesprávne vyrovnanie zariadenia môže ovplyvniť účinnosť zariadenia.
 - Uistite sa, že tlak vody na vstupe zariadenia je medzi 0,2 a 0,5 MPa. Teplota vody by mala byť 2–35°C.

- Pripojte jeden koniec hadice na prívod vody k 3/4" pripojeniu elektromagnetického ventilu pre pitnú vodu z kohútika. Pripojte druhý koniec hadice k vodovodného kohútiku. Pred pripojením nezabudnite nasadiť gumové-krúžky na oba konce hadice na prívod vody.
- Pripojte jeden koniec hadice na odtok vody ku konektoru na zadnej strane zariadenia a druhý koniec k odtokovej rúre alebo nádrži na zber odpadovej vody. Pre správne odvádzanie vody musí byť úroveň kanalizácie pod úrovňou odtokového pripojenia.
- Používajte iba nové vodné hadice, ktoré sú dodávané s výrobníkom ľadu a nikdy nepoužívajte staré vodné hadice.
- Nedovoľte žiadnemu personálu, ktorý nie je oboznámený s týmto používateľským manuálom a neabsolvoval bezpečnostné školenie, obsluhovať zariadenie, pretože to môže mať za následok zranenie alebo smrť.
- Prijmite vhodné opatrenia na ochranu zariadenia pred dažďom a vlhkosťou.
- Pred prvým zapnutím výrobníka ľadu po inštalácii otvorte predný kryt a počkajte aspoň 2 hodiny.
- Pri prvom spustení zariadenia nalejte 200–300 ml pitnej vody do misky so zdvihnutou clonou.



3. Bezpečnostný postup

Pozor! Operácie s týmto zariadením sa môžu vykonávať iba po oboznámení sa s týmto manuálom a absolvovaní bezpečnostného školenia.

• Počas prevádzky výrobníka ľadu môžu teploty povrchov kompresora a kondenzátora, ako aj priľahlých povrchov dosiahnuť 70°C až 90°C. **NEDOTÝKAJTE SA ICH!**

- Počas inštalácie, prípravy na prevádzku, prevádzky, údržby a opráv sa musia prísne dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne predpisy v súlade s predpismi krajiny, kde sa zariadenie prevádzkuje, okrem bezpečnostných požiadaviek stanovených v tomto používateľskom manuáli.
 - Uchovávajúajte zariadenie mimo dosahu detí.
 - Neukladajte horľavé predmety v bezprostrednej blízkosti zariadenia.
 - Neukladajte nádoby s kvapalinou (plechovky alebo fľaše) alebo elektrické spotrebiče do komory na ukladanie ľadu.
 - Nezakrývajte zariadenie počas prevádzky a nekladte žiadne predmety na jeho predný kryt.
 - Pri skladovaní zariadenia musí byť teplota okolia nižšia ako 45°C a vlhkosť nesmie prekročiť 90%.
 - Ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte zariadenie od siete.
 - Keď sa zariadenie nepoužíva alebo sa používa za nepriaznivých poveternostných podmienok, odpojte zariadenie od zdroja napájania, aby ste predišli núdzovým situáciám.
 - Je prísne zakázané umývať zariadenie otvoreným zdrojom vody. Nedodržanie môže mať za následok poškodenie zariadenia a zranenie osôb, potenciálne smrteľné. Nedovoľte, aby voda prišla do kontaktu so zásuvkou a spínačom.
 - Neumývajte povrchy zariadenia, kým nevychladnú.
 - Pred umývaním, opravou alebo premiestnením zariadenia ho najprv odpojte od zdroja napájania.
 - Nedotýkajte sa napájacieho kábla mokрыmi rukami; nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.
 - Očistite nepracovné povrchy zariadenia mäkkou suchou handrou.
 - Údržba alebo oprava sa môže vykonávať iba po odpojení zariadenia od napájania.
 - Nedotýkajte sa spínača alebo zástrčky mokрыmi rukami.
 - Neťahajte napájací kábel silou, aby ste predišli jeho poškodeniu alebo elektrickému úniku.
 - Neposúvajte zariadenie počas jeho prevádzky.
 - Zariadenie nie je určené na používanie deťmi, osobami so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo intelektuálnymi schopnosťami alebo osobami bez skúseností a príslušných znalostí.
- Výnimka podlieha dohľadu alebo školeniu osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Prestaňte používať zariadenie, ak nepracuje správne, ak je poškodené alebo spadlo, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka.

4. Pracovný postup

- Zariadenie je navrhnuté na výrobu ľadu v automatickom režime (bez manuálneho nalievania vody); typ ľadu: gourmet. K dispozícii sú nasledujúce funkcie: cyklická výroba ľadu, akumulácia ľadu, automatické zastavenie zariadenia v prípade, že je košík naplnený ľadom.
- Na prevádzku zariadenia používajte iba pitnú vodu. Akékoľvek iné kvapaliny, nečistoty alebo prísady sú zakázané.
- Nikdy nenechávajte dvierka výklopného košíka otvorené. To vedie k zhoršeniu kvality vyrobeného ľadu a topeniu hotového ľadu v košíku.

SK

- Odporúča sa používať zmäknčenú (filtrovanú) vodu na výrobu ľadu.
- Kocky ľadu nemusia byť číre kvôli rýchlemu zmrazovaniu. Je to spôsobené prítomnosťou vzduchu vo vode a neovplyvňuje kvalitu ani chuť ľadu.
- Pri prvom použití výrobníka ľadu (alebo po dlhom období nečinnosti) sa prvé dve dávky ľadu musia zlikvidovať. Ďalšie dávky ľadu už budú čisté.
- Odporúča sa používať studenú 7–20°C vodu na nalievanie.

Pracovná sekvencia

Krok 1 Pripojte výrobník ľadu k sieti.

Krok 2 Prvých 5 minút je potrebných na samodiagnostiku výrobníka ľadu. Potom začne proces výroby ľadu.

Krok 3 Na vypnutie zariadenia ho odpojte od napájania odpojením od siete.

Krok 4 Použite manuálne odvodné pripojenie na odvedenie zostávajúcej vody.

5. Údržba a starostlivosť

- Všetky servisné a údržbárske práce sa musia vykonávať s vopred odpojným zariadením.
- Pravidelne čistite vnútro zariadenia ako aj naberačku na ľad. Na čistenie zariadenia zvnútra a zvonku sa môže používať polosuchá špongia alebo handričku namočenú v mydlovej vode pri teplote maximálne 35°C alebo v slabom vodnom roztoku octu. Nikdy nestriekajte na výrobník ľadu iné chemikálie alebo riedené látky ako kyseliny, benzín alebo olej, ako aj čistiace prostriedky, detergenty, látky obsahujúce chlór alebo sodové roztoky. Zariadenie sa musí pred štartom dôkladne opláchnuť.
- Na zabránenie plesne a zápachu nechajte dvvere pootvorené, aby komora úplne vyschla.
- Ventiláčne otvory zariadenia alebo príslušných konštrukcií nesmú byť prekážané. Nikdy nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Nikdy nečistite zariadenie otvoreným zdrojom vody alebo parou/vysokotlakovými umývačkami.
- Každých niekoľko dní úplne vyprázdňte nádrž na ukladanie ľadu.
- Ak sa zariadenie z akéhokoľvek dôvodu vypne (žiadna voda v nádrži, košík naplnený ľadom, výpadok elektriny atď.), nikdy ho okamžite nezapínajte. Pred opätovným zapnutím zariadenia počkajte 5 minút.
- Ak sa kompresor zastaví bez ohľadu na dôvod (napr. žiadna voda, príliš veľa ľadu, výpadok elektriny atď.), nespúšťajte zariadenie okamžite, ale počkajte 5 minút a potom reštartujte výrobník ľadu.
- Ak sa výrobník ľadu dlhší čas nepoužíva, vypnite napájanie, odved'te vodu pomocou manuálneho odvodného pripojenia, potom utrite komoru na ukladanie ľadu čistou handrou.

6. Údržba a oprava

Pozor! Údržba a oprava sa musia vykonávať s úplne odpojným napájaním vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, za účasti náležite kvalifikovaných technikov.

Údržba zariadenia sa musí vykonávať v súlade s predpismi krajiny, kde sa zariadenie používa. Zoznam operácií v tomto používateľskom manuáli slúži len ako návod.

Počas údržby vykonajte nasledujúce činnosti:

- Poučte a otestujte znalosti prevádzkových pokynov personálu obsluhujúceho zariadenie.
- Vypočujte personál obsluhujúci zariadenie na zistenie, či zariadenie pracuje nezvyčajne.
- Vizuálne skontrolujte stav zariadenia.
- Uistite sa, že nie sú žiadne odhalené drôty.
- Skontrolujte celistvosť uzemňovacieho vedenia a uzemňovacieho obvodu samotného zariadenia (od uzemňovacej svorky k dostupným kovovým častiam; odpor musí byť maximálne 0.1 Ohm).
- Dotiahnite kontaktné prúdové skupiny, tepelnú/prúdovú ochranu a iné spúšťacie elementy, signalizačné jednotky, opláštenie, spojovací materiál a pohyblivé časti zariadenia.
- Vykonajte pravidelné odstraňovanie vodného kameňa zo senzorov a povrchov v kontakte s vodou.
- Skontrolujte chladiaci obvod na dostatočné množstvo chladiva v systéme.
- Skontrolujte správne fungovanie vodných čerpadiel, elektromagnetických ventilov a ventilátora kondenzátora.
- Vykonajte mechanické čistenie kondenzátora. Používajte kefkы alebo špeciálne nástavce na čistenie.
- Vyčistite hrubý vodný filter v puzdre elektromagnetického ventilu ako aj vnútorný vodný filter.
- Vyberte a vyčistite striekacie trysky.
- Skontrolujte hadice, body pripojenia vody a kanalizácie a armatúry vodného obvodu samotného zariadenia na akékoľvek úniky.

Zariadenie musia opravovať kvalifikovaní technici.

Je zakázané meniť konštrukciu zariadenia.

V prípade abnormálnej prevádzky zariadenia ho odpojte vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, odstráňte vodu z nádrže a obráťte sa na servisné oddelenie.

Je prísne zakázané prevádzkovať zariadenie, o ktorom je známe, že je chybné.

Predajca a výrobca nemôžu niesť zodpovednosť za akékoľvek priame alebo nepriame škody, ktoré mohli vzniknúť v dôsledku nehody alebo z prevádzky chybného zariadenia.

Schéma zapojenia, typ chladiva a hmotnosť chladiva sú uvedené na štítku zariadenia.

7. Preprava a skladovanie. Likvidácia

- Toto zariadenie sa môže prepravovať akýmkoľvek spôsobom dopravy v súlade s výstražnými upozorneniami na obale a predpismi platnými pre konkrétny spôsob dopravy. Pri nakladaní a preprave zariadenia sa nesmie nakloniť ani vystaviť nárazom.
- Počas prepravy sa zariadenie nesmie nakloniť pod uhlom väčším ako 45°. Nikdy neotočte výrobnik ľadu hore nohami. Môže to spôsobiť poškodenie kompresora a narušiť tesnosť chladiaceho obvodu.
- Zariadenie sa musí prepravovať po železnici a cestách v krytých vozidlách.
- Po preprave musí byť zariadenie funkčné a bez akéhokoľvek poškodenia.
- Zariadenie sa musí skladovať v prepravnom obale v skladoch poskytujúcich ochranu pred atmosférickými zrážkami a mechanickým poškodením.
- Nikdy nedovoľte zariadeniu triasť sa.

SK

- Nikdy neskladujte zariadenie hore nohami.

Keď sa zariadenie už nepoužíva a na konci svojej stanovenej životnosti ho musí prevádzkovateľ odovzdať subjektu zodpovednému za jeho likvidáciu.

Zlikvidujte zariadenie podľa všeobecných pravidiel recyklácie druhotných surovín v súlade s predpismi krajiny, kde sa zariadenie likviduje.

1. Technické specifikace

(při okolní teplotě 15°C a teplotě vody 10°C)

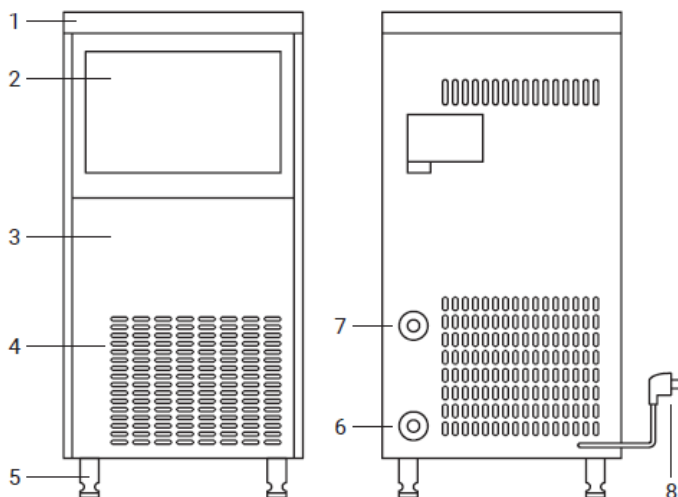
Model	Výkon, kg/den	Spotřeba energie, W	Síťové parametry	Typ ledu	Komora pro skladování ledu, kg	Rozměry, mm
HKN-IMG25	až 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	až 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	až 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	až 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	až 100	665			30	677 × 585 × 900

Velikost kostky ledu pro všechny modely: 32 x 32 x 32 mm

Výrobce si vyhrazuje právo změnit vzhled a design přístroje za účelem zlepšení jeho výkonu při zachování nezměněných technických specifikací.

Celkový pohled

1. Tělo
2. Dvířka
3. Přední panel
4. Chlazení kondenzátorumřížka
5. Noha
6. Konektor odpadu
7. Přívod vody
8. Vidlice

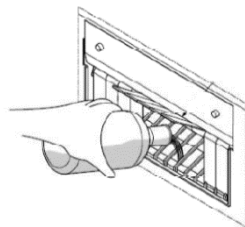


2. Instalace a příprava k provozu

Pozor! Veškerou instalaci a uvedení do provozu musí provádět kvalifikovaný personál řádně oprávněný v souladu s předpisy země, kde je přístroj používán.

- Před použitím přístroje odstraňte všechny obalové materiály.
- Přístroj není určen pro venkovní použití. Smí se používat pouze v dobře větrané místnosti s okolní teplotou 10–43°C a relativní vlhkostí maximálně 90%.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá provoznímu napětí přístroje (230V ±10%), zkontrolujte, zda jsou nainstalována a dimenzována ochranná zařízení podle své kapacity a charakteristik.

- Ochranná zařízení se umísťují v bezprostřední blízkosti přístroje nebo vrozvaděči, pokud jsou přímo přístupná. Zásuvka musí splňovat bezpečnostní požadavky a mít spolehlivé uzemnění připojení.
- Kabeláž musí být vhodná pro jmenovitý výkon přístroje. Nedodržení by mohlo mít za následek požár.
- Během přepravy přístroje se mohou jeho části, elektrická připojení a pohyblivé mechanismy uvolnit, proto je před prvním spuštěním zkontrolujte.
- Nedovolte, aby byl kabel umístěn mezi předměty a nábytkem, které mohou vyvíjet tlak a poškodit napájecí kabel. Neohýbejte ani nezamotávejte kabel.
- K připojení přístroje nepoužívejte domácí prodlužovací kabely.
- Pokud zpozorujete jakékoli poškození napájecího kabelu, okamžitě jej vyměňte. Nedodržení může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Nesprávné připojení nebo vadná zástrčka či zásuvka může způsobit požár.
- Vybavení přístroje musí být instalováno na rovný vodorovný povrch. Při výběru místa instalace se ujistěte, že přístroj není během provozu vystaven přímému slunečnímu světlu. Pro správné větrání přístroje se zajistí vzdálenost 200 mm od všech stěn přístroje ke stěnám nebo jinému vybavení, stejně tak shora. Neinstalujte přístroj v blízkosti dřezových jednotek nebo varného vybavení, jako jsou trouby a sporáky. Pokud je přístroj instalován v blízkosti zdroje tepla, pak zvětšete vzdálenost od zdroje ke stěně.
- V případě potřeby seřídte nohy výrobce ledu pro vyrovnání výrobce ledu. Nesprávné vyrovnání přístroje může ovlivnit účinnost přístroje.
- Ujistěte se, že tlak vody na vstupu do přístroje je mezi 0.2 a 0.5 MPa. Teplota vody by měla být 2–35°C.
- Připojte jeden konec hadice pro přívod vody k 3/4" připojení elektromagnetického ventilu pro pitnou vodovodní vodu. Připojte druhý konec hadice k vodovodnímu kohoutku. Před připojením nezapomeňte nasadit gumové-kroužky na oba konce hadice pro přívod vody.
- Připojte jeden konec odpadní hadice k konektoru na zadní straně přístroje a druhý konec k odpadnímu potrubí nebo nádrži na sběr odpadní vody. Pro správné odvádění vody musí být úroveň odpadu pod úrovní odpadního připojení.
- Používejte pouze nové vodní hadice, které jsou dodávány s výrobníkem ledu, a nikdy nepoužívejte staré vodní hadice.
- Nedovolte žádnému personálu, který není obeznámen s tímto uživatelským manuálem a který neprošel bezpečnostním školením, obsluhovat zařízení, protože to může vést ke zranění nebo smrti.
- Přijměte vhodná opatření k ochraně zařízení před deštěm a vlhkostí.
- Před prvním zapnutím výrobce ledu po instalaci otevřete přední kryt a počkejte nejméně 2 hodiny.
- Při prvním spuštění zařízení nalijte 200–300 ml pitné vody do zásobníku se zvednutou clonou.



3. Bezpečnostní postup

Pozor! Úkony na tomto zařízení mohou být prováděny pouze po seznámení s tímto manuálem a po absolvování bezpečnostního briefingu.

- **Během provozu výrobku ledu mohou teploty povrchů kompresoru a kondenzátoru, stejně jako přilehlých povrchů, dosáhnout 70°C až 90°C. NEDOTÝKEJTE SE!**
- Během instalace, přípravy k provozu, provozu, údržby a oprav musí být striktně dodržovány bezpečnostní a požární předpisy v souladu s předpisy země, kde je zařízení provozováno, navíc k bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto uživatelském manuálu.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- Neskladujte hořlavé předměty v bezprostřední blízkosti zařízení.
- Neskladujte nádoby s tekutinou (plechovky nebo lahve) nebo elektrické spotřebiče uvnitř komory pro skladování ledu.
- Nezakrývejte zařízení během provozu a neumísťujte žádné předměty na jeho přední kryt.
- Při skladování zařízení musí být okolní teplota pod 45°C a vlhkost nesmí přesáhnout 90%.
- Pokud se zařízení nepoužívá, odpojte jej od sítě.
- Když se zařízení nepoužívá nebo se používá za nepříznivých povětrnostních podmínek, odpojte jej od zdroje napájení, abyste předešli nouzovým situacím.
- Je přísně zakázáno mýt zařízení otevřeným zdrojem vody. Nedodržení může vést k poškození zařízení a zranění osob, potenciálně smrtelnému. Nedovolte, aby se voda dostala do kontaktu se zásuvkou a vypínačem.
- Nemyjte povrchy zařízení, dokud nevychladnou.
- Před mytím, opravou nebo přemístěním zařízení jej nejprve odpojte od zdroje napájení.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu mokřkýma rukama; nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Čistěte nepracovní povrchy zařízení měkkým suchým hadříkem.
- Údržba nebo oprava může být prováděna pouze po odpojení zařízení od napájení.
- Nedotýkejte se vypínače nebo zástrčky mokřkýma rukama.
- Netahejte silou za napájecí kabel, abyste jej nepoškodili nebo nezpůsobili únik elektřiny.
- Nepřemisťujte zařízení během provozu.
- Zařízení není určeno pro použití dětmi, osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo intelektuálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a příslušných znalostí. Výjimka podléhá dohledu nebo instruktáži osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Přestaňte používat zařízení, pokud nepracuje správně, pokud je poškozené nebo spadlo, nebo pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka.

4. Pracovní postup

- Zařízení je navrženo pro výrobu ledu v automatickém režimu (bez ručního dolévání vody); typ ledu: gourmet. K dispozici jsou následující funkce: cyklická výroba ledu, akumulace ledu, automatické zastavení zařízení v případě, že je koš naplněn ledem.
- Používejte pouze pitnou vodu pro provoz zařízení. Jakékoli jiné tekutiny, nečistoty nebo přísady jsou zakázány.
- Nikdy nenechávejte otevřené dvířka sklopného koše. To vede ke zhoršení kvality vyrobeného ledu a tání hotového ledu v koši.
- Doporučuje se používat změkčenou (filtrovanou) vodu pro výrobu ledu.
- Kostky ledu nemusí být číré kvůli rychlému zmrazování. To je způsobeno přítomností

CS

vzduchu ve vodě a neovlivňuje kvalitu nebo chuť ledu.

- Při prvním použití výrobku ledu (nebo po dlouhém období nečinnosti) musí být první dvě dávky ledu vyhozeny. Další dávky ledu již budou čisté.
- Doporučuje se používat studenou vodu o teplotě 7–20°C pro nalévání.

Pracovní postup

Krok 1 Připojte výrobek ledu k síti.

Krok 2 Prvních 5 minut je potřeba pro samodiagnostiku výrobku ledu. Poté začne proces výroby ledu.

Krok 3 Pro vypnutí zařízení jej odpojte od napájení odpojením od sítě.

Krok 4 Použijte ruční vypouštěcí připojení pro vypuštění zbylé vody.

5. Údržba a péče

- Veškeré servisní práce a údržba musí být prováděny s předem odpojením zařízení od napájení.
- Pravidelně čistěte vnitřek zařízení i naběračku na led. K čištění zařízení uvnitř i vně lze použít polosuchou houbu nebo hadřík namočený v mýdlové vodě o teplotě maximálně 35°C nebo ve slabém vodním roztoku octa. Nikdy nestříkejte na výrobek ledu jiné chemikálie nebo zředěné látky jako kyseliny, benzín nebo olej, stejně jako čisticí prostředky, detergenty, chlor obsahující látky nebo sodové roztoky. Zařízení musí být před spuštěním důkladně opláchnuto.
- Pro prevenci plísní a zápachu nechte dvířka pootevřená, aby komora mohla zcela vyschnout.
- Ventilační otvory zařízení nebo přilehlých konstrukcí nesmí být zablokovány. Nikdy nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky pro urychlení procesu rozmrazování, kromě doporučení výrobce.
- Nikdy nečistěte zařízení otevřeným zdrojem vody nebo parními/tlakovými myčkami.
- Každých několik dní zcela vyprázdněte nádrž pro skladování ledu.
- Pokud se zařízení z jakéhokoli důvodu vypne (žádná voda v zásobníku, koš naplněn ledem, výpadek proudu atd.), nikdy jej nezapínejte okamžitě znovu. Počkejte 5 minut před opětovným zapnutím zařízení.
- Pokud se kompresor zastaví bez ohledu na důvod (např. žádná voda, příliš mnoho ledu, výpadek proudu atd.), nespouštějte zařízení okamžitě, ale počkejte 5 minut a poté restartujte výrobek ledu.
- Pokud se výrobek ledu nepoužívá po delší dobu, vypněte napájení, vypusťte vodu pomocí ručního vypouštěcího připojení, poté otřete komoru pro skladování ledu čistým hadříkem.

6. Údržba a opravy

Pozor! Údržba a opravy musí být prováděny s úplně odpojeným napájením vyjmutím zástrčky ze zásuvky za účasti řádně kvalifikovaných techniků.

Údržba zařízení musí být prováděna v souladu s předpisy země, kde se zařízení používá.

Seznam operací v tomto uživatelském manuálu je pouze orientační.

Během údržby proveďte následující činnosti:

- Instruuje a otestuje znalosti provozních pokynů personálu obsluhujícího zařízení.
- Vyslechněte personál obsluhující zařízení, abyste zjistili, zda zařízení pracuje neobvykle.

- Vizuálně zkontrolujte stav zařízení.
- Ujistěte se, že nejsou odkryté žádné dráty.
- Zkontrolujte celistvost uzemnění a uzemnění samotného zařízení (od uzemňovací svorky k dostupným kovovým částem; odpor musí být maximálně 0.1 Ohm).
- Utáhněte kontaktní proudové skupiny, tepelnou/proudovou ochranu a další rozpínací prvky, signalizační jednotky, obložení, spojovací materiál a pohyblivé části zařízení.
- Proveďte pravidelné odstraňování vodního kamene ze senzorů a povrchů v kontaktu s vodou.
- Zkontrolujte chladicí okruh na dostatečné množství chladiva v systému.
- Zkontrolujte správnou funkci vodních čerpadel, solenoidových ventilů a ventilátoru kondenzátoru.
- Proveďte mechanické čištění kondenzátoru. Použijte kartáče nebo speciální příslušenství pro čištění.
- Vyčistěte hrubý vodní filtr v pouzdru solenoidového ventilu i vnitřní vodní síto.
- Sejměte a vyčistěte stříkací trysky.
- Zkontrolujte hadice, body připojení vody a kanalizace a armatury vodního okruhu samotného zařízení na případné úniky.

Zařízení musí být opravováno kvalifikovanými technikami.

Je zakázáno měnit konstrukci zařízení.

V případě neobvyklého provozu zařízení jej odpojte vyjmutím zástrčky ze zásuvky, odstraňte vodu z nádrže a obraťte se na servisní oddělení.

Je přísně zakázáno provozovat zařízení, o kterém je známo, že je vadné.

Prodeje a výrobce nemusí být odpovědný za jakékoli přímé nebo nepřímé škody, které mohly vzniknout z nehody nebo z provozu vadného zařízení.

Schéma zapojení, typ chladiva a hmotnost chladiva jsou uvedeny na štítku zařízení.

7. Doprava a skladování. Likvidace

- Toto zařízení může být přepravováno jakýmkoli druhem dopravy v souladu s výstražnými oznámeními na obalu a předpisy platnými pro konkrétní druh dopravy. Při nakládání a přepravě zařízení nesmí být nakloněno nebo vystaveno otřesům.
- Během přepravy nesmí být zařízení nakloněno v úhlu větším než 45°. Nikdy neobracejte výrobce ledu vzhůru nohama. To může způsobit poškození kompresoru a narušit těsnost chladicího okruhu.
- Zařízení musí být přepravováno po železnici a silnici v krytých vozidlech.
- Po přepravě musí být zařízení funkční a bez jakéhokoli poškození.
- Zařízení musí být skladováno ve svém transportním obalu ve skladech poskytujících ochranu před atmosférickými srážkami a mechanickým poškozením.
- Nikdy nedovolte, aby se zařízení třásl.
- Nikdy neskladujte zařízení vzhůru nohama.

Když se zařízení již nepoužívá a na konci své stanovené životnosti jej musí provozovatel předat subjektu odpovědnému za jeho likvidaci.

Zlikvidujte zařízení podle obecných pravidel recyklace druhotných surovin v souladu s

CS

předpisy země, kde se zařízení likviduje.

1. Spécifications techniques

(à température ambiante de 15°C et température de l'eau de 10°C)

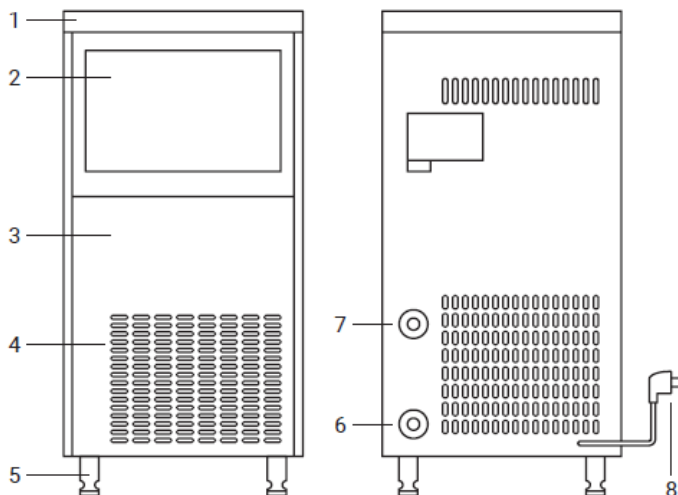
Modèle	Performance, kg/jour	Consommation électrique, W	Paramètres du secteur	Type de glace	Chambre de stockage de glace, kg	Dimensions, mm
HKN-IMG25	jusqu'à 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	jusqu'à 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	jusqu'à 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	jusqu'à 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	jusqu'à 100	665			30	677 × 585 × 900

Taille des glaçons pour tous les modèles : 32 x 32 x 32 mm

Le fabricant se réserve le droit de modifier l'apparence et la conception de l'appareil pour améliorer ses performances, tout en laissant les spécifications techniques inchangées.

Vue générale

1. Corps
2. Porte
3. Panneau avant
4. Refroidissement du condenseur
5. Pied
6. Connecteur d'évacuation
7. Arrivée d'eau
8. Fourche



2. Installation et préparation pour le fonctionnement

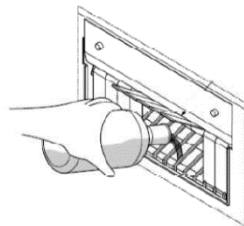
Attention ! Toute installation et mise en service doit être effectuée par du personnel qualifié dûment autorisé conformément aux réglementations du pays où l'appareil est utilisé.

- Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage extérieur. Il ne peut être utilisé que dans un local bien ventilé avec une température ambiante de 10–43°C et une humidité relative de maximum 90%.
- Assurez-vous que la tension secteur correspond à la tension de fonctionnement de

l'appareil (230V $\pm 10\%$), vérifiez que les dispositifs de protection sont installés et dimensionnés selon leur capacité et leurs caractéristiques.

- Les dispositifs de protection doivent être situés dans l'immédiate proximité de l'appareil ou dans le tableau électrique s'il est en accès direct. La prise doit être conforme aux exigences de sécurité et avoir une connexion de terre fiable.
- Le câblage doit être adapté à la puissance nominale de l'appareil. Le non-respect pourrait provoquer un incendie.
- Pendant le transport de l'appareil, ses pièces, connexions électriques et mécanismes mobiles peuvent se desserrer, vérifiez-les donc avant le premier démarrage.
- Ne laissez pas le câble être placé entre des objets et des meubles qui pourraient exercer une pression et endommager le câble d'alimentation. Ne pliez pas ou n'emmêlez pas le câble.
- N'utilisez pas de rallonges domestiques pour connecter l'appareil.
- Si vous remarquez des dommages au câble d'alimentation, remplacez-le immédiatement. Le non-respect peut entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Une connexion incorrecte ou une prise ou une fiche défectueuse peut provoquer un incendie.
- L'équipement de l'appareil doit être installé sur une surface horizontale plane. Lors du choix d'un emplacement d'installation, assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à la lumière directe du soleil pendant le fonctionnement. Pour une ventilation appropriée de l'appareil, une distance de 200 mm doit être prévue de tous les murs de l'appareil aux murs ou autres équipements, ainsi que par le dessus. N'installez pas l'appareil près d'éviers ou d'équipements de cuisson tels que fours et cuisinières. Si l'appareil est installé près d'une source de chaleur, alors augmentez la distance de la source au mur.
- Si nécessaire, ajustez les pieds de la machine à glaçons pour mettre la machine à glaçons de niveau. Un nivellement incorrect de l'appareil peut affecter l'efficacité de l'appareil.
- Assurez-vous que la pression d'eau à l'entrée de l'appareil est comprise entre 0,2 et 0,5 MPa. La température de l'eau doit être de 2–35°C.
- Connectez une extrémité du tuyau d'alimentation en eau à la connexion de l'électrovanne 3/4" pour l'eau potable du robinet. Connectez l'autre extrémité du tuyau au robinet d'alimentation en eau. Avant de le connecter, n'oubliez pas de mettre les joints toriques en caoutchouc aux deux extrémités du tuyau d'alimentation en eau.
- Connectez une extrémité du tuyau d'évacuation d'eau au connecteur à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité au tuyau d'évacuation ou au réservoir de collecte d'eaux usées. Pour une évacuation d'eau appropriée, le niveau d'égout doit être en dessous du niveau de la connexion d'évacuation.
- Utilisez uniquement les nouveaux tuyaux d'eau fournis avec la machine à glaçons et n'utilisez jamais d'anciens tuyaux d'eau.

- Ne permettez à aucun personnel non familier avec ce manuel d'utilisation et n'ayant pas reçu de formation à la sécurité de faire fonctionner l'unité, car cela peut entraîner des blessures ou la mort.
- Prenez les mesures appropriées pour protéger l'unité de la pluie et de l'humidité.
- Avant d'allumer la machine à glaçons pour la première fois après l'installation, ouvrez le couvercle avant et attendez au moins 2 heures.
- Lors du premier démarrage de l'unité, versez 200–300 ml d'eau potable dans le bac avec le rideau levé.



3. Procédure de sécurité

Attention ! Les opérations sur cette unité ne peuvent être effectuées qu'après familiarisation avec ce manuel et achèvement d'un briefing de sécurité.

• Pendant le fonctionnement de la machine à glaçons, les températures des surfaces du compresseur et du condenseur, ainsi que des surfaces adjacentes peuvent atteindre 70°C à 90°C. NE PAS TOUCHER !

- Pendant l'installation, la préparation au fonctionnement, son fonctionnement, la maintenance et la réparation, les réglementations de sécurité et de sécurité incendie conformément aux réglementations du pays où l'unité est exploitée en plus des exigences de sécurité énoncées dans ce manuel d'utilisation doivent être strictement observées.
- Gardez l'unité hors de portée des enfants.
- Ne stockez pas d'objets inflammables à proximité immédiate de l'unité.
- Ne stockez pas de contenants avec liquide (canettes ou bouteilles) ou d'appareils électriques à l'intérieur de la chambre de stockage de glace.
- Ne couvrez pas l'unité pendant le fonctionnement et ne placez aucun objet sur son couvercle avant.
- Lors du stockage de l'unité, la température ambiante doit être inférieure à 45°C et l'humidité ne doit pas dépasser 90%.
- Si l'unité n'est pas utilisée, déconnectez l'unité du secteur.
- Lorsque l'unité n'est pas en cours d'utilisation ou est utilisée dans des conditions météorologiques défavorables, déconnectez l'unité de la source d'alimentation pour prévenir les urgences.
- Il est strictement interdit de laver l'unité avec une source d'eau ouverte. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages à l'équipement et des blessures personnelles, potentiellement mortelles. Ne permettez pas à l'eau d'entrer en contact avec la prise et l'interrupteur.
- Ne lavez pas les surfaces de l'unité tant qu'elles ne se sont pas refroidies.
- Avant de laver, réparer ou déplacer l'unité, déconnectez-la d'abord de la source d'alimentation.
- Ne touchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées ; le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique.
- Nettoyez les surfaces non fonctionnelles de l'unité avec un chiffon doux et sec.

- La maintenance ou la réparation ne peut être effectuée qu'après que l'unité ait été déconnectée de l'alimentation électrique.
- Ne touchez pas l'interrupteur ou la prise avec les mains mouillées.
- Ne tirez pas le cordon d'alimentation avec force pour éviter de l'endommager ou de causer une fuite électrique.
- Ne déplacez pas l'unité pendant qu'elle est en fonctionnement.
- L'unité n'est pas destinée à être utilisée par des enfants, des personnes aux capacités physiques, mentales ou intellectuelles réduites, ou des personnes sans expérience et connaissances pertinentes. Une exception est soumise à supervision ou briefing par la personne responsable de leur sécurité.

Arrêtez d'utiliser l'unité si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est endommagée ou tombée, ou si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé.

4. Procédure de travail

- L'unité est conçue pour faire de la glace en mode automatique (sans verser d'eau manuellement) ; type de glace : gourmet. Les fonctions suivantes sont disponibles : production cyclique de glace, accumulation de glace, arrêt automatique de l'unité en cas de panier rempli de glace.
- Utilisez uniquement de l'eau potable pour faire fonctionner l'unité. Tout autre liquide, impureté ou additif est interdit.
- Ne laissez jamais la porte du panier articulé ouverte. Cela conduit à une détérioration de la qualité de la glace produite et à la fonte de la glace finie dans le panier.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau adoucie (filtrée) pour faire de la glace.
- Les glaçons peuvent ne pas être clairs en raison de la congélation rapide. Cela est dû à la présence d'air dans l'eau et n'affecte pas la qualité ou la saveur de la glace.
- Lors de la première utilisation de la machine à glaçons (ou après une longue période d'arrêt), les deux premiers lots de glace doivent être jetés. Les lots suivants de glace seront déjà propres.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau froide 7–20°C pour le versement.

Séquence de travail

Étape 1 Connectez la machine à glaçons au secteur.

Étape 2 Les 5 premières minutes sont nécessaires pour que la machine à glaçons s'autodiagnostique. Elle commence ensuite le processus de fabrication de glace.

Étape 3 Pour éteindre l'unité, mettez-la hors tension en la déconnectant du secteur.

Étape 4 Utilisez la connexion de vidange manuelle pour évacuer toute eau restante.

5. Maintenance et entretien

- Tous les services et la maintenance doivent être effectués avec l'unité mise hors tension au préalable.
- Nettoyez l'intérieur de l'unité ainsi que la pelle à glace régulièrement. Une éponge ou un chiffon semi-sec trempé dans de l'eau savonneuse à une température maximum de 35°C ou dans une solution d'eau faible de vinaigre peut être utilisé pour nettoyer l'équipement à

l'intérieur et à l'extérieur. Ne pulvérisez jamais d'autres produits chimiques ou substances diluées telles que des acides, de l'essence ou de l'huile, ainsi que des agents de nettoyage, détergents, substances contenant du chlore ou solutions de soude sur la machine à glaçons. L'unité doit être soigneusement rincée avant le démarrage.

- Pour prévenir la moisissure et les odeurs, laissez la porte entrouverte pour permettre à la chambre de sécher complètement.
- Les ouvertures de ventilation de l'unité ou des structures adjacentes ne doivent pas être obstruées. N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf selon les recommandations du fabricant.
- Ne nettoyez jamais l'unité avec une source d'eau ouverte ou avec des nettoyeurs vapeur/jet.
- Videz complètement le réservoir de stockage de glace tous les quelques jours.
- Si l'équipement est éteint pour une raison quelconque (pas d'eau dans le réservoir, panier rempli de glace, panne de courant, etc.), ne le rallumez jamais immédiatement. Attendez 5 minutes avant de rallumer l'unité.
- Si le compresseur s'arrête quelle que soit la raison (par ex. pas d'eau, trop de glace, panne de courant, etc.), ne démarrez pas l'unité immédiatement, mais attendez 5 minutes puis redémarrez la machine à glaçons.
- Si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une période prolongée, éteignez l'alimentation, évacuez l'eau en utilisant la connexion de vidange manuelle, puis essuyez la chambre de stockage de glace avec un chiffon propre.

6. Maintenance et réparation

Attention ! La maintenance et la réparation doivent être effectuées avec l'alimentation électrique complètement déconnectée en retirant la prise de la prise, impliquant des techniciens dûment qualifiés.

La maintenance de l'unité doit être effectuée conformément aux réglementations du pays où l'unité est utilisée. La liste des opérations dans ce manuel d'utilisation est donnée à titre indicatif seulement.

Effectuez les activités suivantes pendant la maintenance :

- Instruisez et testez la connaissance des instructions de fonctionnement du personnel opérant l'unité.
- Interrogez le personnel opérant l'unité pour déterminer si l'unité fonctionne anormalement.
- Vérifiez visuellement l'état de l'unité.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils exposés.
- Vérifiez l'intégrité de la ligne de mise à la terre et du circuit de mise à la terre de l'unité elle-même (de la borne de mise à la terre aux parties métalliques accessibles ; la résistance doit être maximum 0,1 Ohm).
- Serrez les groupes de courant de contact, la protection thermique/de courant et autres éléments de déclenchement, unités de signalisation, revêtement, fixations et parties mobiles de l'unité.
- Effectuez un détartrage régulier des capteurs et surfaces en contact avec l'eau.
- Vérifiez le circuit de réfrigération pour un réfrigérant suffisant dans le système.

- Vérifiez les pompes à eau, vannes électromagnétiques et ventilateur du condenseur pour un fonctionnement correct.
- Effectuez un nettoyage mécanique du condenseur. Utilisez des brosses ou des accessoires spéciaux pour le nettoyage.
- Nettoyez le filtre à eau grossier dans le boîtier de la vanne électromagnétique ainsi que le tamis à eau interne.
- Retirez et nettoyez les buses de pulvérisation.
- Vérifiez les tuyaux, points de connexion d'eau et d'égout, et raccords du circuit d'eau de l'unité elle-même pour toute fuite.

L'unité doit être réparée par des techniciens qualifiés.

Il est interdit de changer la conception de l'unité.

En cas de fonctionnement anormal de l'unité, déconnectez-la en retirant la prise de la prise, retirez l'eau du réservoir et approchez-vous du département de service.

Il est strictement interdit de faire fonctionner une unité connue comme étant défectueuse.

Le vendeur et le fabricant peuvent ne pas être responsables de tout dommage direct ou indirect qui peut avoir résulté d'un accident ou du fonctionnement d'une unité défectueuse.

Le schéma de câblage, le type de réfrigérant et le poids de réfrigérant sont indiqués sur la plaque signalétique de l'unité.

7. Transport et stockage. Élimination

- Cette unité peut être transportée par tout mode de transport conformément aux avis d'avertissement sur l'emballage et aux réglementations applicables au mode de transport particulier. Lors du chargement et du transport de l'unité, elle ne doit pas être inclinée ou soumise à des chocs.
- Pendant le transport, l'unité ne doit pas être inclinée à un angle de plus de 45°. Ne retournez jamais la machine à glaçons. Cela peut causer des dommages au compresseur et compromettre l'étanchéité du circuit de réfrigération.
- L'unité doit être transportée par rail et route dans des véhicules couverts.
- Après le transport, l'unité doit être opérationnelle et exempte de tout dommage.
- L'unité doit être stockée dans son emballage de transport dans des entrepôts fournissant une protection contre les précipitations atmosphériques et les dommages mécaniques.
- Ne permettez jamais à l'unité de trembler.
- Ne stockez jamais l'unité à l'envers.

Lorsque l'unité n'est plus en usage et à la fin de sa durée de service spécifiée, l'opérateur doit la remettre à l'entité responsable de son élimination.

Éliminez l'unité selon les règles générales de recyclage des matières premières secondaires conformément aux réglementations du pays où l'unité est éliminée.

1. Especificaciones técnicas

(a temperatura ambiente de 15°C y temperatura del agua de 10°C)

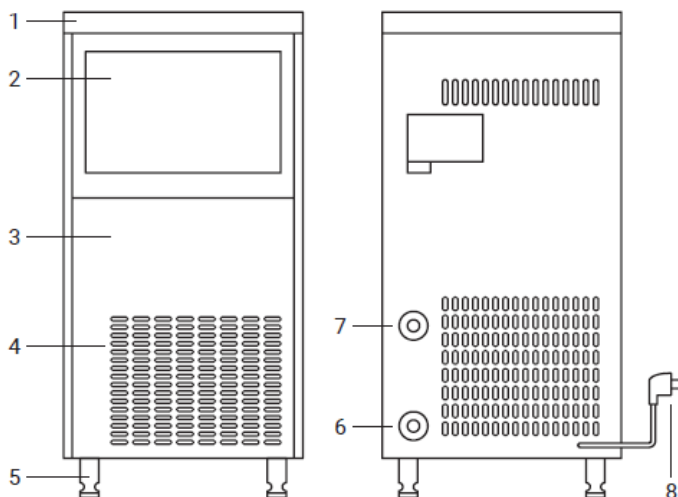
Modelo	Rendimiento, kg/día	Consumo de energía, W	Parámetros de red	Tipo de hielo	Cámara de almacenamiento de hielo, kg	Dimensiones, mm
HKN-IMG25	hasta 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	hasta 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	hasta 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	hasta 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	hasta 100	665			30	677 × 585 × 900

Tamaño del cubo de hielo para todos los modelos: 32 x 32 x 32 mm

El fabricante se reserva el derecho de cambiar la apariencia y el diseño de la unidad para mejorar su rendimiento, manteniendo las especificaciones técnicas sin cambios.

Vista general

1. Cuerpo
2. Puerta
3. Panel frontal
4. Rejilla de enfriamiento del condensador
5. Pata
6. Conector de desagüe
7. Entrada de agua
8. Horquilla



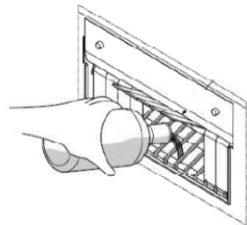
2. Instalación y preparación para la operación

¡Atención! Toda instalación y puesta en servicio debe ser realizada por personal calificado debidamente autorizado de acuerdo con las regulaciones del país donde se utiliza la unidad.

- Antes de usar la unidad, retire todos los materiales de empaque.
- La unidad no está destinada para uso en exteriores. Solo puede usarse en una habitación bien ventilada con temperatura ambiente de 10–43°C y humedad relativa máxima del 90%.
- Asegúrese de que el voltaje de la red corresponda al voltaje de operación de la unidad (230V ±10%), verifique que los dispositivos de protección estén instalados y clasificados según su capacidad y características.

ES

- Los dispositivos de protección deben estar ubicados en las inmediaciones de la unidad o en el tablero de distribución si está en acceso directo. El tomacorriente debe cumplir con los requisitos de seguridad y tener una conexión a tierra confiable.
- El cableado debe ser adecuado para la potencia nominal de la unidad. El incumplimiento podría resultar en un incendio.
- Durante el transporte de la unidad, sus partes, conexiones eléctricas y mecanismos móviles pueden aflojarse, por lo que debe revisarlos antes del primer arranque.
- No permita que el cable se coloque entre elementos y muebles que puedan ejercer presión y dañar el cable de alimentación. No doble ni enrede el cable.
- No use cables de extensión domésticos para conectar la unidad.
- Si nota algún daño en el cable de alimentación, reemplácelo inmediatamente. No hacerlo puede resultar en descarga eléctrica o incendio.
- La conexión incorrecta o el enchufe o tomacorriente defectuoso pueden causar incendio.
- El equipo de la unidad debe instalarse en una superficie horizontal plana. Al elegir una ubicación de instalación, asegúrese de que la unidad no esté expuesta a la luz solar directa durante la operación. Para una ventilación adecuada de la unidad, se debe proporcionar una distancia de 200 mm desde todas las paredes de la unidad a paredes u otros equipos, así como desde arriba. No instale la unidad cerca de unidades de fregadero o equipos de cocción como hornos y estufas. Si la unidad se instala cerca de una fuente de calor, entonces aumente la distancia desde la fuente hasta la pared.
- Si es necesario, ajuste las patas de la máquina de hielo para nivelar la máquina de hielo. Una nivelación inadecuada de la unidad puede afectar la eficiencia de la unidad.
- Asegúrese de que la presión del agua en la entrada de la unidad esté entre 0.2 y 0.5 MPa. La temperatura del agua debe ser de 2–35°C.
- Conecte un extremo de la manguera de suministro de agua a la conexión de la válvula solenoide de 3/4" para agua potable del grifo. Conecte el otro extremo de la manguera al grifo de suministro de agua. Antes de conectarla, recuerde colocarle anillos de goma en ambos extremos de la manguera de suministro de agua.
- Conecte un extremo de la manguera de drenaje de agua al conector en la parte posterior de la unidad y el otro extremo a la tubería de drenaje o tanque de recolección de aguas residuales. Para una remoción adecuada del agua, el nivel del desagüe debe estar por debajo del nivel de la conexión de drenaje.
- Use solo las mangueras de agua nuevas que vienen con la máquina de hielo y nunca use mangueras de agua viejas.
- No permita que ningún personal no familiarizado con este manual del usuario y que no haya recibido capacitación de seguridad opere la unidad, ya que esto puede resultar en lesiones o muerte.
- Tome las medidas apropiadas para proteger la unidad de la lluvia y la humedad.
- Antes de encender la máquina de hielo por primera vez después de la instalación, abra la cubierta frontal y espere al menos 2 horas.
- Al arrancar la unidad por primera vez, vierta 200–300 ml de agua potable en la bandeja con la cortina levantada.



3. Procedimiento de seguridad

¡Atención! Las operaciones en esta unidad solo pueden realizarse después de familiarizarse con este manual y completar una instrucción de seguridad.

• Durante la operación de la máquina de hielo, las temperaturas del compresor y las superficies del condensador, así como las superficies adyacentes a ellos pueden alcanzar 70°C a 90°C. ¡NO LO TOQUE!

- Durante la instalación, preparación para la operación, operación, mantenimiento y reparación, las regulaciones de seguridad y contra incendios de acuerdo con las regulaciones del país donde se opera la unidad además de los requisitos de seguridad establecidos en este manual del usuario deberán observarse estrictamente.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- No almacene objetos inflamables en las inmediaciones de la unidad.
- No almacene recipientes con líquido (latas o botellas) o aparatos eléctricos dentro de la cámara de almacenamiento de hielo.
- No cubra la unidad durante la operación y no coloque ningún objeto en su cubierta frontal.
- Al almacenar la unidad, la temperatura ambiente deberá estar por debajo de 45°C y la humedad no deberá exceder el 90%.
- Si la unidad no se usa, desconecte la unidad de la red eléctrica.
- Cuando la unidad no esté en uso o se use bajo condiciones climáticas desfavorables, desconecte la unidad de la fuente de alimentación para prevenir emergencias.
- Está estrictamente prohibido lavar la unidad con una fuente de agua abierta. No hacerlo puede resultar en daño al equipo y lesiones personales, potencialmente fatales. No permita que el agua entre en contacto con la toma y el interruptor.
- No lave las superficies de la unidad hasta que se hayan enfriado.
- Antes de lavar, reparar o mover la unidad, primero desconéctela de la fuente de alimentación.
- No toque el cable de alimentación con las manos húmedas; no hacerlo puede resultar en descarga eléctrica.
- Limpie las superficies que no están funcionando de la unidad con un paño suave y seco.
- El mantenimiento o reparación solo puede llevarse a cabo después de que la unidad haya sido desconectada del suministro eléctrico.
- No toque el interruptor o enchufe con las manos húmedas.
- No tire del cable de alimentación con fuerza para evitar dañarlo o causar fuga eléctrica.
- No mueva la unidad mientras esté en operación.
- La unidad no está destinada para uso por niños, personas con capacidades físicas, mentales o intelectuales reducidas, o personas sin experiencia y conocimiento relevante. Una excepción está sujeta a supervisión o instrucción por la persona responsable de su seguridad.

Deje de usar la unidad si no está operando correctamente, si está dañada o se cayó, o si el cable de alimentación o enchufe está dañado.

4. Procedimiento de trabajo

- La unidad está diseñada para hacer hielo en modo automático (sin verter agua

ES

manualmente); tipo de hielo: gourmet. Las siguientes funciones están disponibles: producción cíclica de hielo, acumulación de hielo, parada automática de la unidad en caso de que la canasta esté llena de hielo.

- Use solo agua potable para operar la unidad. Cualquier otro líquido, impurezas o aditivos están prohibidos.
- Nunca deje abierta la puerta de la canasta con bisagras. Esto lleva al deterioro en la calidad del hielo producido y al derretimiento del hielo terminado en la canasta.
- Se recomienda usar agua ablandada (filtrada) para hacer hielo.
- Los cubos de hielo pueden no ser claros debido al congelamiento rápido. Esto se debe a la presencia de aire en el agua y no afecta la calidad o sabor del hielo.
- Al usar la máquina de hielo por primera vez (o después de un largo período de inactividad), los primeros dos lotes de hielo deberán desecharse. Los siguientes lotes de hielo ya estarán limpios.
- Se recomienda usar agua fría de 7–20°C para verter.

Secuencia de trabajo

Paso 1 Conecte la máquina de hielo a la red eléctrica.

Paso 2 Los primeros 5 minutos se requieren para que la máquina de hielo se autodiagnostique. Luego comienza el proceso de hacer hielo.

Paso 3 Para apagar la unidad, desenergícela desconectándola de la red eléctrica.

Paso 4 Use la conexión de drenaje manual para drenar cualquier agua restante.

5. Mantenimiento y cuidado

- Todo servicio y mantenimiento deberá llevarse a cabo con la unidad desenergizada de antemano.
- Limpie el interior de la unidad así como la pala de hielo regularmente. Una esponja semi-seca o trapo empapado en agua jabonosa a una temperatura máxima de 35°C o en una solución débil de agua con vinagre puede usarse para limpiar el equipo por dentro y por fuera. Nunca rocíe otros químicos o sustancias diluidas como ácidos, gasolina u aceite, así como agentes de limpieza, detergentes, sustancias que contengan cloro o soluciones de soda en la máquina de hielo. La unidad deberá enjuagarse completamente antes del arranque.
- Para prevenir moho y olor, deje la puerta entreabierta para permitir que la cámara se seque completamente.
- Las aberturas de ventilación de la unidad o estructuras adyacentes no deberán obstruirse. Nunca use dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelamiento, excepto como lo recomiende el fabricante.
- Nunca limpie la unidad con una fuente de agua abierta o con lavadoras de vapor/chorro.
- Vacíe completamente el tanque de almacenamiento de hielo cada pocos días.
- Si el equipo se apaga por cualquier razón (no hay agua en el reservorio, canasta llena de hielo, corte de energía, etc.), nunca lo vuelva a encender inmediatamente. Espere 5 minutos antes de encender la unidad nuevamente.
- Si el compresor se detiene independientemente de la razón (p. ej. no hay agua, demasiado hielo, corte de energía, etc.), no arranque la unidad inmediatamente, sino espere 5 minutos y luego reinicie la máquina de hielo.

- Si la máquina de hielo no se usa por un período prolongado, apague la alimentación, drene el agua usando la conexión de drenaje manual, luego limpie la cámara de almacenamiento de hielo con un paño limpio.

6. Mantenimiento y reparación

¡Atención! El mantenimiento y reparación deberá realizarse con el suministro eléctrico completamente desconectado removiendo el enchufe de la toma, involucrando técnicos debidamente calificados.

El mantenimiento de la unidad deberá realizarse de acuerdo con las regulaciones del país donde se usa la unidad. La lista de operaciones en este manual del usuario es solo para orientación.

Realice las siguientes actividades durante el mantenimiento:

- Instruya y pruebe el conocimiento de las instrucciones de operación del personal que opera la unidad.
- Entreviste al personal que opera la unidad para determinar si la unidad está operando anormalmente.
- Revise visualmente la condición de la unidad.
- Asegúrese de que no haya cables expuestos.
- Revise la integridad de la línea de tierra y el circuito de tierra de la unidad misma (desde la abrazadera de tierra a las partes metálicas accesibles; la resistencia deberá ser máximo 0.1 Ohm).
- Apriete los grupos de corriente de contacto, protección térmica/de corriente y otros elementos de disparo, unidades de señalización, revestimiento, sujetadores y partes móviles de la unidad.
- Realice descalcificación regular de sensores y superficies en contacto con agua.
- Revise el circuito de refrigeración para suficiente refrigerante en el sistema.
- Revise las bombas de agua, válvulas solenoides y ventilador del condensador para operación apropiada.
- Realice limpieza mecánica del condensador. Use cepillos o accesorios especiales para limpiar.
- Limpie el filtro grueso de agua en la carcasa de la válvula solenoide así como el colador interno de agua.
- Remueva y limpie las boquillas rociadoras.
- Revise las mangueras, puntos de conexión de agua y alcantarillado, y accesorios del circuito de agua de la unidad misma para cualquier fuga.

La unidad deberá ser reparada por técnicos calificados.

Está prohibido cambiar el diseño de la unidad.

En caso de operación anormal de la unidad, desconéctela removiendo el enchufe de la toma, remueva el agua del tanque y acérquese al departamento de servicio.

Está estrictamente prohibido operar una unidad que se sabe está defectuosa.

El vendedor y fabricante no pueden ser responsables por cualquier daño directo o indirecto que pueda haber resultado de un accidente o de operar una unidad defectuosa.

El diagrama de cableado, tipo de refrigerante y peso del refrigerante se muestran en la placa de identificación de la unidad.

7. Transporte y almacenamiento. Disposición

- Esta unidad puede transportarse por cualquier modo de transporte de acuerdo con los avisos de advertencia en el empaque y las regulaciones aplicables al modo particular de transporte. Al cargar y transportar la unidad, no deberá inclinarse o someterse a choques.
- Durante el transporte, la unidad no deberá inclinarse en un ángulo de más de 45°. Nunca voltee la máquina de hielo boca abajo. Esto puede causar daño al compresor y deteriorar la hermeticidad del circuito de refrigeración.
- La unidad deberá transportarse por ferrocarril y carretera en vehículos cubiertos.
- Después del transporte, la unidad deberá estar operable y libre de cualquier daño.
- La unidad deberá almacenarse en su empaque de transporte en almacenes que proporcionen protección contra precipitación atmosférica y daño mecánico.
- Nunca permita que la unidad se sacuda.
- Nunca almacene la unidad boca abajo.

Cuando la unidad ya no esté en uso y al final de su vida útil especificada, el operador deberá entregarla a la entidad responsable de su disposición.

Disponga de la unidad según las reglas generales de reciclaje de materias primas secundarias de acuerdo con las regulaciones del país donde se dispone de la unidad.

1. Especificações técnicas

(a temperatura ambiente de 15°C e temperatura da água de 10°C)

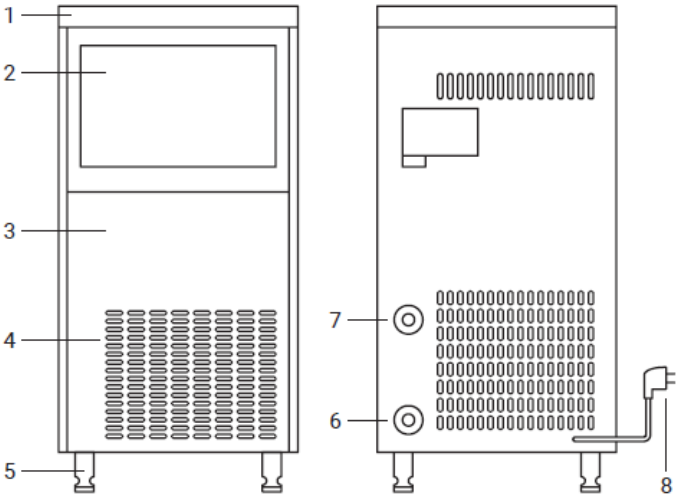
Modelo	Desempenho, kg/dia	Consumo de energia, W	Rede parâmetros	Tipo de gelo	Câmara de armazenamento de gelo, kg	Dimensões, mm
HKN-IMG25	até 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	até 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	até 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	até 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	até 100	665			30	677 × 585 × 900

Tamanho do cubo de gelo para todos os modelos: 32 x 32 x 32 mm

O fabricante reserva-se o direito de alterar a aparência e o design da unidade para melhorar o seu desempenho, mantendo as especificações técnicas inalteradas.

Vista geral

- 1. Corpo
- 2. Porta
- 3. Painel frontal
- 4. Arrefecimento do condensador
- 5. Perna
- 6. Conector de esgoto
- 7. Entrada de água
- 8. Garfo



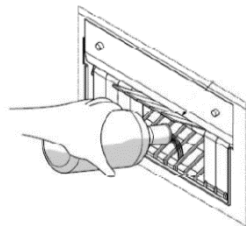
2. Instalação e preparação para funcionamento

Atenção! Toda a instalação e colocação em funcionamento deve ser feita por pessoal qualificado devidamente autorizado de acordo com os regulamentos do país onde a unidade é utilizada.

- Antes de utilizar a unidade, remova todos os materiais de embalagem.
- A unidade não se destina a uso exterior. Pode ser utilizada apenas numa sala bem ventilada com temperatura ambiente de 10–43°C e humidade relativa máxima de 90%.
- Certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão de funcionamento da unidade (230V ±10%), verifique se os dispositivos de proteção estão instalados e dimensionados de

acordo com a sua capacidade e características.

- Os dispositivos de proteção devem estar localizados nas imediações da unidade ou no quadro elétrico se em acesso direto. A tomada deve cumprir os requisitos de segurança e ter uma ligação à terra fiável.
- A cablagem deve ser adequada à potência nominal da unidade. O incumprimento pode resultar num incêndio.
- Durante o transporte da unidade, as suas peças, ligações elétricas e mecanismos móveis podem ficar soltos, por isso verifique-os antes do primeiro arranque.
- Não permita que o cabo seja colocado entre itens e móveis que possam exercer pressão e danificar o cabo de alimentação. Não dobre nem emaranhe o cabo.
- Não utilize cabos de extensão domésticos para ligar a unidade.
- Se notar qualquer dano no cabo de alimentação, substitua-o imediatamente. O incumprimento pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Ligação incorreta ou ficha ou tomada defeituosa pode causar incêndio.
- O equipamento da unidade deve ser instalado numa superfície plana horizontal. Ao escolher um local de instalação, certifique-se de que a unidade não fica exposta à luz solar direta durante o funcionamento. Para ventilação adequada da unidade, deve ser mantida uma distância de 200 mm de todas as paredes da unidade até paredes ou outros equipamentos, bem como por cima. Não instale a unidade perto de unidades de lava-louça ou equipamento de cozinha como fornos e fogões. Se a unidade for instalada perto de uma fonte de calor, aumente a distância da fonte à parede.
- Se necessário, ajuste os pés da máquina de gelo para nivelar a máquina de gelo. O nivelamento inadequado da unidade pode afetar a eficiência da unidade.
- Certifique-se de que a pressão da água na entrada da unidade está entre 0.2 e 0.5 MPa. A temperatura da água deve ser de 2–35°C.
- Ligue uma extremidade da mangueira de fornecimento de água à ligação da válvula solenoide de 3/4" para água potável da torneira. Ligue a outra extremidade da mangueira à torneira de fornecimento de água. Antes de a ligar, lembre-se de colocaranéis de vedação de borracha em ambas as extremidades da mangueira de fornecimento de água.
- Ligue uma extremidade da mangueira de drenagem de água ao conector na parte traseira da unidade e a outra extremidade ao tubo de drenagem ou tanque de recolha de águas residuais. Para remoção adequada da água, o nível do esgoto deve estar abaixo do nível da ligação de drenagem.
- Use apenas as mangueiras de água novas que acompanham a máquina de gelo e nunca use mangueiras de água antigas.
- Não permitir que pessoal não familiarizado com este manual do utilizador e que não tenha recebido formação de segurança opere a unidade, pois isto pode resultar em ferimentos ou morte.
- Tomar medidas adequadas para proteger a unidade da chuva e humidade.
- Antes de ligar a máquina de gelo pela primeira vez após a instalação, abrir a tampa frontal e aguardar pelo menos 2 horas.
- Ao iniciar a unidade pela primeira vez, deitar 200–300 ml de água potável no tabuleiro com a cortina levantada.



3. Procedimento de segurança

Atenção! As operações nesta unidade só podem ser realizadas após familiarização com este manual e conclusão de uma sessão de segurança.

• Durante o funcionamento da máquina de gelo, as temperaturas das superfícies do compressor e condensador, bem como das superfícies adjacentes às mesmas, podem atingir 70°C a 90°C. NÃO TOCAR!

- Durante a instalação, preparação para operação, funcionamento, manutenção e reparação, os regulamentos de segurança e de segurança contra incêndios de acordo com os regulamentos do país onde a unidade é operada, além dos requisitos de segurança estabelecidos neste manual do utilizador, devem ser rigorosamente observados.
- Manter a unidade fora do alcance das crianças.
- Não armazenar objetos inflamáveis nas imediações da unidade.
- Não armazenar recipientes com líquido (latas ou garrafas) ou aparelhos elétricos dentro da câmara de armazenamento de gelo.
- Não cobrir a unidade durante o funcionamento e não colocar objetos sobre a sua tampa frontal.
- Ao armazenar a unidade, a temperatura ambiente deve estar abaixo de 45°C e a humidade não deve exceder 90%.
- Se a unidade não for utilizada, desligar a unidade da rede elétrica.
- Quando a unidade não estiver em uso ou for utilizada sob condições meteorológicas desfavoráveis, desligar a unidade da fonte de alimentação para prevenir emergências.
- É estritamente proibido lavar a unidade com uma fonte de água aberta. O não cumprimento pode resultar em danos no equipamento e ferimentos pessoais, potencialmente fatais. Não permitir que a água entre em contacto com a tomada e interruptor.
- Não lavar as superfícies da unidade até que tenham arrefecido.
- Antes de lavar, reparar ou mover a unidade, primeiro desligá-la da fonte de alimentação.
- Não tocar no cabo de alimentação com as mãos molhadas; o não cumprimento pode resultar em choque elétrico.
- Limpar as superfícies não funcionais da unidade com um pano suave e seco.
- A manutenção ou reparação só pode ser realizada após a unidade ter sido desligada da fonte de alimentação.
- Não tocar no interruptor ou ficha com as mãos molhadas.
- Não puxar o cabo de alimentação com força para evitar danificá-lo ou causar fuga elétrica.
- Não mover a unidade enquanto estiver em funcionamento.
- A unidade não se destina ao uso por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, ou pessoas sem experiência e conhecimento relevante. Uma exceção está sujeita à supervisão ou instrução pela pessoa responsável pela sua segurança.

Parar de usar a unidade se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificada ou tiver caído, ou se o cabo de alimentação ou ficha estiver danificado.

4. Procedimento de trabalho

- A unidade é concebida para fazer gelo em modo automático (sem deitar água manualmente); tipo de gelo: gourmet. As seguintes funções estão disponíveis: produção cíclica de gelo, acumulação de gelo, paragem automática da unidade em caso de cesto cheio de gelo.
- Usar apenas água potável para operar a unidade. Quaisquer outros líquidos, impurezas ou aditivos são proibidos.
- Nunca deixar a porta do cesto articulado aberta. Isto leva à deterioração na qualidade do gelo produzido e derretimento do gelo acabado no cesto.
- É recomendado usar água amaciada (filtrada) para fazer gelo.
- Os cubos de gelo podem não ser transparentes devido ao congelamento rápido. Isto deve-se à presença de ar na água e não afeta a qualidade ou sabor do gelo.
- Ao usar a máquina de gelo pela primeira vez (ou após um longo período de paragem), os primeiros dois lotes de gelo devem ser descartados. Os próximos lotes de gelo já estarão limpos.
- É recomendado usar água fria de 7–20°C para deitar.

Sequência de trabalho

Passo 1 Ligar a máquina de gelo à rede elétrica.

Passo 2 Os primeiros 5 minutos são necessários para a máquina de gelo se autodiagnosticar. Depois inicia o processo de fazer gelo.

Passo 3 Para desligar a unidade, desenergizá-la desligando-a da rede elétrica.

Passo 4 Usar a ligação de drenagem manual para drenar qualquer água restante.

5. Manutenção e cuidados

- Toda a assistência e manutenção deve ser realizada com a unidade desenergizada previamente.
- Limpar o interior da unidade bem como a colher de gelo regularmente. Uma esponja semi-seca ou pano embebido em água com sabão a uma temperatura máxima de 35°C ou numa solução fraca de água com vinagre pode ser usado para limpar o equipamento por dentro e por fora. Nunca pulverizar outros químicos ou substâncias diluídas como ácidos, gasolina ou óleo, bem como agentes de limpeza, detergentes, substâncias contendo cloro ou soluções de soda na máquina de gelo. A unidade deve ser completamente enxaguada antes de iniciar.
- Para prevenir bolor e odor, deixar a porta entreaberta para permitir que a câmara seque completamente.
- As aberturas de ventilação da unidade ou estruturas adjacentes não devem ser obstruídas. Nunca usar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, exceto como recomendado pelo fabricante.
- Nunca limpar a unidade com uma fonte de água aberta ou com lavadoras de vapor/jato.
- Esvaziar o tanque de armazenamento de gelo completamente a cada poucos dias.
- Se o equipamento for desligado por qualquer razão (sem água no reservatório, cesto cheio de gelo, falha de energia, etc.), nunca ligá-lo novamente imediatamente. Aguardar 5 minutos antes de ligar a unidade novamente.
- Se o compressor parar independentemente da razão (p. ex. sem água, demasiado gelo, falha de energia, etc.), não iniciar a unidade imediatamente, mas aguardar 5 minutos e depois

reiniciar a máquina de gelo.

- Se a máquina de gelo não for usada por um período prolongado, desligar a energia, drenar a água usando a ligação de drenagem manual, depois limpar a câmara de armazenamento de gelo com um pano limpo.

6. Manutenção e reparação

Atenção! A manutenção e reparação devem ser realizadas com a alimentação elétrica completamente desligada removendo a ficha da tomada, envolvendo técnicos devidamente qualificados.

A manutenção da unidade deve ser realizada de acordo com os regulamentos do país onde a unidade é usada. A lista de operações neste manual do utilizador é apenas orientativa.

Realizar as seguintes atividades durante a manutenção:

- Instruir e testar o conhecimento das instruções de funcionamento do pessoal que opera a unidade.
- Entrevistar o pessoal que opera a unidade para determinar se a unidade está a funcionar anormalmente.
- Verificar visualmente o estado da unidade.
- Certificar-se de que não há fios expostos.
- Verificar a integridade da linha de terra e do circuito de terra da própria unidade (desde a braçadeira de terra até partes metálicas acessíveis; a resistência deve ser máximo 0.1 Ohm).
- Apertar os grupos de corrente de contacto, proteção térmica/de corrente e outros elementos de disparo, unidades de sinalização, revestimento, fixadores e partes móveis da unidade.
- Realizar descalfificação regular de sensores e superfícies em contacto com água.
- Verificar o circuito de refrigeração quanto a refrigerante suficiente no sistema.
- Verificar as bombas de água, válvulas solenoide e ventilador do condensador quanto ao funcionamento adequado.
- Realizar limpeza mecânica do condensador. Usar escovas ou acessórios especiais para limpeza.
- Limpar o filtro de água grosso na caixa da válvula solenoide bem como o filtro de água interno.
- Remover e limpar os bicos de pulverização.
- Verificar as mangueiras, pontos de ligação de água e esgoto, e acessórios do circuito de água da própria unidade quanto a fugas.

A unidade deve ser reparada por técnicos qualificados.

É proibido alterar o design da unidade.

Em caso de funcionamento anormal da unidade, desligá-la removendo a ficha da tomada, remover a água do tanque e procurar o departamento de assistência.

É estritamente proibido operar uma unidade que se sabe estar defeituosa.

O vendedor e fabricante podem não ser responsáveis por quaisquer danos diretos ou indiretos que possam ter resultado de um acidente ou de operar uma unidade defeituosa.

O diagrama de cablagem, tipo de refrigerante e peso do refrigerante são mostrados na placa

de identificação da unidade.

7. Transporte e armazenamento. Eliminação

- Esta unidade pode ser transportada por qualquer modo de transporte de acordo com os avisos de advertência na embalagem e os regulamentos aplicáveis ao modo particular de transporte. Ao carregar e transportar a unidade, não deve ser inclinada ou sujeita a choques.
- Durante o transporte, a unidade não deve ser inclinada num ângulo superior a 45°. Nunca virar a máquina de gelo de cabeça para baixo. Isto pode causar danos ao compressor e prejudicar a estanquidade do circuito de refrigeração.
- A unidade deve ser transportada por ferrovia e estrada em veículos cobertos.
- Após o transporte, a unidade deve estar operacional e livre de qualquer dano.
- A unidade deve ser armazenada na sua embalagem de transporte em armazéns que proporcionem proteção contra precipitação atmosférica e danos mecânicos.
- Nunca permitir que a unidade balance.
- Nunca armazenar a unidade de cabeça para baixo.

Quando a unidade já não estiver em uso e no fim da sua vida útil especificada, o operador deve entregá-la à entidade responsável pela sua eliminação.

Eliminar a unidade de acordo com as regras gerais de reciclagem de matérias-primas secundárias em conformidade com os regulamentos do país onde a unidade é eliminada.

1. Tekniska specifikationer

(vid omgivningstemperatur på 15°C och vattentemperatur på 10°C)

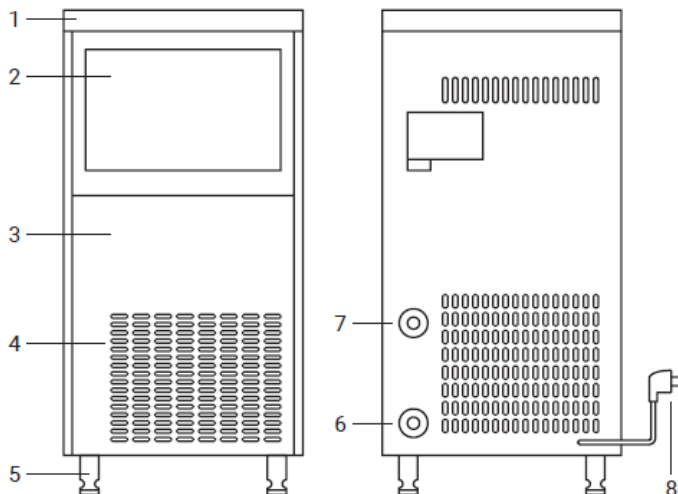
Modell	Prestanda, kg/dag	Strömförbrukning, W	Nätparametrar	Typ av is	Isförvaringskammare, kg	Dimensioner, mm
HKN-IMG25	upp till 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	upp till 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	upp till 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	upp till 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	upp till 100	665			30	677 × 585 × 900

Iskubstorlek för alla modeller: 32 x 32 x 32 mm

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra enhetens utseende och design för att förbättra dess prestanda, samtidigt som de tekniska specifikationerna lämnas oförändrade.

Allmän vy

1. Kropp
2. Dörr
3. Frontpanel
4. Kondensorkylningfläkt
5. Ben
6. Avloppsanslutning
7. Vatteninlopp
8. Gaffel



2. Installation och förberedelse för drift

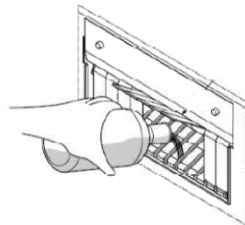
Observera! All installation och idrifttagning ska utföras av kvalificerad personal som är vederbörigen auktoriserad i enlighet med bestämmelserna i det land där enheten används.

- Innan du använder enheten, ta bort allt förpackningsmaterial.
- Enheten är inte avsedd för utomhusbruk. Den får endast användas i ett välventilerat rum med omgivningstemperatur på 10–43°C och relativ luftfuktighet på högst 90%.
- Se till att nätspänningen motsvarar enhetens driftspänning (230V ±10%), kontrollera att skyddsanordningarna är installerade och klassade enligt deras kapacitet och egenskaper.
- Skyddsanordningar ska vara placerade i omedelbar närhet av enheten eller i elcentralen om den är direkt tillgänglig. Uttaget ska uppfylla säkerhetskraven och ha en tillförlitlig

SV

jordanslutning.

- Kabeldragningen ska vara lämplig för enhetens märkeffekt. Underlåtenhet att följa detta kan resultera i brand.
- Under transport av enheten kan dess delar, elektriska anslutningar och rörliga mekanismer lossna, så kontrollera dem före första start.
- Låt inte kabeln placeras mellan föremål och möbler som kan utöva tryck och skada strömkabeln. Böj inte eller trassla inte ihop kabeln.
- Använd inte hushållsförlängningssladdar för att ansluta enheten.
- Om du märker någon skada på strömkabeln, byt ut den omedelbart. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i elektrisk stöt eller brand.
- Felaktig anslutning eller felaktig kontakt eller uttag kan orsaka brand.
- Enhetsutrustningen måste installeras på en plan horisontell yta. När du väljer installationsplats, se till att enheten inte utsätts för direkt solljus under drift. För korrekt ventilation av enheten ska ett avstånd på 200 mm tillhandahållas från alla enhetens väggar till väggar eller annan utrustning, samt ovanifrån. Installera inte enheten nära diskbänkar eller kokutrustning som ugnar och spisar. Om enheten installeras nära en värmekälla, öka då avståndet från källan till väggen.
- Om det behövs, justera ismaskinens fötter för att nivellera ismaskinen. Felaktig nivellering av enheten kan påverka enhetens effektivitet.
- Se till att vattentrycket vid enhetens inlopp är mellan 0.2 och 0.5 MPa. Vattentemperaturen bör vara 2–35°C.
- Anslut ena änden av vattenförsörjningsslangen till 3/4" magnetventilsanslutning för dricksvatten från kran. Anslut den andra änden av slangen till vattenförsörjningskranen. Innan du ansluter den, kom ihåg att sätta gummio-ringar på båda ändarna av vattenförsörjningsslangen.
- Anslut ena änden av vattenavloppsslangen till kontakten på baksidan av enheten och den andra änden till avloppsröret eller avfallsvattensamlingstanken. För korrekt vattenavledning ska avloppsnivån vara under nivån för avloppsanslutningen.
- Använd endast de nya vattenslangarna som följer med ismaskinen och använd aldrig gamla vattenslångar.
- Tillåt inte personal som inte är bekant med denna bruksanvisning och som inte har fått säkerhetsutbildning att använda enheten, eftersom detta kan leda till skada eller dödsfall.
- Vidta lämpliga åtgärder för att skydda enheten från regn och fukt.
- Innan du slår på istillverkaren för första gången efter installation, öppna frontluckan och vänta minst 2 timmar.
- Vid första uppstart av enheten, håll 200–300 ml dricksvatten i brickan med gardinen uppdragen.



3. Säkerhetsförfarande

Observera! Ingrepp på denna enhet får endast utföras efter förtrogenhet med denna manual och genomgång av en säkerhetsinformation.

- Under drift av istillverkaren kan temperaturer på kompressor- och kondensorytor, samt

ytor intilliggande dessa, nå 70°C till 90°C. RÖR INTE VID DET!

- Under installation, förberedelse för drift, drift, underhåll och reparation ska säkerhets- och brandskyddsföreskrifter enligt reglerna i det land där enheten används, utöver de säkerhetskrav som anges i denna bruksanvisning, noga följas.
- Håll enheten utom räckhåll för barn.
- Förvara inte brandfarliga föremål i omedelbar närhet av enheten.
- Förvara inte behållare med vätska (burkar eller flaskor) eller elektriska apparater inuti isförvaringskammaren.
- Täck inte över enheten under drift och placera inga föremål på dess frontlucka.
- Vid förvaring av enheten ska omgivningstemperaturen vara under 45°C och luftfuktigheten får inte överstiga 90%.
- Om enheten inte används, koppla bort enheten från elnätet.
- När enheten inte används eller används under ogynnsamma väderförhållanden, koppla bort enheten från strömkällan för att förhindra nödsituationer.
- Det är strängt förbjudet att tvätta enheten med öppen vattenkälla. Underlåtenhet att göra så kan resultera i utrustningsskador och personskador, potentiellt dödliga. Låt inte vatten komma i kontakt med uttaget och strömbrytaren.
- Tvätta inte enhetens ytor förrän de har svalnat.
- Innan tvätt, reparation eller flyttning av enheten, koppla först bort den från strömkällan.
- Rör inte strömladden med våta händer; underlåtenhet att göra så kan resultera i elektrisk stöt.
- Rengör icke-arbetande ytor på enheten med en mjuk torr trasa.
- Underhåll eller reparation får endast utföras efter att enheten har kopplats bort från strömförsörjningen.
- Rör inte strömbrytaren eller kontakten med våta händer.
- Dra inte i strömladden med våld för att undvika att skada den eller orsaka elektrisk läckage.
- Flytta inte enheten medan den är i drift.
- Enheten är inte avsedd för användning av barn, personer med nedsatta fysiska, mentala eller intellektuella förmågor, eller personer utan erfarenhet och relevant kunskap. Ett undantag är föremål för övervakning eller instruktion av den person som är ansvarig för deras säkerhet.

Sluta använda enheten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller tappat, eller om strömladden eller kontakten är skadad.

4. Arbetsförfarande

- Enheten är designad för att tillverka is i automatiskt läge (utan att hålla i vatten manuellt); typ av is: gourmet. Följande funktioner är tillgängliga: cyklisk isproduktion, isackumulering, automatiskt stopp av enheten om korgen är fylld med is.
- Använd endast dricksvatten för att använda enheten. Alla andra vätskor, föroreningar eller tillsatser är förbjudna.
- Lämna aldrig den upphängda korgdörren öppen. Detta leder till försämring av kvaliteten på den producerade isen och smältning av färdig is i korgen.
- Det rekommenderas att använda mjukat (filtrerat) vatten för att tillverka is.

SV

- Isbitar kanske inte är klara på grund av snabb frysning. Detta beror på förekomsten av luft i vattnet och påverkar inte kvaliteten eller smaken på isen.
- När istillverkaren används för första gången (eller efter en lång period av stillestånd), ska de första två omgångarna is kasseras. Nästa omgångar is kommer redan att vara rena.
- Det rekommenderas att använda kallt 7–20°C vatten för påhållning.

Arbetssekvens

Steg 1 Anslut istillverkaren till elnätet.

Steg 2 De första 5 minuterna krävs för att istillverkaren ska självdiagnosticera. Den börjar sedan istillverkningsprocessen.

Steg 3 För att stänga av enheten, spänningslösgör den genom att koppla bort den från elnätet.

Steg 4 Använd den manuella dräneringsanslutningen för att dränera eventuellt kvarvarande vatten.

5. Underhåll och skötsel

- All service och underhåll ska utföras med enheten spänningslös på förhand.
- Rengör insidan av enheten samt isskopa regelbundet. En halvtorr svamp eller trasa indränkt i tvålatten vid en temperatur av maximalt 35°C eller i en svag vattenlösning av vinäger kan användas för att rengöra utrustningen inuti och utanpå. Spraya aldrig andra kemikalier eller utspädda ämnen som syror, bensin eller olja, samt rengöringsmedel, tvättmedel, klorinnehållande ämnen eller sodalösningar på istillverkaren. Enheten ska sköljas noggrant före start.
- För att förhindra mögel och lukt, lämna dörren på glänt för att låta kammaren torka helt.
- Ventilationsöppningar på enheten eller intilliggande strukturer får inte blockeras. Använd aldrig mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen, utom som rekommenderas av tillverkaren.
- Rengör aldrig enheten med öppen vattenkälla eller med ång-/högtryckstvättar.
- Töm isförvaringstanken helt var några dagar.
- Om utrustningen stängs av av någon anledning (inget vatten i reservoaren, korg fylld med is, strömvabrott, etc.), slå aldrig på den igen omedelbart. Vänta 5 minuter innan du slår på enheten igen.
- Om kompressorn stannar oavsett orsak (t.ex. inget vatten, för mycket is, strömvabrott, etc.), starta inte enheten omedelbart, utan vänta 5 minuter och starta sedan om istillverkaren.
- Om istillverkaren inte används under en längre tidsperiod, stäng av strömmen, dränera vatten med den manuella dräneringsanslutningen, torka sedan av isförvaringskammaren med en ren trasa.

6. Underhåll och reparation

Observera! Underhåll och reparation ska utföras med strömförsörjningen helt frånkopplad genom att ta bort kontakten från uttaget, med inblandning av vederbörligen kvalificerade tekniker.

Underhåll av enheten ska utföras i enlighet med reglerna i det land där enheten används.

Listan över operationer i denna bruksanvisning är endast för vägledning.

Utför följande aktiviteter under underhåll:

- Instruera och testa kunskapen om driftsinstruktionerna för personalen som använder enheten.
- Intervjua personalen som använder enheten för att avgöra om enheten fungerar abnormt.
- Visuellt kontrollera enhetens skick.
- Se till att det inte finns några exponerade ledningar.
- Kontrollera integriteten hos jordledningen och jordningskretsen för enheten själv (från jordningsklämmam till tillgängliga metalldelar; resistans ska vara maximalt 0,1 Ohm).
- Dra åt kontaktströmgrupperna, termisk/strömskydd och andra utlösningselement, signaleringsenheter, beklädnad, fästelement och rörliga delar på enheten.
- Utför regelbunden avkalkning av sensorer och ytor i kontakt med vatten.
- Kontrollera kylkretsen för tillräckligt kylmedel i systemet.
- Kontrollera vattenpumparna, magnetventilerna och kondensorfläkten för korrekt drift.
- Utför mekanisk rengöring av kondensorn. Använd borstar eller speciella tillbehör för rengöring.
- Rengör det grova vattenfiltret i magnetventilhuset samt det interna vattenrenat.
- Ta bort och rengör spraymunstycken.
- Kontrollera slangarna, vatten- och avloppsanslutningspunkterna och vattenkretsens fittings på enheten själv för eventuella läckor.

Enheten ska repareras av kvalificerade tekniker.

Det är förbjudet att ändra enhetens design.

I händelse av abnormal drift av enheten, koppla bort den genom att ta bort kontakten från uttaget, ta bort vattnet från tanken och kontakta serviceavdelningen.

Det är strängt förbjudet att använda en enhet som är känd för att vara defekt.

Säljare och tillverkare kan inte hållas ansvariga för några direkta eller indirekta skador som kan ha uppstått från en olycka eller från att använda en defekt enhet.

Kopplingsschema, kylmedelstyp och kylmedelsvikt visas på enhetens märkplåt.

7. Transport och förvaring. Avyttring

- Denna enhet kan transporteras med alla transportmedel i enlighet med varningsmeddelanden på förpackningen och reglerna som gäller för det specifika transportmedlet. Vid lastning och transport av enheten får den inte lutas eller utsättas för stötar.
- Under transport får enheten inte lutas i en vinkel på mer än 45°. Vänd aldrig istillverkaren upp och ner. Detta kan orsaka skador på kompressorn och försämra tätheten hos kylkretsen.
- Enheten ska transporteras med järnväg och väg i täckta fordon.
- Efter transport ska enheten vara funktionsduglig och fri från skador.
- Enheten ska förvaras i sin transportförpackning i lager som ger skydd från atmosfärisk nederbörd och mekaniska skador.
- Låt aldrig enheten skaka.
- Förvara aldrig enheten upp och ner.

SV

När enheten inte längre används och vid slutet av dess specificerade serviceliv, ska operatören lämna över den till den enhet som är ansvarig för dess avyttring.

Avyttra enheten enligt de allmänna reglerna för återvinning av sekundära råmaterial i enlighet med reglerna i det land där enheten avyttras.

1. Tekniske specifikationer

(ved omgivelsestemperatur på 15°C og vandtemperatur på 10°C)

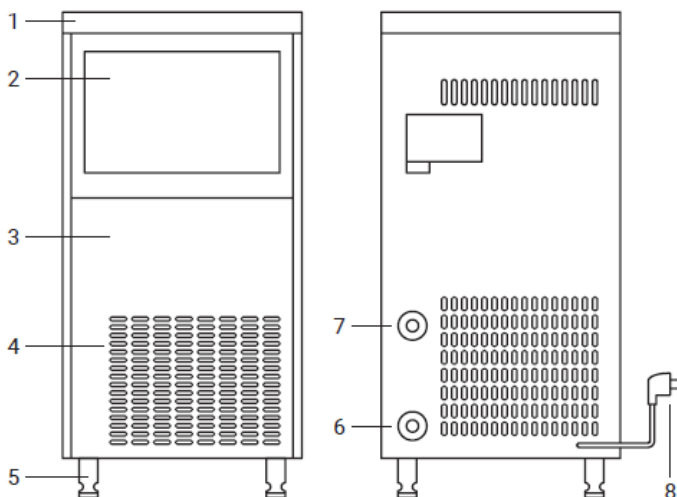
Model	Ydeevne, kg/dag	Strømforbrug, W	Netparametre	Type is	Isopbevaringskammer, kg	Dimensioner, mm
HKN-IMG25	op til 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	op til 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	op til 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	op til 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	op til 100	665			30	677 × 585 × 900

Istærning størrelse for alle modeller: 32 x 32 x 32 mm

Producenten forbeholder sig ret til at ændre apparatets udseende og design for at forbedre dets ydeevne, samtidig med at de tekniske specifikationer forbliver uændrede.

Generelt overblik

1. Kabinet
2. Dør
3. Frontpanel
4. Kondensator kølinggitter
5. Ben
6. Afløbsconnector
7. Vandindgang
8. Gaffel



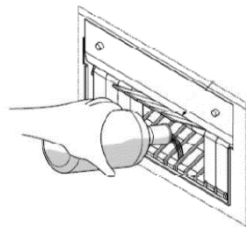
2. Installation og forberedelse til drift

Opmærksomhed! Al installation og idriftsættelse skal udføres af kvalificeret personale behørigt autoriseret i overensstemmelse med reglerne i det land, hvor enheden anvendes.

- Før brug af enheden, fjern alt emballagemateriale.
- Enheden er ikke beregnet til udendørs brug. Den må kun anvendes i et godt ventileret rum med omgivelsestemperatur på 10–43°C og relativ fugtighed på maksimalt 90%.
- Sørg for at netspændingen svarer til enhedens driftsspænding (230V ±10%), kontroller at beskyttelsesanordningerne er installeret og dimensioneret i henhold til deres kapacitet og egenskaber.

DA

- Beskyttelsesanordninger skal placeres i umiddelbar nærhed af enheden eller itavlen hvis i direkte adgang. Stikkontakt skal opfylde sikkerhedskrav og have en pålidelig jordforbindelse.
- Ledningsføring skal være egnet til enhedens nominelle effekt. Manglende overholdelse kan resultere i brand.
- Under transport af enheden kan dens dele, elektriske forbindelser og bevægelige mekanismer blive løse, så kontroller dem før første start.
- Lad ikke kablet placeres mellem genstande og møbler, der kan udøve tryk og beskadige strømkablet. Bøj eller sno ikke kablet.
- Brug ikke husholdningsforlængerledninger til at tilslutte enheden.
- Hvis du bemærker skader på strømkablet, skal du straks udskifte det. Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller brand.
- Forkert tilslutning eller defekt stik eller stikkontakt kan forårsage brand.
- Enhedens udstyr skal installeres på en flad vandret overflade. Ved valg af installationssted skal du sikre, at enheden ikke udsættes for direkte sollys under drift. For korrekt ventilation af enheden skal der være en afstand på 200 mm fra alle enhedens vægge til vægge eller andet udstyr, samt ovenfra. Installer ikke enheden nær vaskeenheder eller kogegejr som ovne og komfur. Hvis enheden installeres nær en varmekilde, øg da afstanden fra kilden til væggen.
- Om nødvendigt, juster ismaskinens fødder for at nivellere ismaskinen. Forkert nivellering af enheden kan påvirke enhedens effektivitet.
- Sørg for at vandtrykket ved enhedens indgang er mellem 0,2 og 0,5 MPa. Vandtemperaturen skal være 2–35°C.
- Tilslut den ene ende af vandtilførselsslangen til 3/4" magnetventilsforbindelse til drikkevand fra hanen. Tilslut den anden ende af slangen til vandtilførselshanen. Før tilslutning, husk at sætte gummio-ringe på begge ender af vandtilførselsslangen.
- Tilslut den ene ende af vandafløbslangen til connectoren på bagsiden af enheden og den anden ende til afløbsrøret eller spildevands opsamlingstank. For korrekt vandfjernelse skal kloakniveauet være under niveauet for afløbsforbindelsen.
- Brug kun de nye vandslanger, der følger med ismaskinen og brug aldrig gamle vandslanger.
- Tillad ikke personale, der ikke er bekendt med denne brugervejledning og som ikke har modtaget sikkerhedstræning, at betjene enheden, da dette kan resultere i personskade eller død.
- Træf passende foranstaltninger for at beskytte enheden mod regn og fugt.
- Før ismaskinen tændes for første gang efter installation, åbn frontdækslet og vent mindst 2 timer.
- Ved første opstart af enheden, hæld 200–300 ml drikkevand i bakken med gardidet hævet.



3. Sikkerhedsprocedure

Opmærksomhed! Operationer på denne enhed må kun udføres efter gennemgang af denne manual og gennemførelse af en sikkerhedsbriefing.

- Under drift af ismaskinen kan temperaturer på kompressor- og kondensatoroverfladerne, samt overflader i nærheden af dem, nå 70°C til 90°C. RØR DET IKKE!

- Under installation, forberedelse til drift, drift, vedligeholdelse og reparation skal sikkerheds- og brandsikkerhedsreglerne i overensstemmelse med reglerne i det land, hvor enheden anvendes, samt sikkerhedskravene angivet i denne brugervejledning overholdes strengt.
- Hold enheden uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke brændbare genstande i umiddelbar nærhed af enheden.
- Opbevar ikke beholdere med væske (dåser eller flasker) eller elektriske apparater inde i isopbevaringskammeret.
- Tildæk ikke enheden under drift og placer ikke genstande på frontdækslet.
- Ved opbevaring af enheden skal omgivelsestemperaturen være under 45°C og fugtigheden må ikke overstige 90%.
- Hvis enheden ikke bruges, frakobl enheden fra nettet.
- Når enheden ikke er i brug eller anvendes under ugunstige vejrforhold, frakobl enheden fra strømkilden for at forhindre nødsituationer.
- Det er strengt forbudt at vaske enheden med en åben vandkilde. Undladelse heraf kan resultere i udstyrsskader og personskader, potentielt dødelige. Lad ikke vand komme i kontakt med stikkontakten og kontakten.
- Vask ikke enhedens overflader før de er kølet ned.
- Før vask, reparation eller flytning af enheden, frakobl den først fra strømkilden.
- Rør ikke ved strømkablet med våde hænder; undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød.
- Rengør ikke-arbejdende overflader på enheden med en blød tør klud.
- Vedligeholdelse eller reparation må kun udføres efter enheden er blevet frakoblet strømforsyningen.
- Rør ikke ved kontakten eller stikket med våde hænder.
- Træk ikke i strømledningen med kraft for at undgå at beskadige den eller forårsage elektrisk lækage.
- Flyt ikke enheden mens den er i drift.
- Enheden er ikke beregnet til brug af børn, personer med nedsatte fysiske, mentale eller intellektuelle evner, eller personer uden erfaring og relevant viden. En undtagelse er underlagt supervision eller briefing af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Stop med at bruge enheden hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den er beskadiget eller tabt, eller hvis strømledningen eller stikket er beskadiget.

4. Arbejdsprocedure

- Enheden er designet til at lave is i automatisk tilstand (uden manuel påhældning af vand); istype: gourmet. Følgende funktioner er tilgængelige: cyklisk isproduktion, isakkumulering, automatisk stop af enheden hvis kurven er fyldt med is.
- Brug kun drikkevand til at betjene enheden. Enhver anden væske, urenheder eller tilsætningsstoffer er forbudt.
- Lad aldrig den hængslede kurvåge stå åben. Dette fører til forringelse af kvaliteten af den producerede is og smeltning af den færdige is i kurven.
- Det anbefales at bruge blødgjort (filtreret) vand til at lave is.
- Isterninger er måske ikke klare på grund af hurtig frysning. Dette skyldes tilstedeværelsen af luft i vandet og påvirker ikke kvaliteten eller smagen af isen.

DA

- Ved første anvendelse af ismaskinen (eller efter en lang periode med stilstand) skal de første to portioner is kasseres. Næste portioner is vil allerede være rene.
- Det anbefales at bruge koldt 7–20°C vand til påhældning.

Arbejdssekvens

Trin 1 Tilslut ismaskinen til nettet.

Trin 2 De første 5 minutter er nødvendige for at ismaskinen kan selvdiagnosticere. Den begynder derefter isproduktionsprocessen.

Trin 3 For at slukke enheden, frakobl den ved at tage den ud fra nettet.

Trin 4 Brug det manuelle afløbstilslutning til at dræne eventuelt resterende vand.

5. Vedligeholdelse og pleje

- Al service og vedligeholdelse skal udføres med enheden frakoblet på forhånd.
- Rengør indersiden af enheden samt isskeen regelmæssigt. En halvtør svamp eller klud dyppet i sæbevand ved en temperatur på maksimum 35°C eller i en svag vandopløsning af eddike kan bruges til at rengøre udstyret indvendigt og udvendigt. Spray aldrig andre kemikalier eller fortyndede stoffer som syrer, benzin eller olie, samt rengøringsmidler, detergenter, klorholdige stoffer eller sodaopløsninger på ismaskinen. Enheden skal skylles grundigt før start.
- For at forhindre skimmel og lugt, lad lågen stå på klem for at tillade kammeret at tørre fuldstændigt.
- Ventilationsåbninger på enheden eller tilstødende strukturer må ikke blokeres. Brug aldrig mekaniske anordninger eller andre midler til at accelerere optøningsprocessen, undtagen som anbefalet af producenten.
- Rengør aldrig enheden med en åben vandkilde eller med damp-/højtryksrensere.
- Tøm isopbevaringstanken fuldstændigt hver få dage.
- Hvis udstyret slukkes af en hvilken som helst grund (intet vand i reservoiret, kurv fyldt med is, strømafbrydelse, osv.), tænd det aldrig igen med det samme. Vent 5 minutter før enheden tændes igen.
- Hvis kompressoren stopper uanset årsag (f.eks. intet vand, for meget is, strømafbrydelse, osv.), start ikke enheden med det samme, men vent 5 minutter og genstart derefter ismaskinen.
- Hvis ismaskinen ikke bruges i en længere periode, sluk for strømmen, dræn vand ved hjælp af det manuelle afløbstilslutning, og tør derefter isopbevaringskammeret af med en ren klud.

6. Vedligeholdelse og reparation

Opmærksomhed! Vedligeholdelse og reparation skal udføres med strømforsyningen fuldstændigt frakoblet ved at fjerne stikket fra kontakten, med involvering af behørigt kvalificerede teknikere.

Vedligeholdelse af enheden skal udføres i overensstemmelse med reglerne i det land, hvor enheden bruges. Listen over operationer i denne brugervejledning er kun vejledende.

Udfør følgende aktiviteter under vedligeholdelse:

- Instruér og test viden om betjeningsinstruktionerne for personalet, der betjener enheden.

- Interview personalet, der betjener enheden, for at afgøre om enheden fungerer unormalt.
- Kontrollér visuelt enhedens tilstand.
- Sørg for at der ikke er blottede ledninger.
- Kontrollér integriteten af jordingsledningen og enhedens egen jordingskreds (fra jordingsklemmen til tilgængelige metaldele; modstand skal være maksimum 0,1 Ohm).
- Stram kontaktstrømsgrupperne, termisk/strømbeskyttelse og andre udløselementer, signaleringsenheder, beklædning, fastgørelser og bevægelige dele af enheden.
- Udfør regelmæssig afkalkning af sensorer og overflader i kontakt med vand.
- Kontrollér kølekredsløbet for tilstrækkelig kølemiddel i systemet.
- Kontrollér vandpumperne, solenoidventiler og kondensatorblæseren for korrekt funktion.
- Udfør mekanisk rengøring af kondensatoren. Brug børster eller specielle tilbehør til rengøring.
- Rengør det grove vandfilter i solenoidventilhuset samt det interne vandfilter.
- Fjern og rengør spraydyserne.
- Kontrollér slangerne, vand- og kloaktilslutningspunkterne og vandkredsløbsfittingene på selve enheden for eventuelle lækager.

Enheden skal repareres af kvalificerede teknikere.

Det er forbudt at ændre enhedens design.

I tilfælde af unormal drift af enheden, frakobl den ved at fjerne stikket fra kontakten, fjern vandet fra tanken og henvend dig til serviceafdelingen.

Det er strengt forbudt at betjene en enhed, der vides at være defekt.

Sælger og producent kan ikke være ansvarlige for direkte eller indirekte skader, der måtte være opstået som følge af en ulykke eller fra betjening af en defekt enhed.

Koblingsskema, kølemiddeltype og kølemiddelvægt er vist på enhedens typeskilt.

7. Transport og opbevaring. Bortskaffelse

- Denne enhed kan transporteres med enhver transportform i overensstemmelse med advarselsmeddelelserne på emballagen og reglerne, der gælder for den pågældende transportform. Ved lastning og transport af enheden må den ikke vippes eller udsættes for stød.
- Under transport må enheden ikke vippes i en vinkel på mere end 45°. Vend aldrig ismaskinen på hovedet. Dette kan forårsage skader på kompressoren og forringe kølekredsløbets tæthed.
- Enheden skal transporteres med jernbane og vej i overdækkede køretøjer.
- Efter transport skal enheden være funktionsdygtig og fri for skader.
- Enheden skal opbevares i sin transportemballage i lagre, der giver beskyttelse mod atmosfæriske nedbør og mekaniske skader.
- Lad aldrig enheden ryste.
- Opbevar aldrig enheden på hovedet.

Når enheden ikke længere er i brug og ved slutningen af dens specificerede levetid, skal operatøren aflevere den til den enhed, der er ansvarlig for dens bortskaffelse.

Bortskaf enheden i henhold til de generelle regler for genanvendelse af sekundære

DA
råmaterialer i overensstemmelse med reglerne i det land, hvor enheden bortskaffes.

1. Tekniske spesifikasjoner

(ved omgivelsestemperatur på 15°C og vanntemperatur på 10°C)

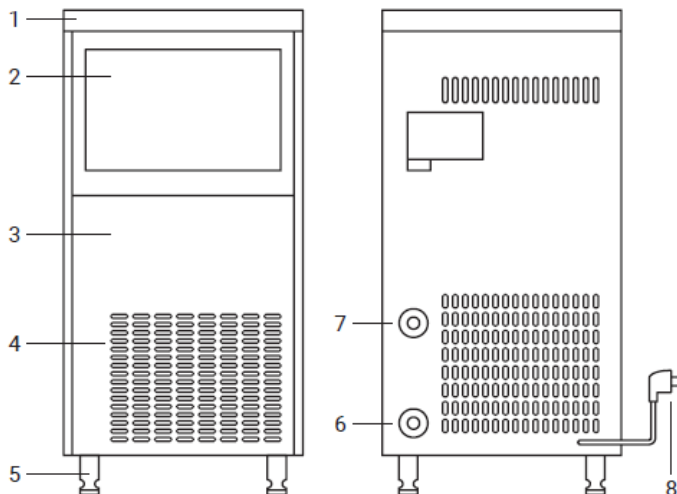
Modell	Ytelse, kg/dag	Strømforbruk, W	Nett parametre	Type is	Islagringsrom, kg	Dimensjoner, mm
HKN-IMG25	opptil 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	opptil 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	opptil 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	opptil 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	opptil 100	665			30	677 × 585 × 900

Isterningsstørrelse for alle modeller: 32 x 32 x 32 mm

Produsenten forbeholder seg retten til å endre utseende og design på enheten for å forbedre ytelsen, samtidig som de tekniske spesifikasjonene forblir uendret.

Generell oversikt

1. Kropp
2. Dør
3. Frontpanel
4. Kondensatorkjølingfrid
5. Ben
6. Kloakkkobling
7. Vanninnløp
8. Gaffel



2. Installasjon og forberedelse for drift

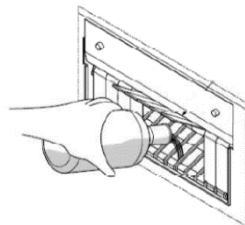
Oppmerksomhet! All installasjon og idriftsetting skal utføres av kvalifisert personell som er behørig autorisert i henhold til regelverket i landet der enheten brukes.

- Før bruk av enheten, fjern alt emballasjemateriale.
- Enheten er ikke beregnet for utendørs bruk. Den kan bare brukes i et godt ventilert rom med omgivelsestemperatur på 10–43°C og relativ fuktighet på maksimalt 90%.
- Sørg for at nettspenningen tilsvarer driftsspenningen til enheten (230V ±10%), sjekk at beskyttelsesanordningene er installert og dimensjonert i henhold til deres kapasitet og egenskaper.
- Beskyttelsesanordninger skal plasseres i umiddelbar nærhet av enheten eller itavlen hvis

NO

det er direkte tilgang. Uttak skal være i samsvar med sikkerhetskrav og ha en pålitelig jordforbindelse.

- Ledninger skal være egnet for den nominelle effekten til enheten. Manglende overholdelse kan føre til brann.
- Under transport av enheten kan deler, elektriske forbindelser og bevegelige mekanismer løsne, så sjekk dem før første oppstart.
- La ikke kablen plasseres mellom gjenstander og møbler som kan utøve trykk og skade strømkablen. Ikke bøy eller vikle kablen.
- Ikke bruk husholdningsforlengelseskabler for å koble til enheten.
- Hvis du legger merke til skader på strømkablen, skift den umiddelbart. Unnlatelse av å gjøre det kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Feil tilkobling eller defekt plugg eller uttak kan forårsake brann.
- Enhetsutstyret må installeres på en flat horisontal overflate. Når du velger installasjonssted, sørg for at enheten ikke utsettes for direkte sollys under drift. For riktig ventilasjon av enheten skal det være en avstand på 200 mm fra alle vegger på enheten til vegger eller annet utstyr, samt ovenfra. Ikke installer enheten nær vaskeenheter eller kokeutstyr som ovner og komfyrer. Hvis enheten installeres nær en varmekilde, øk da avstanden fra kilden til veggen.
- Hvis nødvendig, juster ismaskinens føtter for å nivellere ismaskinen. Feil nivellering av enheten kan påvirke enhetens effektivitet.
- Sørg for at vanntrykket ved enhetens innløp er mellom 0.2 og 0.5 MPa. Vanntemperaturen bør være 2–35°C.
- Koble den ene enden av vannforsyningsslangen til 3/4" solenoidventiltilkobling for drikkbart kranvann. Koble den andre enden av slangen til vannforsyningskranen. Før du kobler den til, husk å sette gummio-ringer på begge ender av vannforsyningsslangen.
- Koble den ene enden av vannavløpsslangen til koblingen på baksiden av enheten og den andre enden til avløpsrøret eller spillvannsamletanken. For riktig vannfjerning skal kloakknivået være under nivået til avløpstilkoblingen.
- Bruk bare de nye vannslangene som følger med ismaskinen og bruk aldri gamle vannslanger.
- Ikke tillat personell som ikke er kjent med denne brukermanualen og som ikke har fått sikkerhetsopplæring å betjene enheten, da dette kan føre til skade eller død.
- Ta egnede tiltak for å beskytte enheten mot regn og fuktighet.
- Før du slår på ismaskinen for første gang etter installasjon, åpne frontdekslet og vent minst 2 timer.
- Når enheten startes for første gang, hell 200–300 ml drikkevann i skuffen med gardin løftet.



3. Sikkerhetsprosedyre

Oppmerksomhet! Operasjoner på denne enheten kan kun utføres etter at man har gjort seg kjent med denne manualen og gjennomført en sikkerhetsinstruks.

- Under drift av ismaskinen kan temperaturer på kompressor- og kondensatoroverflater, samt overflater tilstøtende til disse, nå 70°C til 90°C. IKKE RØR DET!
- Under installasjon, klargjøring for drift, drift, vedlikehold og reparasjon skal sikkerhets- og

brannvernreglene i henhold til forskriftene i landet der enheten brukes i tillegg til sikkerhetskravene beskrevet i denne brukermanualen følges strengt.

- Hold enheten utenfor barns rekkevidde.
- Ikke oppbevar brennbare gjenstander i umiddelbar nærhet av enheten.
- Ikke oppbevar beholdere med væske (bokser eller flasker) eller elektriske apparater inne i islagringsrommet.
- Ikke dekk til enheten under drift og ikke plasser gjenstander på frontdekslet.
- Ved lagring av enheten skal omgivelsestemperaturen være under 45°C og fuktigheten skal ikke overskride 90%.
- Hvis enheten ikke brukes, koble enheten fra strømnettet.
- Når enheten ikke er i bruk eller brukes under ugunstige værforhold, koble enheten fra strømkilden for å forhindre nødsituasjoner.
- Det er strengt forbudt å vaske enheten med åpen vannkilde. Manglende etterlevelse kan føre til skade på utstyr og personskader, potensielt dødelige. Ikke la vann komme i kontakt med uttak og bryter.
- Ikke vask overflatene på enheten før de har kjølnet seg ned.
- Før vask, reparasjon eller flytting av enheten, koble den først fra strømkilden.
- Ikke berør strømkabelen med våte hender; manglende etterlevelse kan føre til elektrisk støt.
- Rengjør ikke-arbeidende overflater på enheten med en myk tørr klut.
- Vedlikehold eller reparasjon kan kun utføres etter at enheten har blitt koblet fra strømforsyningen.
- Ikke berør bryteren eller støpselet med våte hender.
- Ikke dra strømkabelen med makt for å unngå å skade den eller forårsake elektrisk lekkasje.
- Ikke flytt enheten mens den er i drift.
- Enheten er ikke beregnet for bruk av barn, personer med reduserte fysiske, mentale eller intellektuelle evner, eller personer uten erfaring og relevant kunnskap. Et unntak er underlagt tilsyn eller instruks av personen ansvarlig for deres sikkerhet.

Slutt å bruke enheten hvis den ikke fungerer ordentlig, hvis den er skadet eller mistet, eller hvis strømkabelen eller støpselet er skadet.

4. Arbeidsprosedyre

- Enheten er designet for å lage is i automatisk modus (uten å helle i vann manuelt); type is: gourmet. Følgende funksjoner er tilgjengelige: syklist isproduksjon, isakkumulering, automatisk stopp av enheten i tilfelle kurven er fylt med is.
- Bruk kun drikkevann for å betjene enheten. Alle andre væsker, urenheter eller tilsetningsstoffer er forbudt.
- Aldri la hengslet kurvdør stå åpen. Dette fører til forverring i kvaliteten på isen som produseres og smelting av ferdig is i kurven.
- Det anbefales å bruke myknet (filtrert) vann for å lage is.
- Isbiter kan ikke være klare på grunn av rask frysing. Dette skyldes tilstedeværelse av luft i vannet og påvirker ikke kvaliteten eller smaken av isen.
- Når ismaskinen brukes for første gang (eller etter en lang periode med nedetid), skal de

NO

første to omgangene med is kastes. Neste omganger med is vil allerede være rene.

- Det anbefales å bruke kaldt 7–20°C vann for påfylling.

Arbeidssekvens

Trinn 1 Koble ismaskinen til strømmettet.

Trinn 2 De første 5 minuttene kreves for at ismaskinen skal selvdiagnostisere. Den begynner deretter isproduksjonsprosessen.

Trinn 3 For å slå av enheten, ta den fra strøm ved å koble den fra strømmettet.

Trinn 4 Bruk den manuelle drensforbindelsen for å drenere eventuelt gjenværende vann.

5. Vedlikehold og pleie

- Alt service og vedlikehold skal utføres med enheten strømløs på forhånd.
- Rengjør innsiden av enheten samt isskjeen regelmessig. En halvtørr svamp eller klut fuktet i såpevann ved temperatur på maksimalt 35°C eller i en svak vannløsning av eddik kan brukes til å rengjøre utstyret innvendig og utvendig. Aldri spray andre kjemikalier eller fortynnede stoffer som syrer, bensin eller olje, samt rengjøringsmidler, vaskemidler, klorholdig stoffer eller sodaoppløsninger på ismaskinen. Enheten skal skylles grundig før start.
- For å forhindre mugg og lukt, la døren stå på gløtt slik at rommet kan tørke helt.
- Ventilasjonsåpninger på enheten eller tilstøtende strukturer skal ikke blokkeres. Aldri bruk mekaniske enheter eller andre midler for å akselerere avrimprosessen, bortsett fra som anbefalt av produsenten.
- Aldri rengjør enheten med åpen vannkilde eller med damp/høytrykksvaskere.
- Tøm islagringstanken helt hver dag.
- Hvis utstyret slås av av en eller annen grunn (ikke vann i reservoaret, kurv fylt med is, strømutfall, etc.), aldri slå det på igjen umiddelbart. Vent 5 minutter før du slår på enheten igjen.
- Hvis kompressoren stopper uavhengig av årsaken (f.eks. ikke vann, for mye is, strømutfall, etc.), ikke start enheten umiddelbart, men vent 5 minutter og start deretter ismaskinen på nytt.
- Hvis ismaskinen ikke brukes over lengre tid, slå av strømmen, dren vann ved hjelp av den manuelle drensforbindelsen, tørk deretter islagringsrommet med en ren klut.

6. Vedlikehold og reparasjon

Oppmerksomhet! Vedlikehold og reparasjon skal utføres med strømforsyningen helt frakoblet ved å fjerne støpselet fra kontakten, ved bruk av tilstrekkelig kvalifiserte teknikere.

Vedlikehold av enheten skal utføres i samsvar med forskriftene i landet der enheten brukes. Listen over operasjoner i denne brukermanualen er kun veiledende.

Utfør følgende aktiviteter under vedlikehold:

- Instruer og test kunnskapen om bruksanvisningen til personellet som betjener enheten.
- Intervju personellet som betjener enheten for å finne ut om enheten fungerer unormalt.
- Visuelt sjekk tilstanden til enheten.
- Forsikre deg om at det ikke er blottlagte ledninger.
- Sjekk integriteten til jordingslinjen og jordingskretsen til selve enheten (fra

jordingsklemmen til tilgjengelige metaldeler; motstanden skal være maksimalt 0.1 Ohm).

- Stram kontaktstrømgruppene, termisk/strømbeskyttelse og andre utløsningsselementer, signaleringsenheter, kledning, festeelementer og bevegelige deler av enheten.
- Utfør regelmessig avkalking av sensorer og overflater i kontakt med vann.
- Sjekk kjølekretsen for tilstrekkelig kjølemiddel i systemet.
- Sjekk vannpumpene, magnetventiler og kondensatorvifte for riktig drift.
- Utfør mekanisk rengjøring av kondensatoren. Bruk børster eller spesielle tilbehør for rengjøring.
- Rengjør det grove vannfilteret i magnetventilhuset samt det interne vannsilen.
- Fjern og rengjør spraydysene.
- Sjekk slanger, vann- og avløpsforbindelsespunkter og vannkretsfittinger på selve enheten for eventuelle lekkasjer.

Enheten skal repareres av kvalifiserte teknikere.

Det er forbudt å endre designet på enheten.

Ved unormal drift av enheten, koble den fra ved å fjerne støpselet fra kontakten, fjern vannet fra tanken og kontakt serviceavdelingen.

Det er strengt forbudt å betjene en enhet som er kjent for å være defekt.

Selger og produsent kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som kan ha oppstått fra en ulykke eller fra drift av en defekt enhet.

Koblingsskjema, kjølemiddeltype og kjølemiddelvekt vises på enhetens typeskilt.

7. Transport og lagring. Avhending

- Denne enheten kan transporteres med alle transportmåter i samsvar med advarselsmerkene på emballasjen og forskriftene som gjelder for den spesielle transportmåten. Ved lasting og transport av enheten skal den ikke vippes eller utsettes for støt.
- Under transport skal enheten ikke vippes i en vinkel på mer enn 45°. Aldri snu ismaskinen opp ned. Dette kan forårsake skade på kompressoren og svekke tettheten til kjølekretsen.
- Enheten skal transporteres med jernbane og vei i dekkede kjøretøy.
- Etter transport skal enheten være driftsklar og fri for skader.
- Enheten skal lagres i transportemballasjen i lagre som gir beskyttelse mot atmosfærisk nedbør og mekaniske skader.
- Aldri la enheten riste.
- Aldri lagre enheten opp ned.

Når enheten ikke lenger er i bruk og ved slutten av dens spesifiserte levetid, skal operatøren levere den til enheten som er ansvarlig for avhendingen.

Avhend enheten i henhold til de generelle reglene for gjenvinning av sekundære råmaterialer i samsvar med forskriftene i landet der enheten avhendes.

1. Tekniset tiedot

(ympäristön lämpötilassa 15°C ja veden lämpötilassa 10°C)

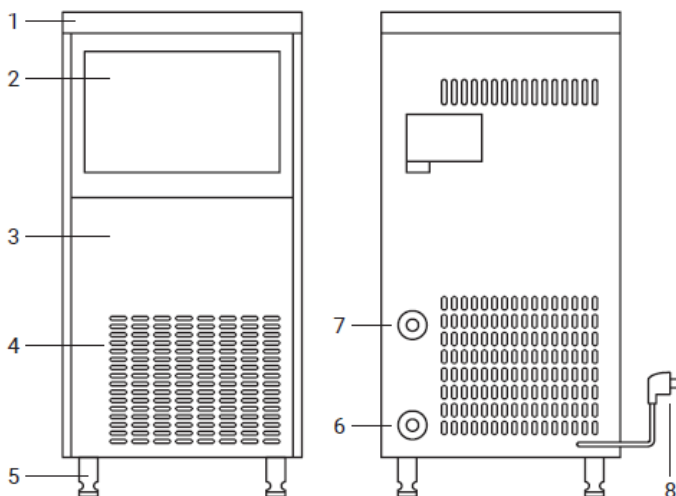
Malli	Suorituskyky, kg/päivä	Virrankulutus, W	Verkkoparametrit	Jään tyyppi	Jään säilytyskapasiteetti, kg	Mitat, mm
HKN-IMG25	up to 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	up to 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	up to 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	up to 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	up to 100	665			30	677 × 585 × 900

Jäakuutien koko kaikissa malleissa: 32 x 32 x 32 mm

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa laitteen ulkonäköä ja rakennetta suorituskyvyn parantamiseksi säilyttäen tekniset tiedot ennallaan.

Yleiskuva

1. Runko
2. Ovi
3. Etupaneeli
4. Lauhduttimen jäähdytysilma
5. Jalka
6. Viemäriiliitin
7. Veden sisääntulo
8. Haarukka



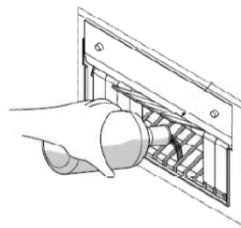
2. Asennus ja käyttöönotto

Huomio! Kaikki asennus- ja käyttöönotto työt on tehtävä pätevän henkilöstön toimesta sen maan määräysten mukaisesti, jossa laitetta käytetään.

- Ennen laitteen käyttöä poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Laite ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Sitä voidaan käyttää vain hyvin tuuletetussa huoneessa, jonka ympäristön lämpötila on 10–43°C ja suhteellinen kosteus enintään 90%.
- Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen käyttöjännitettä (230V ±10%), tarkista että suojalaitteet on asennettu ja mitoitettu niiden kapasiteetin ja ominaisuuksien mukaan.
- Suojalaitteet on sijoitettava laitteen välittömään läheisyyteen taikeskustauluun, jos se on suorassa käytössä. Pistorasian on täytettävä turvallisuusvaatimukset ja siinä on oltava

luotettava maadoitusliitäntä.

- Johdotuksen on sovellettava laitteen nimelliseen tehoon. Vaatimusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon.
- Laitteen kuljetuksen aikana sen osat, sähköliitännät ja liikkuvat mekanismit voivat löystyä, joten tarkista ne ennen ensimmäistä käynnistystä.
- Älä anna johdon jäädä esineiden ja huonekalujen väliin, jotka voivat kohdistaa painetta ja vaurioittaa virtajohtoa. Älä taita tai sotkeudu johtoa.
- Älä käytä kotitalouksien jatkojohtoja laitteen liittämiseen.
- Jos huomaat virtajohtossa vaurioita, vaihda se välittömästi. Laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
- Virheellinen liitäntä tai viallinen pistoke tai pistorasia voi aiheuttaa tulipalon.
- Laitteisto on asennettava tasaiselle vaakasuoralle pinnalle. Asennuspaikkaa valittaessa varmista, ettei laite ole alttiina suoralle auringonvalolle käytön aikana. Laitteen kunnollisen tuuletuksen varmistamiseksi on jätettävä 200 mm etäisyys kaikista laitteen seinistä seiniin tai muihin laitteisiin sekä ylhäältä. Älä asenna laitetta pesuallaiden tai ruoanvalmistuslaitteistojen, kuten uunien ja lietojen, läheisyyteen. Jos laite asennetaan lämmönlähteen lähelle, kasvata etäisyyttä lähteestä seinään.
- Säädä tarvittaessa jäänvalmistajan jalkoja jäänvalmistajan tasoittamiseksi. Laitteen virheellinen tasoitus voi vaikuttaa laitteen tehokkuuteen.
- Varmista, että vedenpaine laitteen sisääntulossa on 0,2–0,5 MPa. Veden lämpötilan tulee olla 2–35°C.
- Liitä vesihuoltoletkun toinen pää 3/4" magneettiventtiiliiliitäntään juomakelpoiselle vesihanalle. Liitä letkun toinen pää vesihuollon hanaan. Ennen liittämistä muista laittaa kumio-renkaat vesihuoltoletkun molempiin päihin.
- Liitä vedenpoistoletkun toinen pää laitteen takana olevaan liittimeen ja toinen pää viemäriputkeen tai jäteveden keräyssäiliöön. Veden asianmukaisen poiston varmistamiseksi viemärin tason on oltava poistoliitännän tasoa alempana.
- Käytä vain uusia vesiletkuja, jotka tulevat jäänvalmistajan mukana, äläkä koskaan käytä vanhoja vesiletkuja.
- Älä salli sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta eivätkä ole saaneet turvakoulutusta, käyttää laitetta, sillä se voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Ryhdy asianmukaisiin toimenpiteisiin suojataksesi laitteen sateelta ja kosteudelta.
- Ennen jääkoneen ensimmäistä käynnistämistä asennuksen jälkeen, avaa etukansi ja odota vähintään 2 tuntia.
- Käynnistäessäsi laitetta ensimmäistä kertaa, kaada 200–300 ml juomavettä tarjottimeen verho nostettuna.



3. Turvamenettely

Huomio! Tämän laitteen toimenpiteet saa suorittaa vasta tutustuttuaan tähän käsikirjaan ja turvallisuusperheätyksen suorittamisen jälkeen.

- Jääkoneen käytön aikana kompressorin ja lauhduttimen pintojen sekä niiden viereisten

pintojen lämpötilat voivat saavuttaa 70°C–90°C. ÄLÄ KOSKETA SITÄ!

- Asennuksen, käyttöönoton valmistelun, käytön, huollon ja korjauksen aikana on ehdottomasti noudatettava turvallisuus- ja paloturvallisuusmääräyksiä sen maan määräysten mukaisesti, jossa laitetta käytetään, tämän käyttöohjeen turvallisuusvaatimusten lisäksi.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Älä säilytä syttyviä esineitä laitteen välittömässä läheisyydessä.
- Älä säilytä nesteitä sisältäviä säiliöitä (tölkkejä tai pulloja) tai sähkölaitteita jään säilytyskammion sisällä.
- Älä peitä laitetta käytön aikana äläkä aseta mitään esineitä sen etukannen päälle.
- Laitetta säilytettäessä ympäristön lämpötilan tulee olla alle 45°C ja kosteuden ei saa ylittää 90%.
- Jos laitetta ei käytetä, irrota laite verkkovirrasta.
- Kun laitetta ei käytetä tai sitä käytetään epäsuotuisissa sääolosuhteissa, irrota laite virtalähteestä hätätilanteiden estämiseksi.
- On ehdottomasti kiellettyä pestä laitetta avoimella vesilähteellä. Tämän laiminlyönti voi johtaa laitevaurioihin ja henkilövahinkoon, mahdollisesti kuolemaan johtavaan. Älä anna veden joutua kosketuksiin pistorasian ja kytkimen kanssa.
- Älä pese laitteen pintoja ennen kuin ne ovat jäähtyneet.
- Ennen pesua, korjausta tai laitteen siirtämistä, irrota se ensin virtalähteestä.
- Älä koske virtajohtoa märin käsin; tämän laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun.
- Puhdista laitteen ei-toiminnalliset pinnat pehmeällä kuivalla liinalla.
- Huolto tai korjaus saa suorittaa vasta kun laite on irrotettu virtalähteestä.
- Älä koske kytkintä tai pistoketta märin käsin.
- Älä vedä virtajohtoa väkisin välttääksesi sen vaurioitumisen tai sähkövuodon aiheuttamisen.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
- Laite ei ole tarkoitettu lasten, fyysisesti, henkisesti tai älyllisesti rajoittuneiden henkilöiden tai kokemattomien ja asianmukaista tietämystä vailla olevien henkilöiden käyttöön. Poikkeuksena on heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonta tai opastus.

Lopeta laitteen käyttö, jos se ei toimi kunnolla, jos se on vaurioitunut tai pudonnut, tai jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.

4. Työskentelymenettely

- Laite on suunniteltu jään valmistamiseen automaattisessa tilassa (ilman veden manuaalista kaatamista); jään tyyppi: gourmet. Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä: syklinen jääntuotanto, jään kertyminen, laitteen automaattinen pysäytys, jos kori on täynnä jäätä.
- Käytä laitteen käyttöön ainoastaan juomavettä. Kaikki muut nesteet, epäpuhtaudet tai lisäaineet ovat kiellettyjä.
- Älä koskaan jätä saranoitua korin ovea auki. Tämä johtaa valmistetun jään laadun heikkenemiseen ja valmiin jään sulamiseen korissa.
- Jään valmistamiseen suositellaan käytettäväksi pehmennettyä (suodatettua) vettä.
- Jääkuutiot eivät välttämättä ole kirkkaita nopean jäätyamisen vuoksi. Tämä johtuu vedessä olevasta ilmasta eikä vaikuta jään laatuun tai makuun.
- Käytettäessä jääkonetta ensimmäistä kertaa (tai pitkän käyttötaun jälkeen), ensimmäiset

kaksi jääerää tulee hävittää. Seuraavat jääerät ovat jo puhtaita.

- Kaatamista varten suositellaan käytettäväksi kylmää 7–20°C vettä.

Työskentelyjärjestys

Vaihe 1 Liitä jääkone verkkosähköön.

Vaihe 2 Ensimmäiset 5 minuuttia tarvitaan jääkoneen itsepiagnosointiin. Sen jälkeen se aloittaa jäänvalmistusprosessin.

Vaihe 3 Laitteen sammuttamiseksi, katkaise virta irrottamalla se verkkovirrasta.

Vaihe 4 Käytä manuaalista tyhjennysliitainta jäljelle jääneen veden tyhjentämiseen.

5. Huolto ja hoito

- Kaikki huolto ja kunnossapito on suoritettava laite etukäteen irrottamalla.
- Puhdista laitteen sisäpuoli sekä jääkauha säännöllisesti. Laitteen sisä- ja ulkopuolten puhdistamiseen voidaan käyttää puolikuivaa sientä tai riepua, joka on kastettu saippuaveteen maksimilämpötilassa 35°C tai heikossa etikkavesiliuoksessa. Älä koskaan ruiskuta muita kemikaaleja tai laimennettuja aineita kuten happoja, bensiiniä tai öljyä, samoin kuin puhdistusaineita, pesuaineita, klooripitoisuuksia tai soodaliuoksia jääkoneeseen. Laite on huuhdeltava perusteellisesti ennen käynnistämistä.
- Homeen ja hajun estämiseksi jätä ovi raolleen, jotta kammio kuivuu kokonaan.
- Laitteen tai siihen liittyvien rakenteiden tuuletusaukkoja ei saa tukkia. Älä koskaan käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseksi, paitsi valmistajan suositusten mukaan.
- Älä koskaan puhdista laitetta avoimella vesilähteellä tai höyry-/suihkupesureilla.
- Tyhjennä jään säilytys säiliö kokonaan muutaman päivän välein.
- Jos laite sammuu mistä tahansa syystä (ei vettä säiliössä, kori täynnä jäätä, sähkökatkos jne.), älä koskaan käynnistä sitä heti uudelleen. Odota 5 minuuttia ennen laitteen uudelleen käynnistämistä.
- Jos kompressorin pysähtyminen johtuu riippumatta (esim. ei vettä, liikaa jäätä, sähkökatkos jne.), älä käynnistä laitetta heti, vaan odota 5 minuuttia ja käynnistä sitten jääkone uudelleen.
- Jos jääkonetta ei käytetä pitkään aikaan, sammuta virta, tyhjennä vesi käyttämällä manuaalista tyhjennysliitainta ja pyyhi sitten jään säilytykammio puhtaalla liinalla.

6. Huolto ja korjaus

Huomio! Huolto ja korjaus on suoritettava virtalähde kokonaan katkaistuna irrottamalla pistoke pistorasiasta, asianmukaisesti pätevien teknisten henkilöiden toimesta.

Laitteen huolto on suoritettava sen maan määräysten mukaisesti, jossa laitetta käytetään. Tämän käyttöohjeen toimenpideluettelo on vain ohjeellinen.

Suorita seuraavat toiminnot huollon aikana:

- Opasta ja testaa laitetta käyttävän henkilöstön tuntemus käyttöohjeista.
- Haastatele laitetta käyttävää henkilöstöä selvittääksesi toimiiko laite epänormaalisti.
- Tarkista laitteen kunto silmämääräisesti.
- Varmista, ettei paljaita johtoja ole.
- Tarkista maadoitusjohdon ja itse laitteen maadoituspiirin eheys (maadoituspuristimesta

FI

käytettävissä oleviin metalliosiin; vastuksen tulee olla enintään 0,1 Ohm).

- Kiristä kosketusvirran ryhmät, lämpö-/virtasuojat ja muut laukaisuelementit, signaalintyksiköt, päälysteet, kiinnikkeet ja laitteen liikkuvat osat.
- Suorita säännöllisesti anturien ja veden kanssa kosketuksissa olevien pintojen kalkinpoisto.
- Tarkista jäähdytyspiiristä, että järjestelmässä on riittävästi kylmäainetta.
- Tarkista vesipumppujen, magneettiventtiilien ja lauhduttimen tuulettimen asianmukainen toiminta.
- Suorita lauhduttimen mekaaninen puhdistus. Käytä harjoja tai erityisiä puhdistustarvikkeita.
- Puhdista karkea vesisuodatin magneettiventtiilin kotelossa sekä sisäinen vedensiivilä.
- Poista ja puhdista suihkusuuttimet.
- Tarkista letkut, vesi- ja viemäriliitäntäpisteet sekä itse laitteen vesipiirin liittimet mahdollisten vuotojen varalta.

Laitteen korjauksen saa suorittaa pätevä teknikko.

Laitteen rakenteen muuttaminen on kielletty.

Laitteen epänormaalin toiminnan tapauksessa irrota se poistamalla pistoke pistorasiasta, poista vesi säiliöstä ja ota yhteyttä huolto-osastoon.

Vialliseksi tiedetyn laitteen käyttö on ehdottomasti kielletty.

Myyjä ja valmistaja eivät voi olla vastuussa mistään välittömistä tai välillisistä vahingoista, jotka ovat voineet aiheutua onnettomuudesta tai viallisen laitteen käytöstä.

Kytkenäkaavio, kylmäaineen tyyppi ja kylmäaineen paino on esitetty laitteen arvokilpissä.

7. Kuljetus ja säilytys. Hävittäminen

- Tätä laitetta voidaan kuljettaa millä tahansa kuljetusmuodolla pakkauksessa olevien varoitusmerkintöjen ja kyseiseen kuljetusmuotoon sovellettavien määräysten mukaisesti. Laitetta lastattaessa ja kuljetettaessa sitä ei saa kallistaa tai altistaa iskuille.
- Kuljetuksen aikana laitetta ei saa kallistaa yli 45° kulmassa. Älä koskaan käännä jääkonetta ylösalaisin. Tämä voi aiheuttaa vaurioita kompressorille ja heikentää jäähdytyspiirin tiiviyyttä.
- Laite on kuljetettava rautateillä ja maanteillä katetuissa ajoneuvoissa.
- Kuljetuksen jälkeen laitteen on oltava toimintakuntoinen ja vahingoittumaton.
- Laite on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan varastoissa, jotka tarjoavat suojan sademäärältä ja mekaanisilta vaurioilta.
- Älä koskaan anna laitteen tärinä.
- Älä koskaan säilytä laitetta ylösalaisin.

Kun laite ei ole enää käytössä ja sen määritelty käyttöikä päättyy, käyttäjän on luovutettava se hävittämisestä vastaavalle taholle.

Hävitä laite toissijaisten raaka-aineiden kierrätyksen yleisten sääntöjen mukaisesti sen maan määräysten mukaisesti, jossa laite hävitetään.

